

Pagna ewlenija>Drittijietek>Il-Vittmi ta' delitti(ghalkemm hawnhekk tista' tfisser ukoll tal-kriminalità)>Kumpens>

Talba għall-ħlas tad-danni minghand min ikun wettaq ir-reat

Talba għall-ħlas tad-danni minghand min ikun wettaq ir-reat

Informazzjoni dwar kif titlob kumpens mill-awtur tad-delitt

L-istrument rilevanti tad-dritt tal-UE huwa d-Direttiva 2012/29/UE tal-Parlament Ewropeu u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 li tistabbilixxi standards minimi fir-rigward tad-drittijiet, l-appoġġ u l-protezzjoni tal-vittmi tal-kriminalità, u li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2001/220/ĠAI (id-Direttiva dwar id-Drittijiet tal-Vittmi).

L-Artikolu 16 tad-Direttiva dwar id-Drittijiet tal-Vittmi tesigi li l-vittmi kollha ta' delitt għandhom dritt għal deċiżjoni dwar il-kumpens mill-awtur ta' ksur matul il-proċedimenti kriminali.

Hawnhekk issib informazzjoni dwar **kif titlob kumpens mill-awtur tar-reat** matul proċess kriminali (proċedimenti kriminali).

Sabiex issib informazzjoni ta' rilevanza għall-każ tiegħek, għandek tikkonsulta l-informazzjoni għall-pajjiż tal-UE fejn se jsiru l-proċedimenti kriminali.

Jekk jogħġbok aghzel il-bandiera tal-pajjiż rilevanti biex tikseb informazzjoni nazzjonali dettaljata.

L-aħħar aġġornament: 17/10/2019

Din il-paġna hi amministrata mill-Kummissjoni Ewropea. L-informazzjoni f'din il-paġna ma tirriflettix neċessarjament il-pożizzjoni uffiċjali tal-Kummissjoni Ewropea. Il-Kummissjoni ma taċċetta l-ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali fir-rigward tar-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-paġni Ewropej.

Talba għall-ħlas tad-danni minghand min ikun wettaq ir-reat - Bulgarija

Kif nista' nitlob kumpens għad-danni jew mezzji oħra ta' rimedju/sodisfazzjon minghand trasgressur fi proċess (proċedimenti kriminali), u lil min għandi nindirizza din it-talba?

Il-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali (*Nakazatelno-procesualen kodeks*) tar-Repubblika tal-Bulgarija jstabbilixxi l-proċedura biex il-vittmi ta' reat iressqu rikorsi għad-danni fi proċedimenti kriminali. Jekk il-vittma ma titlobx kumpens għad-danni fil-proċedimenti kriminali jew iħoss li l-kumpens mogħti ma jkoprix id-danni kollha li jkun għarab, il-vittma hija intitolata li tressaq rikors għad-danni skont l-Att dwar l-Obbligi u l-Kuntratti (*Zakon za zadalzheniata i dogovorite*) quddiem qorti ċivili, li teżamina l-każ skont il-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili (*Grazhdanski procesionalen kodeks*).

F'liema punt fil-proċedimenti kriminali għandi nipprezenta talba?

Talba ċivili għad-danni u biex il-kawża ċivili tal-vittma tingħaqad mal-proċedimenti ġudizzjarji trid titressaq qabel il-bidu tas-smiġh preliminari quddiem il-qorti tal-prim'istanza. Il-qorti tibgħat notifika tas-smiġh preliminari. Fi żmien sebat (7) ijiem minn meta jirċievu n-notifika, il-vittma jew is-suċċessuri tagħha jistgħu jagħmlu rikors biex il-kawża ċivili jew il-prosekuzzjoni privata tagħhom jingħaqdu flimkien, filwaqt li l-persuni ġuridiċi jistgħu jagħmlu dan bħala parti ċivili.

X'nista' nitlob fit-talba u kif għandi nipprezentaha (indika ammont totali u/jew speċifika t-telf individwali, il-profiti jew l-imghaxxijiet mitlufa)?

It-talba ċivili tista' tiġi pprezentata mill-vittma jew mill-avukat tal-vittma. Ir-rikors jista' jkun orali jew bil-miktub. It-talba ċivili trid tinkludi: l-isem sħiħ tar-rikorrent u tal-persuna li kontriha titressaq il-kawża; il-każ kriminali li fiha tkun qiegħda titressaq it-talba ċivili; ir-reat kriminali li kkawża d-danni u n-natura u l-ammont tad-danni mitluba. It-talba ċivili fi proċedimenti kriminali tista' titressaq kontra l-imputat u kontra kwalunkwe persuna oħra li jkollha responsabbiltà ċivili għad-danni kkawżati mir-reat.

Hemm formola speċifika għal dawn it-talbiet?

Le, m'hemmx.

Liema evidenza rrid nipprezenta biex nappoġġa t-talba tiegħi?

L-evidenza trid tiġi pprezentata fil-proċedimenti ġudizzjarji. Il-parti li tressaq il-kawża ċivili għandha d-dritt li: tipparteċipa fil-proċedimenti ġudizzjarji; titlob miżura protettiva biex tiżgura t-talba ċivili; tirieżamina l-materjal fil-każ u tikseb is-siltiet meħtieġa; tissottometti evidenza; tippreżenta talbiet, noti, u oġġezzjonijiet u tikkontesta d-deċiżjonijiet tal-qorti li jiksru d-drittijiet u l-interess legittimu tal-parti.

Hemm xi tariffi tal-qorti jew spejjeż oħra marbuta mat-talba tiegħi?

Il-vittma mhijex meħtieġa li tħallas tariffi tal-qorti jew spejjeż oħra marbuta mal-kawża ċivili tal-vittma.

Nista' nikseb għajjuna legali qabel u/jew waqt il-proċedimenti? Nista' niksibha jekk ma nkunx qiegħed ngħix fil-pajjiż fejn isiru l-proċedimenti?

Il-vittma jew il-parti li tressaq il-kawża ċivili tista' taħtar avukat. Jekk il-vittma/parti ċivili tipprovdni evidenza li ma tistax taffordja avukat iżda tkun tixtieq wieħed u dan ikun fl-interessi tal-ġustizzja, il-qorti tal-prim'istanza taħtar avukat.

Il-qorti kriminali meta tiċhad jew tirrifjuta li tiddeċiedi dwar it-talba tiegħi kontra t-trasgressur?

Il-qorti tal-prim'istanza tiddeċiedi dwar it-talba ċivili f'deċiżjoni li titħabbar fis-smiġh preliminari. Jekk il-qorti tirrifjuta li tiddeċiedi dwar it-talba, hija trid tagħti r-raġunijiet tagħha. Ir-rifjut mhuwix miftuħ għall-appell.

Nista' nappella kontra deċiżjoni bħal din jew infittex mezzji oħra ta' rimedju/sodisfazzjon?

Ir-rifjut ta' qorti kriminali li tiddeċiedi dwar talba ċivili mhuwix miftuħ għall-appell. Il-vittma għandha d-dritt li tressaq rikors għad-danni quddiem qorti ċivili, bil-każ jinstema' skont il-Kodiċi tal-Proċedura Ċivili. Jekk il-proċedimenti kriminali jkunu għadhom għaddejnin, it-talba ċivili quddiem qorti ċivili tiġi sospiza sakemm jintemmu l-proċedimenti kriminali.

Jekk ningħata d-danni mill-qorti, kif niżgura li s-sentenza tiġi infurzata kontra t-trasgressur u x'għajjuna nista' nikseb sabiex niżgura dan?

Ladarba t-trasgressur ikun ġie kkundannat, il-vittma tista' tippreżenta rikors lill-qorti għal mandat ta' eżekuzzjoni. Mandat ta' eżekuzzjoni jippermetti lill-vittma li tagħti struzzjonijiet lill-uffiċjal ġudizzjarju għall-finijiet li tikseb il-kumpens mogħti mill-qorti.

L-aħħar aġġornament: 10/12/2018

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Talba għall-ħlas tad-danni minghand min ikun wettaq ir-reat - Repubblika Ċeka

Kif nista' naghmel talba għall-ħlas tad-danni jew mezzji oħra ta' rimedju/sodisfazzjon minn awtur ta' reat fi proċess (proċedimenti kriminali), u lil min għandi nindirizza din it-talba?

Għandek id-dritt li titlob li t-talba tiegħek għall-kumpens tingħaqad mal-prosekuzzjoni kriminali tal-awtur tar-reat. F'dan il-każ, fid-deċiżjoni finali tagħha l-qorti tista', minbarra l-piena, tobbliga wkoll lill-awtur tar-reat li jhallas id-danni. Barra minn hekk, tista' wkoll tinwoka d-dritt tiegħek għall-kumpens b'mod separat f'litigazzjoni ċivili.

F'liema punt fil-proċedimenti kriminali għandi nipprezenta talba?

Fi kwalunkwe hin qabel l-ewwel smiġ fil-qorti, qabel il-kumpilazzjoni tax-xhieda.

X'nista' nitlob fit-talba u kif għandi nipprezentaha (nindika ammont totali u/jew nispeċifika t-telf individwali, il-profitti mitlufa u l-imgħaxxijiet)?

Jehtieg li t-talba tispeċifika fid-dettall x'qed titlob il-persuna bħala kumpens għad-danni li tkun garrbet flimkien ma' dikjarazzjoni u evidenza tal-ingurji individwali.

Hemm formula speċifika għal talbiet bħal dawn?

Le.

Liema evidenza rrid nipprezenta biex insostni t-talba tiegħi?

Għandek diskrezzjoni assoluta fuq liema evidenza tipprezenta biex insostni t-talba tiegħek. Naturalment, sabiex id-deċiżjoni tinqata' favur tiegħek hemm bżonn li l-evidenza pprezentata tkun sħiħa u konvinċenti.

Hemm xi tariffi tal-qrati jew spejjeż oħrajn marbuta mat-talba tiegħi?

Le.

Nista' nikseb għajjnuna legali qabel u/jew waqt il-proċeduri? Nista' nircivihha anke jekk ma nkunx qed ngħix fil-pajjiż fejn isehħu l-proċedimenti?

iva, għas-spejjeż tiegħek.

Meta tista' l-qorti kriminali tiċhad jew tirrifjuta li tiddeċiedi dwar it-talba tiegħi kontra min wettaq ir-reat?

Jekk ma tkunx ipprovdajt evidenza tal-ammont tal-ħsara jew jekk il-kumpilazzjoni tax-xhieda ttawwal il-proċedimenti kriminali. F'dan il-każ, il-qorti tirrinwija t-talba għal kumpens għad-danni tiegħek għal rikors ċivili.

Nista' nappella kontra din id-deċiżjoni jew infittex mezzi oħra ta' rimedju/sodisfazzjon?

Għandek id-dritt li tappella sakemm tinqata' s-sentenza dwar id-danni.

Jekk ningħata kumpens għad-danni mill-qorti, kif nista' nkun żgur li s-sentenza tiġi eżegwita kontra min wettaq ir-reat u x'għajjnuna nista' nikseb biex niżgura dan?

Jekk l-awtur tar-reat ma jagħmilx dak li jkun għe ordnat jagħmel, tista' tipprezenta rikors quddiem il-qorti sabiex id-deċiżjoni tiġi eżegwita minn uffiċjal gudizzjarju.

L-aħħar aġġornament: 13/05/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Talba għall-ħlas tad-danni mingħand min ikun wettaq ir-reat - Germanja

Kif nista' nagħmel talba għal ħsarat jew għal mezzi oħra ta' rimedju/sodisfazzjon minn ħati fi proċess (proċeduri kriminali), u lil min għandi nindirizza f'din it-talba?

L-uniku prerekwizit huwa li tipprezenta talba xierqa li fiha s-suġġett u r-raġunijiet tat-talba jkun deskritti b'mod sħiħ. It-talba tista' tiġi indirizzata lill-pulizija, lill-uffiċċju tal-prosekutur pubbliku jew lill-qorti kompetenti (ara l-mistoqsija 2).

F'liema punt fil-proċeduri kriminali għandi nipprezenta talba?

It-talba tista' tiġi pprezentata bil-miktub meta r-reat jiġi rrapportat lill-pulizija. Tista' wkoll tiġi sottomessa aktar tard bil-miktub lill-uffiċċju tal-prosekutur pubbliku jew lill-qorti, jew reġistrata mill-iskrivan tal-qorti (*fir-Rechtsantragsstelle* (dipartiment fil-qrati Germaniżi fejn jistgħu jintbagħtu talbiet u dikjarazzjonijiet oħra)).

Talba tista' tiġi pprezentata oralment fis-seduta prinċipali.

X'nista' nistaqsi fit-talba u kif għandi nipprezentaha (indika ammont totali u/jew speċifika t-telf individwali, il-profitti u l-interessi mitlufa)?

It-talba għandha tipprezenta b'mod ċar dak li tixtieq mill-konvenut u għaliex. Bħala regola, jekk tehtieg ammont ta' flus biex tikkumpensa għal telf finanzjarju (eż. telf ta' qligħ, proprjetà bil-ħsara), għandek tikkwantifika dan b'mod preċiż. L-ammont ta' kumpens għal ugiġh u tbatija (Schmerzensgeld), min-naħa l-oħra, jista' jithalla għad-diskrezzjoni tal-qorti. Madankollu, anki f'dak il-każ jenħteig li tagħti figura approssimattiva u tipprezenta l-bażi li fuqha l-ammont ta' Schmerzensgeld jenħteig li jiġi kkalkulat jew stmat. Int trid tipprezenta l-fatti biex tiġiġustifika t-talba tiegħek bl-akbar dettall possibbli (eż. deskrezzjoni tar-reat, informazzjoni dwar id-dannu u ħsara lill-proprjetà li tkun saret).

Hemm xi forma speċifika għal talbiet bħal dawn?

Le.

X'evidenza għandi bżonn nipprezenta biex nappoġġa t-talba tiegħi?

Jenħteig li telenka jew tipprezenta l-evidenza disponibbli kollha li hi meħtieġa biex issostni t-talba tiegħek (eż. fatturi, ċertifikati). Tista' wkoll tirreferi b'mod espliċitu għar-rapporti u d-dikjarazzjonijiet tax-xhieda li taw lill-pulizija jew lill-akkuża nnifisha.

Hemm spejjeż tal-qrati jew spejjeż oħra marbuta mat-talba tiegħi?

Jekk int bħala r-rikorrent ingħatajt il-kumpens mitlub, int mhux se tintalab l-ebda tariffa tal-qorti; kwalunkwe spiża li kellek tħallas, eż. telf ta' qligħ minħabba l-partecipazzjoni fi proċedimenti tal-qorti, għandhom jithallsu mill-konvenut. Jekk it-talba tiegħek ma tingħatax jew tingħata biss parzjalment, jew jekk il-qorti tieqaf milli tiehu deċiżjoni, għandha tiddeċiedi, wara konsiderazzjoni xierqa, min għandu jħallas l-ispejjeż tal-qorti u l-ispejjeż tal-partecipanti (eż. spejjeż legali).

B'differenza f'każijiet ċivili, anki jekk it-talba għall-kumpens ma jkollhiex suċċess, peress li inti l-parti li sofriet id-danni m'għandekx tħallas xi tariffi tal-qorti.

Nista' nikseb għajjnuna legali qabel u/jew waqt il-proċeduri?

Nista' niksiha jekk ma ngħix fil-pajjiż fejn isehħu l-proċeduri? Mhux assolutament neċessarju li wieħed iqabba avukat, iżda jista' jkun rakkomandat f'ċerti każijiet.

Mhux assolutament neċessarju li wieħed iqabba avukat, iżda jista' jkun rakkomandat f'ċerti każijiet. Perezempju, jekk ikun każ kumpless li jinvolvi diversi taġja, jekk ikun hemm kwistjonijiet ta' responsabbiltà ċivili diffiċli, jew jekk il-qorti tiddeċiedi li t-talbiet mogħtija (eż. somma ta' flus) għandhom jiġu infurzati permezz ta' proċedura ta' eżekuzzjoni. Jekk il-kondizzjonijiet legali jiġu ssodisfati (partikolarment il-bżonn), tista' tingħata għajjnuna legali biex tkopri l-ispejjeż ta' avukat.

F'liema każ il-qorti kriminali tiċhad jew tirrifjuta li tagħti deċiżjoni fuq it-talba tiegħi kontra l-ħati?

Il-qorti mhux se tiddeċiedi fuq it-talba ta' kumpens jekk il-konvenut ikun illiberat jew il-proċeduri jitwaqqfu, jekk it-talba tkun inammissibbli jew infondata fil-fehma tal-qorti, jew jekk, bħala eċċezzjoni, ma jkunx xieraq li tiġi solvuta t-talba bħala parti mill-proċedimenti kriminali.

Nista' nappella kontra deċiżjoni bħal din jew infittex mezzi oħra ta' rimedju/sodisfazzjon?

Jista' jiġi pprezentat ilment kontra d-deċiżjoni tal-qorti li toqgħod lura milli tiegħu deċiżjoni dwar it-talba għax tqis li l-kondizzjonijiet għal deċiżjoni dwar it-talba ma gewx sodisfatti.

Jekk jingħatali l-hlas ta' danni mill-qorti, kif niżgura li s-sentenza tiġi infurzata kontra l-hati u x'għajna nista' nikseb biex niżgura dan?

Deciżjonijiet ta' adeżjoni u soluzzjonijiet (favorevoli) milfuqa fil-proċedura ta' adeżjoni jistgħu jiġu infurzati skont ir-regoli generali għall-eżekuzzjoni. L-infurzar jitwettaq fuq il-baži ta' kopja eżegwibbli tad-deċiżjoni jew tas-soluzzjoni milfuqa, li tinħareġ mill-iskrivani tal-qorti kriminali.

L-aħħar aġġornament: 09/09/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Talba għall-hlas tad-danni mingħand min ikun wettaq ir-reat - Estonja

Kif nista' nitlob kumpens għad-danni jew mezzi oħra ta' rimedju/sodisfazzjon mingħand trasgressur fi proċess (proċedimenti kriminali), u lil min għandi nindirizza din it-talba?

Inti għandek id-dritt li tipprezenta azzjoni ċivili għad-danni kontra l-imputat bħala parti mill-proċedimenti kriminali. Korp investigattiv jew l-uffiċċju tal-prosekutur irid jispjega lill-vittma l-proċedura sabiex titressaq azzjoni ċivili, ir-rekwiżit essenzjali għal azzjoni ċivili, l-iskadenza għall-prezentazzjoni ta' azzjoni ċivili, u l-konsegwenzi jekk din l-iskadenza titħalla tinqabeż.

F'liema punt fil-proċedimenti kriminali għandi nipprezenta talba?

Inti għandek id-dritt li tipprezenta azzjoni ċivili mhux aktar tard minn 10 ijiem wara li teżamina l-fajl kriminali. Huwa possibbli titlob lill-uffiċċju tal-prosekutur għal estensjoni ta' din l-iskadenza.

Jekk l-iskadenza tinqabeż, l-azzjoni ċivili tiġi ritornata, iżda f'dan il-każ inti tista' tipprezenta talba għall-kumpens quddiem qorti ċivili.

X'nista' nitlob fit-talba u kif għandi nipprezentaha (nindika ammont totali u/jew nispeċifika t-telf individwali, il-profitti jew l-imghaxxijiet mitlufa)?

F'azzjoni ċivili, inti tista' tipprezenta talba li l-objettiv tagħha jkun li terga' tistabbilixxi jew tirrimedja l-kundizzjoni ta' benesseri miksur bl-att li jiffirma s-sugġett tal-proċedimenti kriminali. Iċ-ċirkustanzi fattwali li fuqhom tkun ibbażata tali talba jridu jikkoincidu b'mod sostanzjali mal-fatti tar-reat li jkun qiegħed jiġi ttrattat u jrid ikun possibbli wkoll li tali talba tinstema' fil-proċeduri ta' qorti ċivili.

Azzjoni ċivili trid titressaq bil-miktub u trid tagħti d-dettalji tar-rikorrent u tal-konvenut u tipprezenta t-talba espressa b'mod ċar tal-vittma u ċ-ċirkustanzi u l-evidenza fattwali li fuqhom tkun ibbażata t-talba tal-vittma. It-talba trid tkun kompluta (jiġifieri trid tinkludi l-ammonti tat-tipi kollha ta' dannu li għalihom il-vittma tkun qiegħda titlob kumpens). F'azzjoni għall-kumpens ta' dannu mhux materjali, l-ammont tal-kumpens mitlub jista' jithalla mhux speċifikat u jista' jintalab kumpens ġust fid-diskrezzjoni tal-qorti.

Il-korp li jkun qiegħed imexxi l-proċedimenti jista' jistabbilixxi skadenza għall-eliminazzjoni tan-nuqqasijiet fl-azzjoni ċivili.

Hemm xi formola speċifika għal dawn it-talbiet?

Ma giet stabbilita l-ebda azzjoni speċifika għall-azzjonijiet ċivili.

X'evidenza rid nipprezenta biex nappoġġa t-talba tiegħi?

Azzjoni ċivili trid tkun akkumpanjata minn prova tal-fatti li jiffurmaw il-baži tat-talba tal-vittma u li l-vittma jkun behsiebu jibbaża fuqhom irrispettivament mis-sett ta' evidenza pprezentat mill-uffiċċju tal-prosekutur.

Hemm xi tariffi tal-qorti jew spejjeż oħra marbuta mat-talba tiegħi?

Is-smiġħ ta' azzjoni ċivili fi proċedimenti kriminali huwa eżenti mit-tariffi Statali, bl-eċċezzjoni ta' azzjoni ċivili għall-kumpens ta' telf mhux finanzjarju, jekk it-talba għal dak il-kumpens tkun ibbażata fuq raġunijiet għajr l-ikkawżar tal-offiża fuq il-persuna jew disturb ieħor tas-saħħa jew il-mewt ta' fornitur.

Jekk l-azzjoni ċivili tiġi miċhuda, l-ispejjeż relatati mal-proċedimenti tal-azzjoni ċivili jew il-prova tat-talba fil-liġi pubblika jithallsu mill-vittma. Jekk l-azzjoni ċivili tingħata b'mod parzjali, il-qorti taqşam l-ispejjeż relatati mal-proċedimenti tal-azzjoni ċivili bejn il-vittma, l-imputat u l-konvenut, wara li tqis iċ-ċirkustanzi kollha. Il-qorti tista' tiddeċiedi wkoll li l-ispejjeż tal-vittma relatati mal-proċedimenti tal-azzjoni ċivili għandhom jithallsu b'mod sħiħ jew parzjali mill-vittma, jekk l-ordni ta' hlas tal-ispejjeż mill-parti opposta tkun estremament iġusta jew mhux raġonevoli fir-rigward ta' din tal-aħħar.

Jekk il-qorti tirrifjuta li tisma' l-azzjoni ċivili minħabba sentenza ta' ħelsien mill-akkużi jew it-terminazzjoni tal-proċedimenti kriminali, l-ispejjeż relatati mal-proċedimenti tal-azzjoni ċivili jithallsu mill-Istat. Jekk il-qorti tirrifjuta li tisma' l-azzjoni ċivili għal kwalunkwe raġuni oħra, il-qorti taqşam l-ispejjeż relatati mal-proċedimenti tal-azzjoni ċivili bejn il-vittma u l-Istat, wara li tqis iċ-ċirkustanzi kollha.

Nista' nikseb għajna legali qabel u/jew waqt il-proċedimenti? Nista' niksibha jekk ma ngħix fil-pajjiż fejn isiru l-proċedimenti?

Inti tingħata għajna legali mill-Istat jekk ikunu jeżistu r-raġunijiet previsti fl-Att dwar l-Għajna Legali mill-Istat. Jekk il-qorti ssib li l-interessi essenzjali tiegħek jistgħu ma jkunux protetti b'mod suffiċjenti mingħajr l-assistenza ta' avukat, il-qorti tista', fuq inizjattiva proprja tagħha, tiddeċiedi li tagħtik għajna legali mill-Istat fuq il-baži ta' u skont il-proċedura prevista fl-Att dwar l-Għajna Legali mill-Istat.

Persuna tista' tircievi għajna legali mill-Istat jekk is-sitwazzjoni finanzjarja tagħha fil-mument li tkun teħtieġ l-għajna legali tkun tali li ma tkunx kapaci tħallas għas-servizzi legali kompetenti jew li tkun kapaci tħallas għas-servizzi legali biss b'mod parzjali jew f'pagamenti parzjali jew jekk is-sitwazzjoni finanzjarja tagħha ma tippermettilhix li tissodisfa l-htigijiet bażiċi ta' sussistenza wara li tħallas għas-servizzi legali.

L-għajna legali mill-Istat tingħata lil persuni li, fiż-żmien tas-sottomissjoni tal-applikazzjoni għall-għajna legali mill-Istat, ikollhom ir-residenza fir-Repubblika tal-Estonja jew fi Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea jew ikunu ċittadini tar-Repubblika tal-Estonja jew ta' Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea. Persuni oħra jingħataw l-għajna legali biss jekk din tirriżulta minn obbligu internazzjonali li jorbot lill-Estonja.

L-Att jistabbilixxi r-raġunijiet għar-rifjut tal-għoti ta' għajna legali mill-Istat. Ma tingħataw għajna legali mill-Istat jekk, pereżempju, l-applikant ikun jista' jipprotegi d-drittijiet tiegħu waħdu; jekk l-applikant ikollu proprjetà li tkun tista' tinbiegħ mingħajr diffikultà kbira biex tkopri l-ispejjeż tas-servizzi legali; u jekk l-ispejjeż tas-servizzi legali ma jkunux preżumibbilment aktar mid-doppju tal-introjt medju ta' kull xahar tal-applikant, tnaqqas minnu t-taxxi u l-pagamenti tal-assigurazzjoni obligatorja, l-ammonti allokati għall-issodisfar ta' obbligu ta' manteniment li jirriżulta mil-liġi kif ukoll spejjeż raġonevoli tal-akkomodazzjoni u tat-trasport. L-għajna legali mill-Istat ma tingħataw lanqas jekk, fiċ-ċirkustanzi partikolari, ikun b'mod ċar mhux probabbli li l-applikant se jkun kapaci jipprotegi d-drittijiet tiegħu; jekk l-applikazzjoni għall-għajna legali mill-Istat issir sabiex tiġi pprezentata talba għal telf mhux finanzjarju u ma jkunx hemm raġunijiet pubbliċi prevalenti fil-każ; jew jekk il-kisbiet possibbli għall-applikant mal-aġġudikazzjoni tal-każ ikunu żgħar b'mod mhux raġonevoli, meta mqabbla mal-ispejjeż tal-għajna legali smati tal-Istat.

L-għajna legali mill-Istat tingħata abbaži tal-applikazzjoni tal-persuna. Jekk persuna tapplika għall-għajna legali mill-Istat bħala vittma fi proċedimenti kriminali, l-għoti tal-għajna legali mill-Istat lill-persuna jiġi deċiż mill-qorti li tkun qiegħda tisma' l-ikawża jew, matul l-investigazzjoni ta' qabel il-proċess ta' każ kriminali, il-qorti li jkun se jkollha l-ġurisdiżjoni biex tisma' l-każ kriminali.

L-applikazzjoni għall-għajna legali mill-Istat trid tiġi pprezentata bl-Estonjan, billi tintuża l-formola tal-applikazzjoni rilevanti. L-applikazzjoni tista' tiġi pprezentata wkoll bl-Ingliš jekk l-għajna legali tkun qiegħda tifittex minn persuna fiżika li jkollha r-residenza fi Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea jew li tkun ċittadin ta' Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea.

Persuna li tapplika għall-għajna legali mill-Istat trid tehmeż mal-applikazzjoni tagħha dikjarazzjoni debitament esegwita u ffirmata tas-sitwazzjoni finanzjarja tal-applikant, u jekk ikun possibbli, evidenza oħra ta' din is-sitwazzjoni. Jekk ir-residenza ta' persuna ma tkunx fl-Estonja, mal-applikazzjoni tagħha hija trid tehmeż dikjarazzjoni dwar l-introjt tagħha u l-introjt tal-membri tal-familja tagħha matul l-aħħar tliet snin, maħruġa mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż ta' residenza tal-persuna. Jekk din id-dikjarazzjoni ma tkunx tista' tiġi pprezentata għal raġunijiet indipendenti mill-applikant, l-ghoti tal-għajna legali mill-Istat jista' jiġi deciż mingħajr id-dikjarazzjoni.

Il-qorti kriminali meta tiddeċiedi li twarrab jew tirrifjuta li tiddeċiedi dwar it-talba tiegħi kontra t-trasgressur?

B'mod partikolari, qorti tista' tirrifjuta li tisma' azzjoni ċivili jekk l-azzjoni ma tissodisfax ir-rekwiżiti rilevanti, jekk il-proċedimenti kriminali jiġu tterminati, jew jekk tingħata sentenza ta' ħelsien mill-akkużi. Qorti tista' tirrifjuta wkoll li tisma' azzjoni ċivili jekk il-vittima jew il-konvenut ċivili ma jidhrux fis-seduta u l-każ ma jkunx jista' jinstema' mingħajr il-preżenza tagħhom. Barra minn hekk, qorti tista' tirrifjuta li tisma' azzjoni ċivili jekk tingħata kundanna kriminali. Azzjoni ċivili tiġi miċhuda jekk ma jkunx hemm raġunijiet sabiex tingħata.

Nista' nappella kontra deciżjoni bħal din jew infittex mezzi oħra ta' rimedju/sodisfazzjon?

Jekk il-qorti tirrifjuta li tisma' l-azzjoni ċivili tiegħek, inti tista' titlob id-danni f'qorti ċivili. Inti għandek id-dritt li tressaq appell kontra d-deciżjoni tal-qorti tal-prim istanza quddiem qorti distrettwali.

Jekk tingħata d-danni mill-qorti, kif niżgura li s-sentenza tiġi eżegwita kontra t-trasgressur u x'għajna nista' ningħata sabiex niżgura dan?

Jekk it-trasgressur ikkundannat jonqos milli jhallas l-ammont mogħti bis-sentenza, inti għandek id-dritt li tirrikorri għand uffiċjal ġudizzjarju fuq il-bażi tas-sentenza, u l-uffiċjal ġudizzjarju jiehu ħsieb il-proċeduri ta' eżekuzzjoni.

L-aħħar aġġornament: 15/08/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Talba għall-ħlas tad-danni mingħand min ikun wettaq ir-reat - Greċja

Kif nista' nressaq talba għad-danni jew mezzi oħrajn ta' rimedju/sodisfazzjon minn trażgressur fi proċess (proċeduri kriminali), u lil min għandi nindirizza din it-talba?

Fl-istadju ta' qabel il-proċess tal-proċeduri kriminali, għandek tiddikjara li tixtieq tingħaqad mal-proċeduri kriminali bħala parti ċivili (*politikós enágon*) meta tagħmel kwerela mal-prosekutur pubbliku jew mal-awtoritajiet tal-pulizija xierqa, u f'dan il-każ għandek tagħmel dikjarazzjoni fil-kwerela stess. Tista' wkoll tagħmel dik id-dikjarazzjoni waqt l-investigazzjoni tar-reat, f'dokument separat (*dikógrafa*) li jagħti avviz lill-pulizija, lill-prosekutur pubbliku jew lill-awtoritajiet investigattivi, u tista' wkoll tagħmel dikjarazzjoni direttament lill-qorti sakemm ma tkunx bdiet tisma' l-evidenza (l-Artikoli 82-83 tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali).

F'liema punt tal-proċeduri kriminali għandi nipprezenta t-talba?

A) Fl-istadju ta' qabel il-proċess, kif spjegat hawn fuq (l-Artikolu 83 tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali)

B) Fil-qorti, b'dikjarazzjoni orali sempliċi qabel ma tinstema' l-evidenza, **mingħajr il-ħtieġa ta' proċedura bil-miktub minn qabel**, jekk tkun qed tfitx kumpens għal uġiġh u tbatija u danni morali mgarrba kaġun tar-reat imwettaq kontrik, jew **b'avviż lill-persuna akkużata** mill-inqas ħamest ijiem qabel is-smiġh, jekk qed tfitx kumpens għal danni materjali (l-Artikolu 68 tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali).

X'nista' nitlob fit-talba u kif għandi nipprezentaha (nindika l-ammont totali u/jew nispeċifika t-telf individwali, il-profitti u l-interessi mitlufa)?

B'mod ġenerali, id-dikjarazzjoni li tixtieq tingħaqad mal-proċeduri kriminali bħala parti ċivili għandha tinkludi sommarju tal-każ, ir-raġunijiet għaliex taħseb li għandek id-dritt li tingħaqad mal-proċeduri, u l-ħatra ta' rappreżentant *ad litem* fil-post fejn tinsab il-qorti, jekk ma tkunx residenti b'mod permanenti hemmhekk.

Jekk id-dikjarazzjoni li tixtieq tingħaqad mal-proċeduri kriminali bħala parti ċivili tirrigwarda talba għal kumpens għal uġiġh, tbatija u danni morali, ebda proċedura bil-miktub mhija meħtieġa. F'dawn il-każi, il-parti ċivili s-soltu tapplika għal somma simbolika (EUR 44 fuq bażi provviżorja (*me epifýlaxi*)) u mhux għall-ammont kollu tat-talba. Jekk il-qorti tiddikjara lill-akkużat bħala ħati, tordna li tiħallas din is-somma simbolika lilek bħala kumpens. Għall-bqija, għandek tipprezenta rikors separat f'qorti ċivili. Jekk it-talba tiegħek tirrigwarda l-irkupru ta' danni materjali kkwazati lilek mir-reat, għandek tagħti avviz lill-konvenut mill-inqas ħamest ijiem qabel il-proċess, u telenka kolloxx f'punti individwali (l-Artikolu 68 tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali).

Hemm xi formola speċifika għal talbiet bħal dawn?

Ma tingħata ebda formola speċifika. Id-dikjarazzjoni tiegħek għandha tinkludi dak kollu msemmi hawn fuq. Kif indikat hawn fuq, proċedura speċifika ta' qabel il-proċess tkun meħtieġa biss meta l-qorti kriminali tintalab tagħmel tajjeb għad-danni materjali, u f'dan il-każ l-avviż għandu jiġi notifikat lill-akkużat ħamest ijiem qabel is-smiġh.

X'evidenza neħtieġ inressaq biex nappoġġja t-talba tiegħi?

Qabel is-smiġh tal-każ, għandek tipproduċi kwalunkwe dokument li jissostanzja bil-provi t-talba tiegħek, jiġifieri certifikati mediċi, dikjarazzjonijiet, xhieda u kull evidenza oħra.

Hemm tariffi tal-qrati jew spejjeż oħra marbuta mat-talba tiegħi?

Għandek tħallas tariffa tar-rikors ta' EUR 40 (l-Artikolu 63 tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali, kif applikabbli mit-23 ta' Jannar 2017, wara emenda mil-Liġi 4446 /2016).

Nista' nikseb għajna legali qabel u/jew waqt il-proċeduri? Nista' nikseb dan jekk ma nkunx residenti fil-pajjiż fejn jiżvolġu l-proċeduri?

Il-liġi (l-Artikolu 1 tal-Liġi 3226/2004) tipprevedi għajna legali lil ċittadini ta' Stat Membru tal-UE b'introjt baxx, ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni mingħajr Stat jekk dawn ikunu residenti legalment jew ikollhom ir-residenza abitwali tagħhom fl-Unjoni Ewropea. Iċ-ċittadini b'introjt baxx intitolati għall-għajna legali huma dawk li l-introjt annwali tal-familja tagħhom ma jaqbiż iz-zewġ terzi tal-introjt personali annwali minimu ddefinit fil-Ftehim Kollektiv Nazzjonali Ġenerali tax-Xoġġol. Fil-każ ta' tilwima domestika, l-introjt tal-parti l-oħra fit-tilwima ma jiġix ikkunsidrat. L-għajna legali fi kwalunkwe talba kriminali jew ċivili hija disponibbli wkoll għall-vittimi kollha tar-reati msemmija fl-Artikoli 323 (traffikar ta' Isira), 323A (traffikar tal-bnedmin), 323B(a) (arrangement ta' vjaġġar bi skop ta' partecipazzjoni f'atti ta' kopulazzjoni sesswali jew f'atti indiċenti oħra li jinvolvu minuri (turizmu sesswali)), 324 (ħtif ta' minuri), 339 (korruzzjoni ta' minuri), 348A (pedopornografija), u 351A (atti indiċenti li jinvolvu minuri għal ħlas) tal-Kriminali Kodiċi u fl-Artikoli 87(5) u (6) (faċilitazzjoni tad-dħul fil-Greċja, ħruġ mill-Greċja jew residenza illegali fil-Greċja ta' ċittadin ta' pajjiż terz) u 88 (trasport illegali ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-Greċja) tal-Liġi 3386/2005, u lil minorenni li jkunu vittimi tal-atti msemmija fl-Artikoli 336 (stupru), 338 (abbuż sesswali), 343 (atti indiċenti b'abbuż ta' awtorità), 345 (incest), 346 (atti indiċenti bejn qraba), 347 (atti indiċenti li jmorru kontra n-natura — dan ir-reat tneħħa), 348 (faċilitazzjoni tad-debuxxjar ta' persuni oħra), 348B (tħajjir ta' tfaġġ għal skopijiet sesswali), 348C (rappreżentazzjonijiet pornografiċi ta' minuri), u 349 (akkwist ta' prostituzzjoni) tal-Kodiċi Kriminali.

Meta l-qorti kriminali tiċhad jew tirrifjuta li tiddeċiedi dwar it-talba tiegħi kontra t-trażgressur?

Jekk il-qorti kriminali tiddeċiedi li l-prosekuzzjoni kriminali m'għandhiex tipproċedi jew għandha tiġi miċhuda għal kwalunkwe raġuni, ma tistax tikkunsidra l-azzjoni ċivili. Tiċhad ukoll azzjoni ċivili jekk din ma tkunx ġiet ipprezentata legalment kif deskritt hawn fuq, jew jekk tkun infondata fid-dritt, jew jekk it-talba ma tkunx fondata fuq il-merti, pereżempju għaliex ma tkunx sofrejt direttament b'rizultat tar-reat jew ma tkunx id-detentur tal-interess legali kkonċernat.

Nista' nappella kontra deċiżjoni b'hal din jew infittex mezz oħra ta' rimedju/sodisfazzjon?

Tista' tressaq **appell ordinarju** (*éfes*) kontra **liberazzjoni** lill-qorti kriminali distrettwali, lill-qorti ġenerali b'membri wieħed jew tlieta jew lill-qorti tal-appell għal reat ta' gravità intermedja (*plimmélima*) jekk tiġi ordnat tħallas kumpens u spejjeż, iżda biss sa dak il-punt (l-Artikolu 486(1b) tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali). Tista' wkoll tressaq appell ordinarju kontra **sentenza li tikkundanna lill-akkuzat** jekk u sakemm din tkun kaħdet it-talba tiegħek għar-raġuni li ma tkunx fondata fid-dritt jew tagħtik kumpens finanzjarju jew materjali, sakemm l-ammont mitlub ikun qabeż il-EUR 100 jekk l-appell isir kontra sentenza tal-qorti kriminali distrettwali, EUR 250 jekk isir kontra sentenza tal-qorti ġenerali jew tal-qorti tal-minorenni b'membri wieħed, jew EUR 500 jekk isir kontra sentenza tal-qorti ġenerali bi tliet membri jew tal-qorti tal-minorenni bi tliet membri (l-Artikolu 488 tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali). Tista' tressaq **appell fuq punt tal-liġi** (*anaíresis*) kontra **sentenza li tikkundanna lill-akkuzat** sakemm din tkun kaħdet it-talba tiegħek minhabba li ma tkunx fondata fid-dritt (l-Artikolu 505(1c) tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali) jew kontra **liberazzjoni** jekk tkun ġejt ordnat tħallas kumpens u spejjeż (l-Artikolu 505(1c) tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali).

Jekk ninghata kumpens għad-danni mill-qorti, kif nista' niżgura li s-sentenza tiġi eżegwita kontra t-trażgressur u x'għajna nista' ninghata biex niżgura dan?

Il-kumpens mogħti mill-qorti kriminali huwa essenzjalment l-aċċettazzjoni ta' talba ċivili. Għalhekk din tiġi eżegwita bil-proċess tal-eżekuzzjoni għal sentenzi ċivili (*anankastikí ektélesi*).

L-aħħar aġġornament: 06/02/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fil-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Talba għall-ħlas tad-danni mingħand min ikun wettaq ir-reat - Spanja

Kif nista' nitlob danni jew mezz oħra ta' rimedju/sodisfazzjon minn trażgressur fi proċess (proċedimenti kriminali), u lil min għandi nindirizza din it-talba?

Fil-liġi Spanjola, il-proċedura normali biex jintalab kumpens għad-danni mgarrba hija dik ta' proċedimenti kriminali, fejn jiġu analizzati responsabbiltajiet ċivili kif ukoll dawk kriminali. Għal din ir-raġuni, il-qorti kriminali lokali (*Juzgado de Instrucción*) toffri kawża ċivili lill-parti leża, sabiex tkun tista' tiddikjara jekk tkunx tixtieq tagħmel talba matul il-proċedimenti kriminali jew tirriżerva d-dritt li tagħmel talba għall-koriment imġarrab matul il-proċedimenti ċivili.

Jekk il-parti leża tiddikjara li tkun tixtieq tagħmel talba fil-proċedimenti kriminali, hija tista' jew tagħzel li tiftaħ kawża ċivili f'isimha mill-prosekutur pubbliku (dan isehh ukoll jekk ma tagħzilx preferenza) jew, jekk tkun tixtieq, tattendi personalment (permezz ta' avukat jew ir-rappreżentant tal-qorti).

Jekk il-parti leża tagħzel li tagħmel talba għal danni barra mill-proċedimenti kriminali, hija trid tiftaħ proċedimenti ċivili skont ir-regoli għal dawn il-proċedimenti. Konsegwentement, il-vittma tista' tipprezenta talba għal kumpens għad-danni lill-qorti, kemm personalment fuq id-dikjarazzjoni li tkun irċeviet meta ġiet offruta l-possibbiltà li tiftaħ il-proċedimenti b'ħala parti privata, jew bil-miktub fejn tiddikjara t-talba tagħha, jew permezz ta' avukat jew rappreżentant tal-qorti. Din ir-rappreżentanza bil-miktub mhijiex essenzjali: jekk ma ssirx, il-prosekutur pubbliku jiftaħ proċedimenti ċivili kif ukoll kriminali.

Inti tista' tgħin fit-tnejja tal-applikazzjoni mill-Uffiċċji ta' Appoġġ għall-Vittmi tal-Kriminalità (*Oficinas de Asistencia a las Víctimas del delito*) li jinsabu fil-komunitajiet awtonomi kollha, kważi fil-bliet kapitali provincjali kollha u anki fi bliet oħrajn; għal reati ta' terroriżmu tista' tinghata għajna mill-Uffiċċju ta' Appoġġ u Informazzjoni għall-Vittmi tat-Terroriżmu tal-Qorti Superjuri Nazzjonali (*Oficina de Información y Asistencia a Víctimas del Terrorismo de la Audiencia Nacional*).

F'liema punt fil-proċedimenti kriminali għandi nipprezenta talba?

Tista' tipprezenta talba fi kwalunkwe punt fil-proċedimenti sakemm ikun qabel il-bidu tal-proċess orali. Il-qorti kriminali lokali toffri l-possibbiltà li tagħmel it-talba matul l-istadju tal-investigazzjoni ladarba tiġi nnotifikata bl-eżistenza ta' parti leża.

X'nista' nitlob fit-talba u kif għandi nipprezentaha (nindika ammont totali u/jew nispeċifika t-telf individwali, it-telf fil-proffitti u interessi)?

It-talba għandha tispeċifika d-danni kkawżati – l-ammont - u jkun fiha l-fatturi jew l-istimi rilevanti li jsostnu t-talba tiegħek, li aktar tard jiġu eżaminati mill-espert tal-qorti.

Hemm formola speċifika għal tali talbiet?

Le.

X'evidenza għandi bżonn nipprezenta biex insostni t-talba tiegħi?

Insostenn tat-talba għal danni għandek tipprovdi l-fatturi jew l-istimi rilevanti li jsostnu t-talba tiegħek. Jekk applikajt għal għajna legali, se tkun meħtieġ(a) tipprovdi evidenza tad-dfuh u l-assi tiegħek.

Hemm spejjeż tal-qorti jew spejjeż oħra marbuta mat-talba tiegħi?

Le.

Nista' ninghata għajna legali qabel u / jew matul il-proċedimenti? Nista' ninghata din l-għajna jekk m'iniex ngħix fil-pajjiż fejn qed isiru l-proċedimenti?

Bħala applikant vittma, miż-żmien tal-ewwel kuntatt tiegħek mal-awtoritajiet u l-uffiċjali inti għandek id-dritt li tircievi informazzjoni biex tikseb parir u difiża legali, u jekk applikabbli l-kundizzjonijiet biex tiksibhom mingħajr ħlas. L-Uffiċċji ta' Appoġġ għall-Vittmi tal-Kriminalità jipprovdu ukoll din l-informazzjoni. Bħala applikant vittma inti tkun tista' tissottometti t-talba tiegħek sabiex ikollok id-dritt tiegħek għall-għajna legali rrikonoxxut lill-uffiċjal jew lill-awtorità li tawk l-informazzjoni dwar il-proċedura sabiex tikseb pariri u difiża legali u, fejn applikabbli, sabiex tiksibhom mingħajr ħlas. L-uffiċjal jew l-awtorità jibagħtuha, flimkien mad-dokumentazzjoni pprovduta, lill-kamra tal-avukati rilevanti.

It-talba tiegħek tista' tiġi sottomessa wkoll lill-Uffiċċji ta' Appoġġ għall-Vittmi tal-Kriminalità, li jibagħtuha lill-kamra tal-avukati rilevanti.

B'mod ġenerali, bħala applikant vittma inti tista' tibbenefika minn servizzi ta' gwida legali li joffru informazzjoni dwar il-liġi liċ-ċittadini kollha. Dawn is-servizzi huma organizzati mill-kmamar tal-avukati f'kull qasam ġudizzjarju.

Biex taċċessahom, għandek timla formola li tista' tinstab fil-qrati, fil-Ministeru tal-Ġustizzja u f'uffiċċji oħrajn tal-Istat u tagħti prova li l-mezzi ta' għajien tiegħek mhumiex biżżejjed. Inti trid tissottometti t-talba tiegħek lill-kamra tal-avukati fil-qasam tal-qorti rispettiva jew fil-qorti fiż-żona fejn tirsisjedi, jekk il-proċedimenti kriminali jkunu għadhom ma bdewx. Ladarba jibdeu il-proċedimenti kriminali, inti tista' tikseb għajna legali mingħajr ħlas fi kwalunkwe ħin, sakemm bħala vittma inti tidher personalment fil-proċedimenti.

Jekk inti vittma ta' reat ta' vjolenza abbażi ta' sess, ma hemmx bżonn li l-ewwel tagħti prova li l-mezzi tiegħek huma insuffiċjenti sabiex tikseb għajna legali. Jekk inti vittma ta' terroriżmu, tista' tikseb ukoll għajna legali.

Bħala vittma ta' reat inti tista' tapplika għal għajna legali fi Spanja jekk inti ċittadin(a) ta' kwalunkwe Stat Membru tal-UE u turi li r-riżorsi tiegħek mhumiex adegwati.

Irrispettivament mill-eżistenza tar-riżorsi sabiex jinbdeu proċedimenti legali, id-dritt tiegħek għall-għajna legali se jiġi rrikonoxxut u din l-għajna se tiġi pprovduta lilek minnufih jekk tkun vittma ta' vjolenza abbażi ta' sess, terroriżmu jew traffikar tal-bnedmin fi kwalunkwe proċediment li huwa marbut ma', idderivat minn jew riżultat tal-istat tiegħek bħala vittma, jew jekk inti minorenni jew għandek diżabbiltà intellettuali jew mard mentali meta tkun il-vittma ta' sitwazzjonijiet ta' abbuż jew trattament ħazin.

Dan id-dritt japplika wkoll għall-benefiċjarji ta' kwalunkwe tip ta' għajna fil-każ ta' mewt tal-vittma, sakemm ma kinux involuti fl-atti.

Għall-finijiet tal-ghoti ta' għajnuna legali, bħala applikant inti titqies bħala vittma meta jiġi pprezentat ilment jew titressaq kawża, jew meta jinbdew proċedimenti kriminali, għal kwalunkwe wieħed mir-reati msemmija, u inti żżomm dan l-istatus sakemm il-proċedimenti kriminali jkunu fis-sehħ jew meta jkun inħareġ verdett ta' htija wara l-konkluzjoni tal-proċedimenti.

Id-dritt għall-għajnuna legali jintilef ladarba l-liberazzjoni ssir finali, jew wara s-sospensjoni temporanja jew iċ-ċaħda tal-proċedimenti minhabba li l-atti kriminali ma tkunx ingħatat prova tagħhom, mingħajr l-ebda obbligu li tiġi lura l-ispiża tal-benefiċċji li jkunu tgawded mingħajr ħlas sa dak il-punt.

Fil-proċedimenti differenti li jistgħu jinbdew bħala riżultat tal-istatus tiegħek bħala vittma tar-reati identifikati u, b'mod partikolari, fi proċedimenti ta' vjolenza abbażi ta' sess, irid jassisti l-istess avukat, sakemm dan id-dritt ta' difiża tiegħek ikun b'hekk debitament garantit.

Inti għandek id-dritt għal għajnuna legali jekk l-introjt annwali tiegħek u l-introjt għal kull unità tal-familja ma jaqbx:

Darbtejn aktar mill-Indikatur tal-Introjt għal Diversi Skopijiet (*Indicador Público de Renta de Efectos Múltiples – IPREM*) fis-sehħ fil-mument li ssir it-talba, meta l-persuni inkwistjoni ma jkunx parti minn xi unità tal-familja. L-IPREM huwa indiċi li jiġi ffixxat kull sena u jintuża sabiex jiddetermina l-ammont ta' ċerti benefiċċji jew il-livell limitu għall-aċċess għal ċerti benefiċċji, intitolamenti jew servizzi pubbliċi.

Darbtejn u nofs aktar mill-IPREM fis-sehħ fil-mument li ssir it-talba, meta l-persuni inkwistjoni jkunu parti minn kwalunkwe wieħed mit-tipi ta' unità tal-familja b' anqas minn erba' membri.

Tliet darbtejn aktar mill-IPREM meta l-unitajiet tal-familja inkwistjoni jkunu fformati minn erba' membri jew aktar.

Jekk bħala vittma inti tingħata l-benefiċċju tal-għajnuna legali, ma jkollokx bżonn tħallas l-ispejjeż li ġejjin:

Parir legali minn qabel.

It-tariffi tal-avukat u tar-rappreżentant tal-qorti.

L-ispejjeż li jirriżultaw mill-pubblikazzjoni tal-avviżi fil-gazzetti uffċjali.

Id-depożiti meħtieġa sabiex jiġu pprezentati ċerti appelli.

Il-ħlasijiet għall-esperti.

Barra minn hekk, inti tibbenefika minn tnaqqis ta' 80 % fuq il-kost tal-atti notarili u taċ-ċertifikati mir-reġistri tal-artijiet u tal-kummerċ.

Il-qorti kriminali meta tiċċad jew tirrifjuta li tiddeċiedi dwar it-talba tiegħi kontra t-trasgressur?

B'mod ġenerali, fil-każ ta' reati vjolenti u reati sesswali, il-qorti teħtieġ li tivvaluta l-eżistenza ta' reat vjolenti jew reat sesswali intenzjonali u tistabbilixxi dan fid-deċiżjoni ġudizzjarja li ttejjem il-proċedimenti kriminali. F'din id-deċiżjoni ġudizzjarja finali fil-proċedimenti kriminali, ir-relazzjoni kawżali bejn ir-reati u l-korrimenti jew id-danni għas-saħħa jew, jekk applikabbli, il-mewt, trid tiġi ddeterminata b'mod ċar.

Huwa possibbli wkoll li d-deċiżjoni ġudizzjarja li ttejjem il-proċedimenti kriminali tista' tordna s-sospensjoni temporanja tal-proċedimenti jew l-għeluq tal-proċedimenti.

Skont il-leġiżlazzjoni Spanjola dwar il-kwistjonijiet kriminali, is-sospensjoni temporanja tal-proċedimenti tkun xierqa jekk it-tweġġ tar-reat li rriżulta fil-kawża tal-qorti ma tingħatax prova tiegħu kif xierqa, jew jekk jiġi konkluz li twettaq reat iżda m'hemmx biżżejjed raġunijiet biex persuna/i partikolari tiġi akkużata/jiġu akkużati bħala awturi, kompliċi jew persuni involuti.

L-għeluq tal-proċedimenti jkun xieraq jekk ma jkunx hemm indikazzjoni raġonevoli li twettaq l-att li jwassal għall-kawża tal-qorti, jekk l-att ma kkonstitwixxi reat jew jekk dawk imtella' l-qorti bħala awturi, kompliċi jew persuni involuti jidhru li jkunu eżentati minn responsabbiltà kriminali.

Fil-każ ta' reati ta' terroriżmu, b'mod ġenerali huwa meħtieġ li l-qorti tivvaluta jekk hemmx responsabbiltà ċivili għall-atti u d-danni previsti fil-leġiżlazzjoni applikabbli. L-ghoti tal-għajnuna u l-benefiċċji rikonoxxut skont il-leġiżlazzjoni Spanjola dwar it-terroriżmu huwa soġġett għall-prinċipji dwar il-kumpens stabbiliti fil-Konvenzjoni Ewropea dwar il-Kumpens għall-Vittmi ta' Reati Vjolenti.

Nista' nappella kontra tall-deċiżjoni jew infittex mezzi oħra ta' rimedju / sodisfazzjon?

Jekk il-maġistrat tal-eżaminazzjoni (f'qorti jew entità ġudizzjarja) jiddeċiedi li jagħlaq il-proċedimenti - jiġifieri, jordna iċ-ċaħda tal-kawża - il-vittma tista' tappella jekk tkun dehret personalment fil-proċedimenti u tkun prosekuzzjoni privata.

Skont il-leġiżlazzjoni Spanjola dwar il-kwistjonijiet kriminali, sospensjoni temporanja tal-proċedimenti tkun xierqa jekk it-tweġġ tar-reat li rriżulta fil-kawża tal-qorti ma tingħatax prova tiegħu kif xierqa, jew jekk jiġi konkluz li twettaq reat iżda m'hemmx biżżejjed raġunijiet biex persuna/i partikolari tiġi akkużata/jiġu akkużati bħala awturi, kompliċi jew persuni involuti.

L-għeluq tal-proċedimenti jkun xieraq jekk ma jkunx hemm indikazzjoni raġonevoli li twettaq l-att li jwassal għall-kawża tal-qorti, jekk l-att ma kkonstitwixxi reat jew jekk dawk imtella' l-qorti bħala awturi, kompliċi jew persuni involuti jidhru li jkunu eżentati minn responsabbiltà kriminali.

Fil-każ ta' reati vjolenti u reati sesswali, deċiżjoni ġudizzjarja li ttejjem il-proċedimenti kriminali u li ma jkun hemm l-ebda rimedju ieħor disponibbli fil-konfront tagħha tkun ġeneralment meħtieġa sabiex wieħed ikun jista' japplika għal tipi differenti ta' għajnuna prevista legalment. Għal dak l-għan, id-deċiżjoni finali tal-proċedimenti kriminali tista' tiġi appellata fi żmien terminu stabbilit u billi l-appelli jiġu pprezentati kif indikat f'dik id-deċiżjoni.

Jekk ningħata kumpens għad-danni mill-qorti, kif nista' niżgura li s-sentenza tiġi infurzata kontra t-trasgressur u x'għajnuna nista' ningħata biex niżgura dan?

L-Istat iħallas l-għajnuna kollha jew parti minnha jekk it-trasgressur ikun ġie ddiċjarat parzjalment insolventi.

L-Istat jissurroga lilu nnifsu għad-drittijiet tiegħek fil-konfront tal-parti ċivilment responsabbli għar-reat, sal-ammont sħiħ tal-għajnuna provizorja jew finali li tkun ingħatajt bħala vittma jew benefiċjarju.

L-Istat jista' jressaq kawża għall-irkupru kontra l-parti ċivilment responsabbli għall-att kriminali sabiex jitlob ir-rimborż sħiħ jew parzjali tal-għajnuna mogħtija.

Din il-kawża titwettaq, fejn xierqa, permezz tal-proċedura ta' rkupru infurzat amministrattiv u tapplika fil-każijiet li ġejjin, fost l-oħrajn:

Fejn id-deċiżjoni ġudizzjarja finali tiddeċiedi dwar l-assenza ta' reat.

Fejn wara l-ħlas tal-għajnuna, kemm inti bħala l-vittma kif ukoll il-benefiċjarji tiegħek ksibtu, għal kwalunkwe raġuni, rimedju sħiħ jew parzjali għad-danni mgarrba fit-tliet snin wara l-ghoti tal-għajnuna.

Fejn l-għajnuna tkun inkisbet abbażi tal-forniment ta' informazzjoni falza jew deliberatament inkompleta jew bi kwalunkwe mezz frodulent iehor, kif ukoll l-ommissjoni deliberata ta' ċirkustanzi li jwasslu għar-rifjut jew it-tnaqqis tal-għajnuna mitluba.

Fejn il-kumpens mogħti fis-sentenza jkun anqas mill-għajnuna provizorja.

Din il-kawża titressaq mill-Istat li jidher fil-proċedimenti kriminali jew ċivili li jkunu qegħdin jitwettqu, mingħajr preġudizzju għall-kawża ċivili li tista' titressaq mill-prosekutur pubbliku.

Il-vittmi jistgħu jiġu assistiti permezz tal-Uffiċċji ta' Appoġġ għall-Vittmi tal-Kriminalità, jew fil-każ ta' reati ta' terroriżmu, permezz tal-Uffiċċju ta' Appoġġ u Informazzjoni għall-Vittmi tat-Terroriżmu tal-Qorti Superjuri Nazzjonali, bi kwalunkwe informazzjoni li jkunu jeħtieġu dwar dawn il-kwistjonijiet bħala vittmi ta' reat.

L-Uffiċċji ta' Appoġġ għall-Vittmi tal-Kriminalità jipprovdu informazzjoni dwar il-possibbiltà li għandek bħala vittma li tipparteċipa fis-sentenza ta' priġunerija u jwettqu kwalunkwe attivitajiet ta' assistenza li jkunu meħtieġa sabiex inti tkun tista' teżerċita d-drittijiet irrikonoxxuti mil-ligi.

Jekk inti vittma ta' terroriżmu, l-Uffiċċju ta' Appoġġ u Informazzjoni għall-Vittmi tat-Terroriżmu tal-Qorti Superjuri Nazzjonali jipprovdule il-mezzi ta'

informazzjoni meħtieġa sabiex tkun tista' ssib dak kollu li huwa relatat mal-eżekuzzjoni tas-sentenza ta' priġunerija sal-mument li l-pieni jkunu ġew skontati kompletament, speċjalment f'każijiet fejn jingħataw benefiċċji jew jinħelsu l-persuni kkundannati. Barra minn hekk, fil-kamp ta' applikazzjoni tal-ipproċessar ta'

każijiet ta' kumpens dan jipprovi informazzjoni lilek bhala vittma dwar il-ksib ta' certifikati tas-sentenzi finali, ordnijiet biex ma jgux infurzati responsabbiltajiet civili u dokumenti oħra meħtieġa biex tiġi pproċessata l-għajnuna stabbiltà legalment.

L-aħħar aġġornament: 30/08/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew deġta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Talba għall-ħlas tad-danni mingħand min ikun wettaq ir-reat - il-Kroazja

Kif nista' nressaq talba għal danni jew mezz ta' rimedju/sodisfazzjon ieħor mingħand awtur ta' reat f'kawża (proċedimenti kriminali) u lil min jenħtieġ li nindirizza din it-talba?

Ilment b'kostituzzjoni bhala parti civili dwar talba għal danni fi proċedimenti fuq reat kriminali jinstema' fil-qafas tal-proċedimenti kriminali fuq proposta tal-parti li sofriet id-danni jekk dan ma jdedwimx il-proċedimenti b'mod sinifikanti. (Artikolu 153(1) tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali (Zakon o kaznenom postupku)) L-ilment b'kostituzzjoni bhala parti civili fi proċedimenti jista' jressaq mill-parti li sofriet id-danni. (Artikolu 154(1) tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali (Zakon o kaznenom postupku))

L-ilment b'kostituzzjoni bhala parti civili fi proċedimenti freat kriminali jressaq lill-awtorità fejn jressqu l-akkużi kriminali jew lill-qorti li quddiemha huma pendenti l-proċedimenti. (Artikolu 155(1) tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali (Zakon o kaznenom postupku))

F'liema punt tal-proċeduri kriminali jenħtieġ li nressaq it-talba tiegħi?

Ilment b'kostituzzjoni bhala parti civili fi proċedimenti jista' jressaq sa tmien il-kumpilazzjoni ta' xhieda quddiem il-qorti tal-prim'istanza. (Artikolu 155(2) tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali (Zakon o kaznenom postupku))

X'nista' nitlob fit-talba u kif jenħtieġ li nipprezentaha (bl-indikazzjoni ta' ammont totali u/jew speċifikazzjoni tat-telf individwali, il-profitti mitlufa u l-imghax)?

Ilment b'kostituzzjoni bhala parti civili fi proċedimenti jista' jirreferi għal talba mressqa fil-qafas tal-kawża. (Artikolu 153(2) tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali (Zakon o kaznenom postupku))

Hemm forma speċifika għat-talbiet ta' dan it-tip?

M'hemmx forma speċifika għat-talbiet ta' dan it-tip.

Liema evidenza għandi bżonn nipprezenta biex insostni t-talba tiegħi?

Il-persuna awtorizzata biex tissottometti t-talba jeħtiġilha tindika x'qed titlob u tipprezenta l-evidenza. (Artikolu 155(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali) It-tip u l-ammont ta' evidenza mhuwiex speċifikat bil-liġi.

Hemm spejjeż tal-qorti jew spejjeż oħrajn b'rabta mat-talba tiegħi?

M'hemmx spejjeż tal-qorti jew spejjeż oħrajn b'rabta mat-tressiq ta' lment b'kostituzzjoni bhala parti civili fi proċedimenti.

Nista' nikseb għajnuna legali qabel u/jew tul il-proċedimenti? Nista' nikseb għajnuna legali jekk ma nkunx qed ngħix fil-pajjiż fejn jittwettqu l-proċedimenti?

Il-vittmi ta' reat kriminali punibbli b'terminu ta' prigunerija ta' aktar minn ħames snin li jbatu konsegwenzi gravi tar-reat kriminali għandhom dritt għal għajnuna esperta mingħand konsulent/a waqt it-tressiq ta' lment b'kostituzzjoni bhala parti civili fi proċedimenti, li trid titthallas mill-baġit tal-istat. (Artikolu 43(2) tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali) Dan id-dritt mhuwiex limitat skont ir-residenza permanenti tal-parti li tkun sofriet id-danni.

F'liema każijiet il-qorti kriminali tiċċad jew tirrifjuta li tiddeċiedi t-talba tiegħi kontra t-trasgressur?

Sentenza li ssib ħati lill-imputat tista' tiddeċiedi favur il-parti li sofriet id-danni, il-kawża civili kollha fil-qafas tal-proċedimenti, inkella parti minnha u tagħti struzzjonijiet lill-parti li sofriet id-danni biex tressaq kawża separata. Fil-każijiet fejn l-informazzjoni mill-proċedimenti kriminali ma tipprovdix bażi affidabbli għal deċiżjoni sħiħa jew inkella parzjali, il-qorti għandha tagħti struzzjonijiet lill-parti li sofriet id-danni biex tressaq kawża separata.

Meta l-qorti ssib lill-imputat mhux ħati jew ma jintlaqgħux l-akkużi jew il-proċedimenti kriminali jiġu sospiżi b'deċiżjoni, għandhom jingħataw struzzjonijiet lill-parti li sofriet id-danni biex tressaq kawża għas-sodisfazzjon tal-parti civili fil-proċedimenti. Meta l-qorti tiddikjara li hi mhijiex kompetenti, għandhom jingħataw struzzjonijiet lill-parti li sofriet id-danni biex tressaq kawża civili fil-qafas tal-proċedimenti kriminali li jinbdew jew jitkomplew mill-qorti li għandha l-gurizizzjoni. (Artikolu 158(2)(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali)

Nista' nappella kontra tali deċiżjoni jew infittex mezz oħrajn ta' rimedju/sodisfazzjon?

Il-parti li sofriet id-danni tista' tappella kontra s-sentenza abbażi tad-deċiżjoni tal-qorti rigward l-ispejjeż tal-proċedimenti kriminali jew it-talba għad-danni. Madankollu, jekk l-avukat ġenerali qiegħed imexxi l-prosekuzzjoni flok il-parti li garrbet id-danni li kienet qed tagħxi bhala prosekutor privat, din tal-aħħar tista' tappella abbażi ta' kwalunkwe raġuni li fuqhom tista' tiġi appellata sentenza. (Artikolu 464(4) tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali (Zakon o kaznenom postupku))

Jekk ningħata kumpens għad-danni mill-qorti, kif niżgura li s-sentenza tiġi infurzata kontra t-trasgressur u x'għajnuna nista' nikseb biex dan jiġi żgurat?

Fuq proposta tal-persuna awtorizzata, tul il-proċeduri kriminali kkawzati mit-tweġiq ta' reat, jistgħu jiġu ordnati miżuri interim provviżorji biex tiġi żgurata l-parti civili fil-proċedimenti.

Id-deċiżjoni li għaliha saret referenza fil-paragrafu ta' hawn fuq titwassal mill-qorti istruttoria. Wara l-akkuża, l-awla istruttoria għandha twassal deċiżjoni, u l-qorti li tisma' l-kawża għandha tmexxi d-diskussjoni. L-appell rigward il-miżura interim ma jiddifferixx l-eżekuzzjoni tagħha. (Artikolu 160 tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali).

L-aħħar aġġornament: 02/10/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew deġta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Talba għall-ħlas tad-danni mingħand min ikun wettaq ir-reat - Italja

Kif nista' nagħmel pretensjoni għall-ħlas tad-danni jew mezz oħra ta' rimedju/sodisfazzjon minn awtur tar-reat fi proċess (proċedimenti kriminali), u lil min għandi nindirizza din il-pretensjoni?

L-awtur tar-reat huwa obligat li jagħmel tajjeb għall-ħsara kkawzata lill-vittma. L-Artikolu 185 tal-Kodiċi Kriminali jiddikjara li għandha ssir restituzzjoni għar-reati kollha, skont ir-regoli tad-dritt civili. Kull meta reat kriminali jkun ikkawża dannu materjali jew mhux materjali, għandu jithallas kumpens mill-awtur tar-reat u kwalunkwe persuna oħra li, skont d-dritt civili, ikunu responsabbli għall-azzjonijiet tal-awtur tar-reat. Fid-dritt civili, il-ħsara kkawzata minn reat kriminali hija waħda miċ-ċirkostanzi li filhom jaf ikollu jiġi kkompensat dannu mhux materjali (l-Artikolu 20159 tal-Kodiċi Civili).

Il-vittma għandha għażla bejn żewġ toroq differenti biex tikseb reparazzjoni tad-dannu li tkun sofriet.

Din tista' tingħaqad fil-proċedimenti kriminali bhala parti civili, li jfisser li twassal l-azzjoni civili tagħha bhala parti mill-proċedimenti kriminali (*costituzione di parte civile*): fl-aħħar tal-proċedimenti kriminali, il-qorti kriminali tivvaluta d-dannu u tordna l-ħlas tad-danni, jew sempliċement tagħmel kostatazzjoni li hemm dritt għal ħlas għad-danni u tirreferi l-partijiet lill-qorti civili sabiex tiddermina l-ammont li għandu jithallas. L-Artikolu 74 tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali jipprevedi li waqt il-proċedimenti kriminali, tista' titressaq azzjoni civili għad-danni skont l-Artikolu 185 tal-Kodiċi Kriminali minn kwalunkwe persuna li tkun sofriet dannu b'riżultat tar-reat, jew mill-werrieta tagħha, kontra l-imputat jew kwalunkwe persuna responsabbli skont id-dritt civili.

Min-naħa l-oħra, il-vittma tista' wkoll tressaq proċedimenti ċivili diretti, billi tipprezenta pretensjoni għal ħlas għal danni fil-qrati ċivili ordinarji.

Ir-relazzjonijiet bejn l-azzjonijiet ċivili u l-azzjonijiet kriminali huma rregolati mill-Artikolu 75 tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali. Azzjoni ċivili li titressaq f'qorti ċivili tista' tiġi trasferita għall-proċedimenti kriminali fi kwalunkwe ħin sakemm il-qorti ċivili tagħti sentenza dwar is-sustanza, anki jekk din is-sentenza tkun għadha miftuħa għal appell. F'dan il-każ, l-azzjoni ċivili titwaqqaf, u l-qorti kriminali tagħti sentenza wkoll dwar l-ispejjeż tal-proċedimenti ċivili. Azzjoni ċivili tkompli fil-qrati ċivili jekk ma tiġix trasferita għall-proċedimenti kriminali, jew jekk twasslet fi stadju fejn ma kienx għadu possibbli li tingħaqad ma' azzjoni ċivili għall-proċedimenti kriminali. Jekk azzjoni ċivili kontra parti li tkun imputata fil-proċedimenti kriminali titressaq fil-qrati ċivili wara li azzjoni ċivili tkun ingħaqdet mal-proċedimenti kriminali, jew wara sentenza kriminali fil-prim'istanza, il-proċedimenti kriminali jiġu sospizi sakemm ikun hemm sentenza kriminali finali, minbarra fl-eċċezzjonijiet previsti mil-liġi.

F'liema punt fil-proċedimenti kriminali għandi nipprezenta pretensjoni?

Azzjoni ċivili tista' tingħaqad mal-proċedimenti kriminali sa meta ssefħ is-seduta preliminari, jew anki wara din, sakemm jitlestew l-istadi preliminari li għandhom jittieħdu skont l-Artikolu 484 tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali qabel il-bidu tal-proċess proprju. Ladarba jkun intlaħaq dan l-istadju, azzjoni ċivili ma tistax tibqa' tingħaqad mal-proċedimenti kriminali. Jekk parti ċivili tingħaqad mal-proċedimenti kriminali wara li tkun għaddiet l-iskadenza għat-taħrika tax-xhieda, tal-esperti u tal-konsulenti stipulata fl-Artikolu 468(1) tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali, il-parti ċivili ma tistax teżercita d-dritt li tipprezenta listi ta' xhieda, esperti jew konsulenti tekniċi. Ladarba l-parti ċivili tkun ingħaqdet mal-proċedimenti kriminali, dawn ikunu parti fil-proċess fil-prim'istanza u kwalunkwe appell, sakemm ma jiġux esklużi jew jirtiraw volontarjament. Azzjoni ċivili magħquda mal-proċedimenti kriminali tiġi esegwita f'żewġ każijiet: 1) talba biex parti ċivili tiġi eskluża tista' tiġi pprezentata mill-prosekutur pubbliku, mill-imputat jew minn parti responsabbli skont id-dritt ċivili (l-Artikolu 80 tal-Qorti tal-Proċedura Kriminali), jew il-qorti tista', *ex officio*, tordna li parti ċivili tiġi eskluża fi kwalunkwe ħin sakemm jinfetaħ il-proċess fil-prim'istanza (l-Artikolu 81 tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali); 2) l-azzjoni ċivili tista' tiġi rtirata espressament, fi kwalunkwe stadju tal-proċedimenti, permezz ta' dikjarazzjoni verbali jew bil-miktub li ssir mill-parti ċivili jew mir-rappreżentant speċjali tagħha (*procuratore speciale*); l-azzjoni ċivili titqies li tkun ġiet irtirata b'mod taċitu jekk ma tiġi pprezentata l-ebda sottomissjoni, jew jekk titressaq xi azzjoni fil-qrati ċivili (l-Artikolu 82 tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali).

X'nista' nitlob fil-pretensjoni u kif għandi nipprezentaha (nindika ammont totali u/jew nispeċifika t-telf individwali, il-profiti mitlufa u l-imghaxijiet)?

Azzjoni ċivili magħquda mal-proċedimenti kriminali tista' tfittex kumpens għal kwalunkwe dannu, materjali jew mhux materjali, spiza medika, assistenza legali, parir tekniċu u spejjeż oħra mgarrba u ddokumentati, diment li dawn jirriżultaw mir-reat imwettaq.

Hemm formola speċifika għal pretensjonijiet bħal dawn?

M'hemm l-ebda formola speċjali fil-proċedimenti kriminali Taljani, iżda r-rekwiżiti li ġejjin għandhom jiġu ssodisfati.

Il-parti ċivili għandu jkollha kapaċità li tħarrek (*capacità processuale*). Id-dikjarazzjoni li l-parti tixtieq li tingħaqad mal-proċedimenti kriminali bħala parti ċivili għandha tiġi pprezentata għand ir-registru tal-qorti rilevanti jew għandha tiġi pprezentata fis-seduta; sabiex tkun ammissibbli għandha tinkludi: a) tagħrif dwar il-persuna ġuridika jew l-isem tal-assoċjazzjoni jew korp li qed jitlob biex jingħaqad fil-proċedimenti bħala parti ċivili u tagħrif tar-rappreżentant legali tagħhom; b) tagħrif tal-imputat li qiegħda titressaq l-azzjoni ċivili kontriha, jew informazzjoni personali oħra li sservi biex tidentifikah; c) l-isem sħiħ tal-avukat li jkun qiegħed jirrapprezenta lill-parti ċivili u dettalji tal-awtorizzazzjoni tiegħu biex jaġixxi; d) dikjarazzjoni tar-raġunijiet għall-pretensjoni; e) il-firma tal-avukat. Jekk tiġi pprezentata b'mod ieħor mhux fis-seduta, id-dikjarazzjoni għandha tiġi nnotifikata mill-parti ċivili lill-partijiet l-oħrajn, u tiegħu effett fir-rigward ta' kull parti mill-jum li fih tiġi pprezentata n-notifika. Jekk l-awtorizzazzjoni tal-avukat biex jaġixxi ma tiġix mehmuża fl-aħħar jew fil-marġni tad-dikjarazzjoni li l-parti ċivili tixtieq tingħaqad fil-proċedimenti, u minflok tingħata f'waħda mill-formoli l-oħra previsti mill-Artikolu 100(1) u (2) tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali, din għandha tiġi pprezentata mar-registru jew tiġi pprezentata fis-seduta flimkien mad-dikjarazzjoni.

Liema evidenza mid nipprezenta biex insostni l-pretensjoni tiegħi?

Fil-proċedimenti kriminali, l-azzjoni ċivili hija aċċessibbli għall-proċedimenti biex tiġi ddeterminata l-innoċenza jew il-ħtija tal-imputat. Huwa l-uffiċċju tal-prosekutur pubbliku li għandu l-kompitu li juri li l-imputat huwa ħati. Madankollu, il-parti ċivili tista' taqdi rwol fil-proċess tal-evidenza, speċjalment fir-rigward ta' evidenza tat-tip ta' dannu mgarrab, id-daqs tad-dannu, eċċ. Min-naħa l-oħra, fil-proċedimenti ċivili, hija l-vittma li ġeneralment iġġarrab l-oneru tal-prova fir-rigward tal-evidenza (eż. ċertifikati mediċi) li turi d-daqs tad-dannu mgarrab għalkemm l-oneru tal-prova jista' jiġi rilaxxat billi jintwera li hemm preżunzjoni legali favur il-vittma.

Nista' nikseb għajjuna legali qabel u/jew waqt il-proċeduri? Nista' nircivaha anke jekk ma nkunx qed ngħix fil-pajjiż fejn isefħu l-proċedimenti?

Għajjuna legali ffinanzjata mill-Istat hija disponibbli għal persuni li l-introjt annwali tagħhom ma jaqbiżx ċertu limitu massimu: din tingħata diment li l-proċedimenti jsiru fl-Italja, u hija miftuħa kemm għal ċittadini Taljani kif ukoll għal dawk mhux Taljani. Din il-ħarġa hija rregolata mid-Digriet Presidenzjali Nru 115/2002.

Meta tista' l-qorti kriminali tichad jew tirtirfuta li tiddeċiedi dwar il-pretensjoni tiegħi kontra l-awtur tar-reat?

Fil-proċedimenti kriminali, jekk l-imputat jiġi lliberat, il-pretensjoni ċivili ma tintlaqax. Meta waqt l-investigazzjonijiet preliminari ssir talba għall-applikazzjoni ta' piena maqbula (*richiesta di applicazione di pena*), talba biex tingħaqad fil-proċedimenti kriminali bħala parti ċivili ma tkunx tista' tiġi aċċettata fis-seduta ta' wara. Lanqas ma tista' ssir talba bħal din biex tingħaqad fil-proċedimenti fis-seduta wara talba għall-applikazzjoni ta' piena maqbula fil-proċedimenti dwar oġġezzjoni għal sentenza imposta mingħajr ma jkun hemm tentattiv biex jinstema' l-imputat (*opposizione a decreto penale*) jew dwar oġġezzjoni għal digriet għal sentenza immedjata (*opposizione a decreto di giudizio immediato*). Il-liġi tipprekludi wkoll espressament li tingħaqad fil-proċedimenti kriminali bħala parti ċivili f'ċerti każijiet oħrajn, bħal proċessi ta' minorrenni.

Nista' nappella kontra deċiżjoni bħal din jew infittex mezzi oħra ta' rimedju/sodisfazzjon?

Fl-aħħar tal-proċess, wara s-sentenza fil-prim'istanza jew fuq appell, il-parti ċivili tista' tiegħu l-opinjoni li d-deċiżjoni finali ma tindirizzax kif xieraq id-dannu li ġarrbet, u jekk dan ikun il-każ il-parti ċivili tista' tikkontesta s-sentenza – għal darb'oħra permezz tal-avukat tagħha – iżda biss fir-rigward tat-taqsimiet jew id-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw il-pretensjoni ċivili għall-ħlas tad-danni. Imbagħad sentenza sussegwenti tista' tvarja s-sentenza fl-ewwel istanza fir-rigward tal-aspetti ċivili (u b'hekk fir-rigward tad-danni). Sentenza bħal din tista' tregġa' l-effetti detrimentali tas-sentenza fir-rigward tar-reparazzjoni tad-dannu, iżda m'għandha l-ebda impatt fuq is-sejbiet li jikkonċernaw ir-responsabbiltà kriminali tal-imputat: imputat li nstab mhux ħati għall-finijiet tad-dritt kriminali jibqa' mhux ħati anki wara li s-sentenza tkun ġiet varjata favur il-parti ċivili. Għalhekk, id-deċiżjoni tal-qorti kriminali fir-rigward tar-responsabbiltà kriminali tal-imputat tibqa' intatta jekk sentenza li teħles lill-imputat tiġi kkontestata mill-parti ċivili biss. Għalhekk, jista' jkun hemm kunflitt oġġettiv u tanġibbli bejn is-sejbiet ta' sentenza fil-prim'istanza li teħles lill-imputat għall-finijiet tad-dritt kriminali u l-kostatazzjonijiet ta' sentenza fl-appell, wara r-rikors imressaq mill-parti ċivili, li tqis l-istess fatti abbażi ta' deċiżjoni dwar ir-reparazzjoni ta' dannu. Dan jidher bħala sugġett delikat u tekniċu immens.

Jekk il-qorti tordna li niħallas għad-danni, kif nista' niżgura li s-sentenza tiġi esegwita kontra l-awtur tar-reat u x'għajjuna nista' nikseb biex niżgura dan?

Fuq talba tal-parti ċivili, u diment li jkun hemm raġunijiet xierqa, il-qorti tiddikjara l-ordni tagħha li ssir restituzzjoni u kumpens għad-dannu bħala provviżorjament eżekuttiva. Ordni biex isir l-ewwel pagament provviżorju (*provvisoriale*) dejjem tkun immedjatament eżekuttiva. Ladarba s-sentenza tkun eżekuttiva, il-parti tista' teżegwiha skont ir-regoli ordinarji tal-proċedura ċivili.

L-aħħar aġġornament: 12/03/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oġġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew

kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviz legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Talba għall-ħlas tad-danni mingħand min ikun wettaq ir-reat - Ċipru

Kif nista' nagħmel pretensjoni għall-ħlas tad-danni jew mezz oħrajn ta' rimedju/sodisfazzjon minn awtur ta' reat fi proċess (proċedimenti kriminali), u lil min għandi nindirizza din il-pretensjoni?

Il-qorti kriminali għandha ġurisdizzjoni inerenti biex tagħti ammont limitat ta' kumpens lill-vittma ta' reat fi proċedimenti kriminali, diment li l-akkużat jinstab haġi. Madankollu, dik il-ġurisdizzjoni bilkemm intużat u f'dawn l-aħħar deċennji ma ntużat xejn.

Minkejja dan, f'dawn il-kazijiet, il-vittma hija intitolata tfittex kumpens billi tressaq lill-awtur tar-reat fi proċeduri quddiem qorti civili.

F'liema punt fil-proċedimenti kriminali għandi nqajjem il-pretensjoni tiegħi?

Il-pretensjoni għandha tiġi pprezentata wara li jitlestew il-proċedimenti kriminali fil-forma ta' azzjoni civili. Għandu jiġi nnotat li din hija indipendenti mill-proċediment kriminali, u separata minnhom.

X'nista' nitlob fil-pretensjoni u kif għandi nipprezentaha (nindika ammont totali u/jew nispeċifika t-telf individwali, il-profitti u l-imghaxijiet mitlufa)?

Tista' titlob kumpens għal kwalunkwe telf jew ħsara li ġarrabt billi tidentifika t-tipi ta' ħsara individwali, bħal korrimenti fiżiċi, uġiġh u tbatija, telf ta' profitti u mghax statutorju.

Hemm formola speċifika għal tabiet bħal dawn?

Iva, ir-rikors ġuramentat. Din il-formola għandha titressaq quddiem is-Segretarjat - ir-Registru tal-Qorti. Din tista' tinkludi kemm il-pretensjoni shiġha tar-rikorrent jew deskrizzjoni qasira tal-pretensjoni, li mbagħad tiġi segwita b'rapport aktar estensiv tal-pretensjoni.

X'evidenza rrid nipprezenta biex insostni l-pretensjoni tiegħi?

L-evidenza li ssostni l-pretensjoni hija evidenza li tagħti prova tal-ħsara li gġarrbet.

Hemm xi spejjeż tal-qorti jew spejjeż oħra relatati mal-pretensjoni tiegħi?

Iva, hemm xi spejjeż u ħlasijiet għal servizzi marbuta mal-pretensjoni, skont il-livell ta' kumpens mitlub.

Nista' nikseb għajjuna legali qabel u/jew waqt il-proċeduri? Nista' nirciwiha anke jekk ma nkunx qed ngħix fil-pajjiż fejn isehħu l-proċedimenti?

Tista' tikseb għajjuna legali fi kwalunkwe stadju tal-proċedimenti, diment li tkun eliġibbli għaliha, jiġifieri, meta tkun tissodisfa l-kriterji stabbiliti mil-liġi. Fil-kawżi civili, l-għajjuna legali hija assoċjata ma' ksur tad-drittijiet tal-bniedem taħt il-Konvenzjonijiet speċifikati mil-liġi. L-għajjuna legali tinkludi konsultazzjoni, assistenza u rappreżentazzjoni mingħajr ħlas, u appllika bl-istess mod għall-persuni li jgħixu f'pajjiż ieħor.

Meta tista' l-qorti kriminali tiċhad jew tiffjuta li tiddeċiedi dwar il-pretensjoni tiegħi kontra min wettaq ir-reat?

Mhux applikabbli - ara hawn fuq.

Nista' nappella kontra din id-deċiżjoni jew infittex mezz oħrajn ta' rimedju/sodisfazzjon?

Mhux applikabbli - ara hawn fuq.

Jekk ningħata kumpens għad-danni mill-qorti, kif nista' nkun żgur(a) li s-sentenza tiġi eżegwita kontra min wettaq ir-reat u x'għajjuna nista' nikseb biex niżgura dan?

Sabiex tiġi żgurata l-eżekuzzjoni tas-sentenza għal kumpens, is-sentenza tiġi nnotifikata lill-konvenut (l-awtur tar-reat) li jrid jikkonforma magħha. Fil-każ ta' nuqqas ta' konformità, ir-rikorrent (il-vittma) jista' jiftaħ proċeduri ta' eżekuzzjoni sabiex jobbliga lill-konvenut jikkonforma.

L-aħħar aġġornament: 23/07/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviz legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Talba għall-ħlas tad-danni mingħand min ikun wettaq ir-reat - Latvja

Kif nista' nagħmel talba għall-ħlas tad-danni jew mezz oħra ta' rimedju/sodisfazzjon minn trasgressur fi proċess (proċedimenti kriminali), u lil min għandi nindirizza din it-talba?

Int intitolat(a) tircievi informazzjoni fuq id-dispożizzjonijiet dwar it-talba u r-riċevuta ta' kumpens, inkluż il-kumpens mill-Istat, mingħand il-persuna li tmexxi l-proċedimenti (il-pulizija, l-uffiċċju tal-prosekutur, il-qorti), u tippreżenta rikors għal kumpens tad-danni fil-proċedimenti kriminali.

Int tista' tapplika għall-kumpens tad-danni fi kwalunkwe stadju tal-proċedimenti kriminali sat-tnejja tal-eżaminazzjoni tal-każ fil-qorti tal-prim'istanza. Tista' tippreżenta r-rikors tiegħek bil-miktub jew b'mod verbali. Rikors verbali jiġi registrat fil-minuti mill-persuna li tmexxi l-proċedimenti (il-pulizija, l-uffiċċju tal-prosekuzzjoni, il-qorti).

F'liema punt fil-proċedimenti kriminali għandi nipprezenta talba?

Int tista' tapplika għall-kumpens tad-danni fi kwalunkwe stadju tal-proċedimenti kriminali sat-tnejja tal-eżaminazzjoni tal-każ fil-qorti tal-prim'istanza. Jekk il-persuna li għandha tinżamm responsabbli għar-reat ma tkunx għet identifikata, dan ma jillimitax id-dritt tiegħek li tippreżenta talba għall-kumpens.

Il-vittma hi intitolata tirtira t-talba pprezentata għall-kumpens fi kwalunkwe stadju tal-proċedimenti kriminali sakemm il-qorti tirtira għad-deliberazzjoni dwar is-sentenza.

X'nista' nitlob fit-talba u kif għandi nipprezentaha (nindika ammont totali u/jew nispeċifika t-telf individwali, il-profitti u l-imghaxijiet mitlufa)?

Int intitolat(a) tircievi informazzjoni fuq id-dispożizzjonijiet dwar it-talba għall-kumpens mingħand il-persuna li tmexxi l-proċedimenti (il-pulizija, l-uffiċċju tal-prosekutur, il-qorti).

Tista' tippreżenta r-rikors tiegħek bil-miktub jew b'mod verbali. Rikors verbali jiġi registrat fil-minuti mill-persuna li tmexxi l-proċedimenti (il-pulizija, l-uffiċċju tal-prosekuzzjoni, il-qorti).

Fir-rikors tiegħek, int trid tipprovi evidenza b'appoġġ tal-ammont tal-kumpens għal kwalunkwe telf materjali asserit, iżda, għal dannu morali u għal tbatija fiżika, int trid tindika biss l-ammont tal-kumpens mitlub. Fit-talba tiegħek, int tista' tispeċifika n-numru tal-kont tal-istituzzjoni ta' pagament li fih għandu jiġi trasferit il-kumpens għad-danni.

Hemm formola speċifika għal tabiet bħal dawn?

Tista' tippreżenta r-rikors tiegħek bil-miktub jew b'mod verbali. Rikors verbali jiġi registrat fil-minuti mill-persuna li tmexxi l-proċedimenti (il-pulizija, l-uffiċċju tal-prosekuzzjoni, il-qorti).

X'evidenza rrid nipprezenta biex insostni t-talba tiegħi?

Fir-rikors tiegħek, int trid tipprovi evidenza b'appoġġ tal-ammont tal-kumpens għal kwalunkwe telf materjali asserit, iżda, għal dannu morali u għal tbatija fiżika, int trid tindika biss l-ammont tal-kumpens mitlub.

Il-qorti tiddetermina l-ammont tal-kumpens billi tivvaluta t-talba tiegħek u tqis l-ammont tat-telf materjali, is-serjetà u n-natura tar-reat, it-tbatija fiżika kkwżata, il-mutilazzjoni u d-diżabbiltà permanenti, il-livell u n-natura pubblika tad-dannu morali, u d-dannu psikologiku.

Id-danni diretti jiġu vvalutati fil-livelli tal-prezzijiet preżenti fil-prosekuzzjoni.

Hemm xi tariffi tal-qorti jew spejjeż oħra marbuta mat-talba tiegħi?

Int mhux se tintalab h'las għall-preżentazzjoni ta' talba fil-proċedimenti kriminali.

Jekk temmen li d-dannu ma giex ikkumpensat bis-sħiħ, int intitolat(a) titlob kumpens kif stipulat fil-[Liġi dwar il-Proċedura Ċivili \(Civilprocesa likums\)](#). Fid-determinazzjoni tal-ammont tal-kumpens, il-kumpens riċevut bħala riżultat tal-proċedimenti kriminali jrid jiġi kkunsidrat.

Malli tapplika għall-kumpens fi proċedura ċivili, il-vittima tkun eżentata mill-h'las tat-tariffa tal-Istat.

Nista' nikseb għajjuna legali qabel u/jew waqt il-proċedimenti? Nista' nirciwiha anke jekk ma nkunx qed ngħix fil-pajjiż fejn isseħħu l-proċedimenti?

Jekk il-protezzjoni tad-drittijiet u tal-interessi ta' minorenni tkun imxekkla jew mhux żgurata b'xi mod ieħor, jew ir-rappreżentant jipprezenta talba motivata, il-persuna li tmexxi l-proċedimenti (il-pulizija, l-uffiċċju tal-prosekutur, il-qorti) tiddeċiedi dwar il-h'atra ta' avukat biex jirrapprezenta lill-vittima minorenni. F'każijiet eċċezzjonali, fejn il-protezzjoni tad-drittijiet u tal-interessi tal-persuna fil-proċedimenti kriminali ma tkunx tista' tiġi żgurata b'xi mod ieħor, il-persuna li tmexxi l-proċedimenti (il-pulizija, l-uffiċċju tal-prosekutur, il-qorti) tiddeċiedi dwar il-h'atra ta' avukat biex jirrapprezenta lil adult fqir jew żvantaġġat. Il-persuna li tmexxi l-proċedimenti (il-pulizija, l-uffiċċju tal-prosekutur, il-qorti) taħtar avukat anki f'każijiet li fihom l-ebda wieħed mill-qraba ma jkun jista' jirrapprezenta lill-vittima. F'dawn il-każijiet, l-Amministrazzjoni għall-Għajjuna Legali (*Juridiskās palīdzības administrācija*) tkopri l-ispejjeż tal-avukat biex jipprovi assistenza legali mill-Istat fil-proċedimenti kriminali.

Meta tista' l-qorti kriminali tiċhad jew tirrifjuta li tiddeċiedi dwar it-talba tiegħi kontra t-trasgressur?

Jekk il-qorti taqta' sentenza ta' h'elsien, it-talba għad-danni li jirriżultaw mir-reat ma tiġix eżaminata. Jekk il-qorti ma teżaminax it-talba tiegħek, int tista' tipprezenta talba rigward kumpens kif stipulat mil-[Liġi dwar il-Proċedura Ċivili](#).

Nista' nappella kontra din id-deċiżjoni jew infittex mezz oħra ta' rimedju/sodisfazzjon?

Jekk il-qorti ma teżaminax it-talba tiegħek, int tista' tipprezenta talba rigward kumpens kif stipulat mil-[Liġi dwar il-Proċedura Ċivili](#).

Jekk ningħata kumpens għad-danni mill-qorti, kif nista' nkun żgur li s-sentenza tiġi eżegwita kontra t-trasgressur u x'għajjuna nista' nikseb biex niżgura dan?

Sentenzi dwar l-irkupru tal-kumpens għad-danni lill-vittima jiġu eżegwiti minn marixxalli tal-qorti reġistrati l-qorti li jniedu l-eżekuzzjoni fuq il-baži ta' rikors bil-miktub mingħand il-kollettur fuq il-baži ta' ordni ta' eżekuzzjoni.

Biex teżegwixxi deċiżjoni tal-qorti li f'parti minha tikkonċerna l-irkupru ta' kumpens għad-danni lill-vittima, il-qorti toħroġ ordni ta' eżekuzzjoni lill-vittima fuq talba tagħha.

Il-kolletturi tat-talbiet dovuti għal dannu personali li jirriżulta f'dizabbiltà jew f'dannu ieħor għas-saħħa jew fil-mewt ta' persuna jiġu eżentati mit-tariffi ta' eżekuzzjoni pagabbli lill-marixxalli tal-qorti reġistrati l-qorti.

Il-marixxall tal-qorti reġistrat il-qorti fuq inizjattiva tiegħu jwettaq l-azzjonijiet neċessarji u juża l-mezzi u l-metodi previsti biex jiġu eżegwiti d-deċiżjonijiet tal-qorti b' mod veloċi u effiċjenti. Il-marixxall tal-qorti reġistrat il-qorti jispjega d-drittijiet u l-obbligi għall-eżerċizzju *bona fide* tad-drittijiet proċedurali tal-partijiet.

L-aħħar aġġornament: 16/01/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fi-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Talba għall-h'las tad-danni mingħand min ikun wettaq ir-reat - Litwanja

Kif nista' nitlob għad-danni jew mezz oħra ta' rimedju/sodisfazzjon mingħand awtur ta' reat fi proċess (proċedimenti kriminali) u lil min għandi nibgħatha din it-talba?

Inti tista' titlob kumpens għad-dannu mġarrab minħabba reat billi tressaq talba ċivili fi proċedimenti kriminali. Talba ċivili tista' titressaq fil-faži ta' qabel il-proċess, billi tiġi pprezentata lill-uffiċjali li jkun qiegħed imexxi l-investigazzjoni ta' qabel il-proċess jew lill-prosekutur, u meta l-kawża tkun qiegħda tinstema, lill-qorti. Jekk it-talba ċivili ma titressaqx jew ma tkunx gietx eżaminata matul il-proċedimenti kriminali, inti tista' tressaq talba ċivili f'proċedimenti ċivili.

F'liema stadj tal-proċedimenti kriminali għandi nressaq it-talba tiegħi?

Talba ċivili tista' titressaq fi kwalunkwe hin matul il-proċedimenti kriminali, sakemm il-provi jibdwu jiġu kkunsidrati mill-qorti.

X'nista' nistaqsi fit-talba u kif għandi nipprezentaha (nindika ammont totali u/jew nispeċifika t-telf individwali, il-qligħ u l-interessi mitlufa)?

Permezz ta' talba ċivili inti tista' titlob kumpens għal dannu materjali u mhux materjali kkawżat mir-reat kommiss mis-suspettat jew mill-akkużat. It-talba ċivili tiegħek trid tispeċifika l-ammont eżatt li qed titlob u tiddikjara ċ-ċirkostanzi ta' sostenn.

Hemm formola speċifika għal dawn it-talbiet?

Ma hemmx formoli speċjali għal talbiet ċivili. Japplikaw biss ir-rekwiżiti ġenerali għad-dokumenti proċedurali pprezentati lill-qorti.

Liema provi neħtieġ nipprezenta biex insostni t-talba tiegħi?

Jenħtieġ li tipprezenta provi bil-miktub, materjali jew ta' xorta oħra biex isostni l-ammont ta' danni mġarrba.

Hemm xi tariffi tal-qorti jew spejjeż oħra marbuta mat-talba tiegħi?

Talba ċivili mressqa quddiem qorti għal kumpens għal dannu materjali u mhux materjali ikkawżat minħabba reat hija eżentata mit-taxxa tal-boll.

Nista' nikseb għajjuna legali qabel u/jew matul il-proċedimenti? Jista' jkollni għajjuna legali jekk ma ngħix fil-pajjiż fejn qiegħdin isseħħu l-proċedimenti?

Iva, ċ-ċittadini tar-Repubblika tal-Litwanja, iċ-ċittadini ta' Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea u persuni fiżiċi oħra li jirrisjedu legalment fir-Repubblika tal-Litwanja u Stati Membri oħra tal-Unjoni Ewropea għandhom dritt għal għajjuna legali sussidjarja f'każijiet marbuta mal-kumpens għal danni kkawżati minħabba reati. Id-deċiżjonijiet dwar l-ghoti ta' għajjuna legali għandhom jittieħdu mis-Servizz ta' Għajjuna Legali Iggarantit mill-Istat (*Valstybės garantuojamos teisinės pagalbos tarnyba*).

Il-qorti kriminali meta tista' tiċhad jew tirrifjuta li tiddeċiedi dwar it-talba tiegħi kontra l-awtur tar-reat?

Talba ċivili tiġi miċhuda jekk ma hemmx provi li l-akkużat ha sehem f'reat kriminali.

Talba ċivili ma tiġix eżaminata jekk l-akkużat ġie liberat mill-akkużi għaliex ma ġie kommiss l-ebda att li għandu l-elementi kostitwenti ta' reat jew ta' reat minuri jew jekk il-parte ċivile jew ir-rappreżentant tiegħu ma jattendux għas-seduta ta' smiġħ. F'dawn il-każijiet, il-parti fil-kawża ċivili għandha dritt tressaq talba f'proċedimenti ta' natura ċivili.

F'każijiet eċċezzjonali, fejn ma tistax issir kwantifikazzjoni preċiża tal-ammont li għandu jingħata għaliex jenħtieġ materjal addizzjonali, il-qorti tista' tirrikonoxxi d-drittijiet tal-parti fil-kawża ċivili li t-talba tagħha tiġi sodisfatta meta taqta' l-kundanna u tgħaddi d-deċiżjoni dwar l-ammont tat-talba lill-qorti ċivili.

Nista nappella kontra din id-deċiżjoni jew insib mezz oħra ta' rimedju/sodisfazzjon?

Iva, tista' tappella kontra din id-deċiżjoni tal-qorti quddiem qorti tal-appell skont il-proċedura prevista fil-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali (*Baudžiamojo proceso kodeksas*).

Jekk il-qorti taqta' l-kwiżjoni tad-danni favur tiegħi, kif nassigura li s-sentenza tiġi eżegwita kontra l-awtur tar-reat u liema għajjuna nista' nikseb għal dan il-għan?

Meta s-sentenza li tagħti kumpens għad-danni ssir finali, inti għandek dritt tikseb mandat ta' eżekuzzjoni, li tista' tipprezenta lill-bailiff, li mbagħad jeżegwixxi l-irkupru tal-ammont. Jekk jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet applikabbli kollha, matul il-proċedimenti ta' eżekuzzjoni tista' tingħata wkoll għajjuna legali sussidjarja garantita mill-Istat.

L-aħħar aġġornament: 15/03/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija għestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fi-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Talba għall-ħlas tad-danni mingħand min ikun wettaq ir-reat - Lussemburgu

Kif nista' naghmel pretensjoni għall-ħlas tad-danni jew mezzi oħra ta' rimedju/sodisfazzjon minn awtur ta' reat fi proċess (proċedimenti kriminali), u lil min għandi nindirizza din il-pretensjoni?

Hemm diversi modi kif jintalbu danni mingħand l-awtur tar-reat.

Sabiex il-qorti kriminali jkollha raġuni biex tiddeċiedi dwar il-kumpens, il-vittma għandha tftitx lill-awtur tar-reat għad-danni fil-proċedimenti kriminali bħala parti ċivili u titlob kumpens ġust mingħandu, meta dan jinstab ħati. Il-vittma m'għandhiex għalfejn tidher waqt is-seduta. Hija tista' tkun rappreżentata minn avukat u tissottometti t-talbiet tagħha bil-miktub qabel is-seduta.

Barra minn hekk, il-Liġi emendata tat-12 ta' Marzu 1984 dwar il-kumpens għal ċerti vittmi ta' ħsara fuq il-persuna li tirriżulta minn reat tintitola lil ċerti vittmi ta' reat jitolbu kumpens mill-baġit tal-Istat. Din hija miżura importanti għall-vittmi f'każijiet fejn: l-awtur tar-reat ma ġiex identifikat; jew fejn għalkemm identifikat, l-awtur tar-reat ma jistax jinstab; jew l-awtur tar-reat ikun insolventi. F'każijiet bħal dawn, il-vittma għandha tressaq pretensjoni għal kumpens lill-Ministru tal-Ġustizzja, li jiddeċiedi dwarha fi żmien sitt xhur.

Il-kumpens jiġihallas mill-Istat biss jekk il-vittma ma tkun tista' tikseb kumpens effettiv u adegwat bl-ebda mod ieħor (eż. *mill-awtur tar-reat, mis-sigurtà soċjali jew mill-assigurazzjoni personali*).

Meta l-Istat jikkompensa lill-vittma, din tal-aħħar xorta tista' tftitx għad-danni fil-proċedimenti kriminali bħala parti ċivili u titlob somom addizzjonali mill-awtur tar-reat jekk il-vittma temmen li dak il-kumpens ma jkunx biżżejjed. F'dan il-każ, il-vittma għandha tinforma lill-qorti li pretensjoni għal kumpens tressqet lill-Istat jew li kumpens inkiseb mill-Istat.

F'liema punt fil-proċedimenti kriminali għandi nipprezenta pretensjoni?

Il-vittma hija intitolata li titlob id-danni fil-proċedimenti kriminali billi tibgħat lill-imħallef inkwrenti ittra li tinforma lil din tal-aħħar li l-vittma qed tftitx għad-danni bħala parti ċivili sabiex titlob kumpens għad-danni li allegatament garrbet. Din il-pretensjoni tista' ssir fi kwalunkwe stadju tal-proċedimenti. Il-vittma tista' tipprezenta din il-pretensjoni wkoll waqt li jkun għaddej il-proċess kriminali.

Madankollu, wieħed għandu jzomm f'moħħu li, jekk il-vittma tiddeċiedi li tftitx għad-danni bħala parti ċivili qabel is-seduta, ma tkunx tista' tinstema' bħala xhud.

Jekk il-vittma ma tftitx għal danni waqt il-proċedimenti kriminali jew ma tressaq l-ebda pretensjoni, il-qorti kriminali ma tistax awtomatikament tagħti kumpens lill-vittma.

Madankollu, il-vittma li ma tftitx għad-danni bħala parti ċivili fiż-żmien tas-smiġħ kriminali ma titlifix id-dritt għal kumpens. Il-vittma xorta tista' tressaq azzjoni legali kontra l-awtur tar-reat quddiem il-qorti ċivili, sakemm din l-azzjoni tittiehed fil-perjodu ta' limitazzjoni ċivili applikabbli u jkun ippruvat li l-atti inkwistjoni jikkostitwixxu tort ċivili.

Il-pretensjoni għal kumpens imressqa lill-Ministru tal-Ġustizzja tista' ssir qabel ma jiġu deċiżi l-proċeduri kriminali. Barra minn hekk, il-pretensjoni għandha tiġi sottomessa fi żmien sentejn mid-data tal-atti. Jekk l-awtur tar-reat jiġi pproċessat u l-vittma titlob danni fil-proċedimenti kriminali bħala parti ċivili, il-limitu ta' żmien biex titressaq din il-pretensjoni jiġi estiż u jiskadi sentejn wara d-deċiżjoni finali tal-qorti li tkun semgħet il-kawża kriminali. Jekk il-vittma ma tftitx għad-danni quddiem il-qorti kriminali u d-deċiżjoni li tittiehed f'dawn il-proċedimenti ssir finali, il-vittma tista' tressaq azzjoni legali quddiem il-qorti ċivili biex tikseb deċiżjoni dwar danni. F'dan il-każ, it-terminu huwa estiż u jiskadi sentejn wara li d-deċiżjoni tal-qorti dwar il-kumpens issir finali. Madankollu, jekk il-vittma hija minuri, il-perjodu ta' limitazzjoni ma jibdiex jgħodd qabel id-data li fiha l-vittma tasal għall-età maġġuri jekk l-atti jkunu punibbli b'pieni kriminali jew ikunu previsti mill-Artikoli 372, 373, 375 u punibbli skonthom (*attentat għall-pudur u stupru*), 382-1 u 382-2 (*traffikar ta' bnedmin*), 400, 401 bis, 402, 403 jew 405 (*omicidju kolpevoli mhux klassifikat bħala omicidju volontarju u feriment fiżiku intenzjonali*) tal-Kodiċi Kriminali tal-Lussemburgu.

X'nista' nitlob fil-pretensjoni u kif għandi nipprezentaha (nindika ammont totali u/jew nispeċifika t-telf individwali, il-profitti u l-imgħaxxijiet mitlufa)?

Fil-proċeduri kriminali, il-vittma għandha tressaq il-pretensjoni bit-talbiet preċiżi tagħha jew bil-miktub jew b'mod verbali matul is-seduta, għalkemm din tista' tiġi sottomessa bil-miktub qabel is-seduta. Fi kwalunkwe każ, il-vittma għandha tagħti prova tal-ħsara fuq il-persuna mgarrba permezz ta' evidenza (ċertifikati mediċi, fatturi, eċċ.). Fil-prattika, waqt is-smiġħ, il-qorti l-ewwel tisma' x-xhieda u l-allegat awtur tar-reat qabel ma xi ħadd iftixx għad-danni bħala parti ċivili. F'dak il-punt, il-vittma, jew l-avukat li jaġixxi f'isem il-vittma, jiddikjara li qed iftixx għad-danni bħala parti ċivili u iressaq id-dokument li fih it-talbiet preċiżi lill-qorti, lill-prosekutur u lill-partijiet fil-proċedimenti. Il-vittma m'għandhiex għalfejn tidher waqt is-seduta u tista' tkun rappreżentata minn avukat.

Il-pretensjoni tista' ssir fuq karta vojta u jkun fiha lista tad-diversi danni mgarrba (ħsara fuq il-persuna/telf ekonomiku u/jew dannu morali) b'ammonti preċiżi.

Jekk dannu ma jistax jiġi kkwantifikat jew l-ammont għadu mhux magħruf, l-ammont imbagħad jiġi indikat bħala "pro memoria".

Fil-biċċa l-kbira tal-każijiet, hija l-qorti responsabbli li tiġġudika l-awtur tar-reat li tistabbilixxi l-ammont ta' danni mogħtija lill-vittma bħala kumpens għad-danni, jekk issib lill-akkużat ħati.

It-telf u l-ispejjeż koperti mill-kumpens huma għall-vittma tar-reat:

dannu fuq il-persuna (mhux psikoloġiku):

spejjeż mediċi li jirriżultaw mill-korriment (kura medika - kura in-patient u out-patient, irkupru);

ħtiġijiet jew spejjeż addizzjonali b'riżultat ta' korriment (jiġifieri kura u assistenza, kura temporanja u permanenti, fiżjoterapija fit-tul, aġġustamenti fid-dar, tagħmir speċjali, eċċ.);

dannu permanenti (eż. diżabbiltà u diżabilitajiet permanenti oħra);

telf ta' qligħ matul u wara t-trattament mediku (inkluż telf ta' qligħ u telf ta' kapacità ta' qligħ jew tnaqqis ta' benefiċċji, eċċ.);

telf ta' opportunitajiet professjonali;

spejjeż li jirriżultaw minn proċedimenti legali konnessi mal-avveniment li kkwazza d-dannu, bħal spejjeż legali u spejjeż oħra;

kumpens għal proprjetà personali misruqa jew li tkun garrbet ħsara;

dannu psikoloġiku (morali):

uġiġħ u tbatija tal-vittma;

telf ta' tgawdija tal-ħajja (fejn il-vittma ma tistax tibqa' tgħix l-istess tip ta' ħajja li kienet tgawdi qabel ir-reat);

sfigurament (ċikatriċi, telf ta' dirgħajn jew riġlejn jew xi parti oħra);

dannu sesswali.

Il-qorti tista' tordna lil espert biex jikkalkula ċ-ċifra eżatta tad-danni sofferti. Dan spiss jiġri, partikolarment f'każijiet ta' korrimenti gravi tal-ġisem.

F'dan il-każ, il-qorti tista' tagħti pagament bil-quddiem.

Wara li tingħata l-opinjoni esperta, tingħata sentenza dwar id-danni, li tistabbilixxi l-ammont li għandu jiġihallas.

L-ammont massimu ta' kumpens li jista' jinghata mill-Ministru tal-Gustizzja ma jistax jaqbez il-limitu ffissat kull sena mir-Regolament tal-Gran Dukat. Dan il-limitu gie stabbilit għal EUR 63 000 għall-2017. Il-Ministru jista' jagħti wkoll pagament bil-quddiem.

Hemm formola speċifika għal talbiet bħal dawn?

M'hemm ebda formola speċifika li jenħteġ li timtela għal pretensjoni ta' kumpens fil-Gran Dukat tal-Lussemburgu.

Il-pretensjonijiet jinkitbu fuq karta vojta.

Talbiet għall-pretensjonijiet iridu jinkitbu bil-Franċiż, bil-Ġermaniż jew bil-Lussemburgiż u jridu jindikaw id-data, il-post u n-natura eżatta tal-atti.

Liema evidenza mid nipprezenta biex insostni l-pretensjoni tiegħi?

Għal pretensjoni mressqa quddiem il-qorti li qed tiddeciedi l-każ, trid tiġi pprezentata l-pretensjoni għad-danni u kwalunkwe evidenza li tipprova d-dannu (ara hawn taht għal eżempji speċifiċi).

Għal pretensjoni ta' kumpens imressqa lill-Ministru tal-Gustizzja, kull dokument ġustifikattiv għall-atti u d-dannu li ġarret il-vittma għandu jkun meħmuż ma' din l-ittra, biex issostni l-pretensjoni.

Lista mhux eżawrjenti:

kopja tad-denunzja (rapport tal-pulizija) jew evidenza tal-pretensjoni għad-danni fil-proċedimenti kriminali;

kopja tas-sentenza li tiddeciedi l-proċedimenti kriminali u dwar il-pretensjoni ċivili għad-danni bħala parti ċivili (jekk din tressqet);

deċiżjoni dwar il-pretensjoni għad-danni (pereżempju, wara li tinghata opinjoni esperta);

evidenza tal-korriment: ċertifikati mediċi li jindikaw in-natura tal-korriment imġarrab, it-tul tal-inkapaċità għax-xogħol u, fejn applikabbli, in-natura tal-effetti sekondarji u d-diżabbiltà permanenti;

evidenza tal-ispejjeż mediċi li jirriżultaw mill-korriment (kura medika, kura in-patient u out-patient, eċċ.);

evidenza ta' shubija f'organizzazzjoni tas-sigurtà soċjali;

evidenza tal-ammont ta' kwalunkwe kumpens riċevut permezz tas-sigurtà soċjali;

kopja tal-polza tal-assigurazzjoni;

evidenza tal-ammont ta' kwalunkwe kumpens riċevut mill-kumpanija tal-assigurazzjoni;

evidenza ta' telf ta' qligħ matul u wara t-trattament mediku.

Hemm xi tariffi tal-qorti jew spejjeż oħra marbuta mal-pretensjoni tiegħi?

Fi proċedimenti kriminali, kull parti trid tħallas it-tariffi legali tagħha stess, irrispettivament mir-riżultat tal-proċess. Madankollu, parti fil-bżonn tista' tapplika għall-għajjuna legali. F'dan il-każ, l-Istat ikopri l-ispejjeż kollha.

Il-vittma tista' wkoll titlob kumpens proċedurali. L-ispejjeż tal-esperti normalment ikunu koperti mill-akkużat.

M'hemm l-ebda spiża tal-qorti għal pretensjoni ta' kumpens mressqa lill-Ministru tal-Gustizzja.

Nista' nikseb għajjuna legali qabel u/jew waqt il-proċeduri? Nista' nirċivha anke jekk ma nkunx qed ngħix fil-pajjiż fejn isefħu l-proċedimenti?

Vittma tista' tikseb għajjuna legali qabel u/jew waqt il-proċedimenti, kif stabbilit mil-liġi tal-Lussemburgu, billi timla formola nazzjonali li tista' titnizzel mis-sit web tal-Kamra tal-Avukati tal-Lussemburgu (*Barreau de Luxembourg*): <https://www.barreau.lu/le-barreau/assistance-judiciaire/formulaire-d-assistance-judiciaire>. Din il-formola għandha tkun akkumpanjata minn dokumenti ta' sostenn li juru li l-vittma m'għandhiex biżżejjed fondi biex tassumi l-ispejjeż tad-difiza tagħha. It-talba għandha tintbagħat lill-president tal-kamra tal-avukati fid-distrett ġudizzjarju fejn jirresjedi min jagħmel it-talba. Imbagħad il-president tal-kamra tal-avukati jiddeciedi jekk l-għajjuna legali għandhiex tinghata jew le.

Kulhadd jista' jikkonsulta lill-korpi li joffru informazzjoni legali u pariri jew medjazzjoni. Tista' taċċessa s-Ċentru Legali u s-Servizz ta' Informazzjoni (*Service d'Accueil et d'Information juridique*) biex tikseb kwalunkwe informazzjoni legali mingħajr ħlas. <https://justice.public.lu/fr/aides-informations/accueil-info-juridique.html>

Meta tista' l-qorti kriminali tiċhad jew tirrifuta li tiddeciedi dwar il-pretensjoni tiegħi kontra l-awtur ta' reat?

Meta l-vittma tkun ipprezentat pretensjoni għal kumpens u l-awtur tar-reat jiġi liberat fil-proċeduri kriminali minhabba li l-atti ma jikkostitwux reat, il-qorti xorta tiddeciedi jekk l-għemil ħażin tal-akkużat huwiex l-għerq tal-ħsara mġarrba mill-vittma. Jekk ikun hekk, l-akkużat ikun ordnat iħallas id-danni. Jekk, madankollu, il-vittma naqset milli tagħti prova tar-rabta kawżali bejn l-imġiba tal-akkużat u l-ħsara mġarrba, il-qorti tiċhad il-pretensjoni tal-vittma.

Nista' nappella kontra din id-deċiżjoni jew infittex mezzi oħra ta' rimedju/sodisfazzjon?

Il-vittma tista' tappella kontra d-deċiżjoni tal-qorti kriminali.

Barra minn hekk, il-vittma tista' tissottometti pretensjoni għal kumpens lill-Ministru tal-Gustizzja u hija intitolata għal kumpens jekk l-awtur tar-reat ma jkunx gie kkundannat, sakemm il-vittma tkun vittma ta' reat, u jekk l-awtur tar-reat ma jkunx gie identifikat jew, għalkemm identifikat, ma jkunx jista' jinstab jew ikun insolventi.

Jekk ma jkunx hemm proċess, abbażi tal-kumpens stabbilit mill-qorti, il-Ministru tal-Gustizzja jista' jagħti ammont fiss u/jew jordna opinjoni esperta, bi spejjeż għall-Ministeru, sabiex ikun stabbilit l-ammont ta' kumpens li għandu jinghata lill-vittma.

Jekk ninghata kumpens għad-danni mill-qorti, kif nista' nkun żgur li s-sentenza tiġi eżegwita kontra l-awtur ta' reat u x'għajjuna nista' nikseb biex niżgura dan?

Ir-rwol tal-qorti kriminali huwa li tikkwantifika d-dannu mġarrab mill-vittma, iżda li ma tinvolvi ruħha biex tiżgura li jkun hemm ħlas tad-danni mogħtija u kwalunkwe mġax.

Ladarba tkun ittiegħet id-deċiżjoni finali, hija l-vittma li għandha tiegħu passi biex tassigura l-ħlas ta' dawn id-danni u kwalunkwe mġax mill-awtur tar-reat.

Iktar iva milli le, l-avukat tal-vittma jieħu l-inkarigu li jissorvelja l-irkupru tad-danni, inizjalment permezz ta' mezzi amikevoli, billi jikkuntattja l-avukat tal-awtur tar-reat li jkun gie kkundannat, iżda sussegwentement bl-eżekuzzjoni tas-sentenza permezz ta' bailiff.

Meta l-qorti tikkundanna lill-awtur tar-reat u toħroġ sentenza sospiża bil-probation inkluz l-obbligu li jithallas kumpens, il-Prosekutur Pubbliku Ewlieni inkarigat mill-eżekuzzjoni tas-sentenzi jivverifika jekk l-awtur tar-reat li jkun gie kkundannat ikunx qed jikkonforma ma' dak l-obbligu.

L-aħħar aġġornament: 19/03/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdahħal fil-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Talba għall-ħlas tad-danni mingħand min ikun wettaq ir-reat - Ungerja

Kif nista' nagħmel pretensjoni għall-ħlas tal-ħsarat jew mezzi oħra ta' rimedju/sodisfazzjon minn awtur ta' reat fi proċess (proċedimenti kriminali), u lil min għandi nindirizza din il-pretensjoni?

Meta jkunu għaddejjen il-proċedimenti kriminali, il-vittma tista' titlob ħlas tal-ħsarat ċivili għal korriment jew telf li jirriżulta minn offiża primarjament waqt il-proċedimenti tal-qorti wara li tkun saret akkuża; pretensjoni bħal din tista' ssir għall-kumpens, ir-restituzzjoni ta' ogġett jew il-ħlas ta' flus. Il-vittma tista' tressaq din il-pretensjoni quddiem il-qorti tal-prim'istanza mhux aktar tard mill-istadju proċedurali fejn il-vittma tista' tidher l-ewwel; il-qorti tinnotifika lill-vittma dwar stadji proċedurali bħal dawn. Jekk vittma tonqos milli tagħmel dan, mhijiex se tiġi aċċetta ġustifikazzjoni għala m'għamiltx dan aktar tard.

Pretensjoni civili għandha elementi formali speċifikati u meħtieġa bil-ligi. Din trid tindika l-persuna akkużata li l-vittma qed tressaq il-pretensjoni civili kontra, talba espressa għall-qorti biex tagħti sentenza, b'mod partikolari l-ammont jew il-kwantità mitluba, id-dritt li fuq hija bbażata l-pretensjoni civili, il-fatti li jappoġġjaw id-dritt iddikjarat u t-talba għal gudiżżju, kif ukoll il-metodu u l-post ta' eżekuzzjoni fil-każ li l-qorti tiddeciedi dwar is-sustanza tal-pretensjoni civili. Barra minn hekk, il-vittma tista' tiddikjara l-intenzjoni tagħha li tressaq pretensjoni civili anki qabel titressaq akkuża, li jfisser, qabel il-fażi tal-qorti tal-proċedimenti kriminali. Fil-każ li titressaq akkuża, l-uffiċċju tal-prosekutur pubbliku jitrażmetti d-dikjarazzjoni tal-vittma lill-qorti.

Il-qorti tiddeciedi dwar is-sustanza tal-pretensjoni civili ddikjarata fil-proċedimenti kriminali, jew jekk din mhijiex possibbli għal raġunijiet speċifikati mil-ligi, tirrinviya l-pretensjonijiet civili bħala issodisfatti b'mod legali ieħor, li bħala konsegwenza ta' dan, il-pretensjoni ma tistax tiġi eżegwita fil-proċedimenti kriminali.

F'liema punt fil-proċedimenti kriminali għandi nipprezenta pretensjoni?

Pretensjoni civili għandha titressaq wara li titressaq akkuża, iżda l-intenzjoni li titressaq pretensjoni tista' wkoll tiġi ddikjarata qabel jittersqu l-akkużi, waqt l-investigazzjoni.

X'nista' nitlob fil-pretensjoni u kif għandi nipprezentaha (nindika ammont totali u/jew nispeċifika t-telf individwali, il-profitti mitlufa u l-imghaxijiet)?

Il-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali tispeċifika l-elementi sostanzjali ta' pretensjoni civili u ma tippreskrivix xi rekwiżiti formali speċjali.

Fir-rigward tas-sustanza tagħha, pretensjoni civili tista' tkun għal kumpens, ir-restituzzjoni ta' oġġett jew il-ħlas ta' flus. Il-persuna akkużata li tkun qed titressaq l-akkuża kontra għandha tiġi indikata fil-pretensjoni civili u talba espressa għall-qorti biex tagħti sentenza trid tiġi inklusa fil-prezentazzjoni. Il-prezentazzjoni trid tinkludi l-ammont jew il-kwantità mitluba. Fi prezentazzjoni bħal din, tista' ssir talba wkoll għal kumpens skont il-ligi civili għal ħsara sofruta mill-persuna li sofriet dannu bħala riżultat dirett ta' reat. Minbarra tnaqqis fil-valur tal-assi, din tista' tinkludi telf ta' dħul u mgħax fuq il-pretensjoni għal ħsarat. Barra minn hekk, il-pretensjoni civili għandha tindika d-dritt li qed jiġi ddikjarat mill-persuna li sofriet dannu u r-raġunijiet għall-pretensjoni.

Jekk il-pretensjoni civili ma tinkludix it-tliet elementi msemmija hawn fuq l-aktar meħtieġa għal aġġudikazzjoni (indikazzjoni tal-persuna akkużata, talba espressa u d-dritt iddikjarat), il-qorti tirrinviya l-pretensjoni bħala li hija ssodisfata b'mod legali ieħor immedjatament meta tidentifika dawn in-nuqqasijiet.

Fl-istess waqt, in-nuqqas ta' elementi oħra ta' pretensjoni civili (fatti li jappoġġjaw il-pretensjoni u d-dritt iddikjarat, indikazzjoni tal-metodu u l-post tal-pagament) ukoll iwasslu għall-istess konsegwenzi, bid-differenza li l-qorti tagħmel ir-rinviju biss fid-deċiżjoni finali tagħha minflok ma tidentifika n-nuqqasijiet immedjatament.

Hemm formula speċifika għal pretensjonijiet bħal dawn?

Il-legiżlazzjoni ma tippredix formula għal pretensjonijiet bħal dawn.

Liema evidenza jeħtieġ li nipprezenta biex insostni l-pretensjoni tiegħi?

Il-ligi ma tispeċifikax liema evidenza hija meħtieġa biex tappoġġja pretensjoni. Meta qorti timmaniġġja u teżegwixxi pretensjoni civili, il-fajls tal-każ jiġu kkunsidrati *ex officio*, irrISPettivament jekk l-evidenza ġiet ipprovduta mill-persuna li sofriet dannu jew inkisbitx minn sors ieħor. Il-forza probattiva tal-evidenza ma tiġix iddeterminata mil-ligi, kwalunkwe evidenza definita mil-ligi tista' tintuża b'mod liberu fil-proċedimenti kriminali.

Għalhekk il-ligi ma tippreskrivix liema evidenza trid tiġi pprezentata biex tappoġġja pretensjoni civili lil hinn milli ssir il-prezentazzjoni tal-fatti li jappoġġjaw il-pretensjoni civili b'mod obbligatorju.

Hemm xi tariffi tal-qrati jew tariffi oħra marbuta mal-pretensjoni tiegħi?

Jekk persuna li sofriet dannu tressaq pretensjoni civili waqt li jkun għaddej in il-proċedimenti kriminali, fuq din il-bażi, jeħtieġ li jiġihallu biss tariffa għall-pretensjoni u l-appell. Madankollu, f'każijiet bħal dawn, il-vittma għandha dritt ta' preregistrazzjoni tat-tariffi, li teżentaha minn ħlas minn qabel tat-tariffa. Bħala regola ġenerali, it-tariffa tiġi kkalkulata fuq il-bażi tal-valur tal-oġġett ta' pretensjoni civili meta jinbdeu il-proċedimenti. It-tariffa hija 6 % tal-bażi tal-kalkolu, iżda tal-inqas HUF 15 000 u mhux aktar minn HUF 1 500 000.

Nista' nikseb għajnuna legali qabel u/jew waqt il-proċeduri? Nista' nirċivha anke jekk ma nkunx qed ngħix fil-pajjiż fejn isefħu l-proċedimenti?

Il-vittma hija intitolata li tiġi infurmata dwar id-drittijiet u l-obbligi tagħha mill-qorti, l-uffiċċju tal-prosekutur pubbliku u l-awtorità ta' investigazzjoni. Jekk, minbarra dan, ikun meħtieġ il-parir ta' sollicitor tal-għajnuna legali speċjalista jew ikun meħtieġ li tiffassal prezentazzjoni (petizzjoni, rikors, rapport, mozzjoni għall-prosekuzzjoni, eċċ.) sabiex jinbdeu il-proċedimenti għal rimedju tal-ħsara kkawżata minn offiża jew indeboliment tad-drittijiet jew tal-interessi li jirriżulta minn offiża, l-Istat se jipprovi sollicitor tal-għajnuna legali jew servizzi legali fuq talba. L-ispejjeż ta' servizzi bħal dawn jiġihallu mill-Istat minflok il-vittma, jekk l-introjtju nett fix-xahar disponibbli tal-vittma ma jaqbiż il-pensjoni tal-irtirar minima u hija ma jkollha l-ebda assi jew l-użu ta' assi bħal dawn ikun sproporzjonat għall-benefiċċji li jistgħu jinkisbu mis-servizzi legali. Id-drittijiet tal-vittma ma jiddependux fuq in-nazzjonalità jew ir-residenza.

Meta jistgħu l-qrati kriminali jiċċedu jew jirrifjutaw li jiddeciedu dwar il-pretensjoni tiegħi kontra l-awtur tar-reat?

Il-qorti tirrifjuta li tiddeciedi dwar l-infurzar ta' pretensjoni civili waqt il-proċedimenti kriminali billi tirrinviya l-pretensjoni bħala li hija sodisfatta b'mod legali ieħor fil-każijiet iddeterminati mil-ligi, kif elenkat hawn taħt. F'każijiet bħal dawn, il-pretensjoni tal-vittma ma tistax tiġi infurzata fil-proċedimenti kriminali, iżda fil-proċedimenti civili biss. Il-qorti tirrinviya għas-sodisfazzjon ta' pretensjoni civili b'mod legali ieħor fil-każijiet fejn ir-responsabbiltà tal-persuna akkużata skont il-ligi kriminali jew għal offiża minuri ma tkunx ġiet stabbilita minħabba li l-proċedimenti spiċċaw jew l-akkużat inħeles. L-istess se jiġi jekk l-eżekuzzjoni ta' pretensjoni civili tkun eskluża mil-ligi jew jekk il-pretensjoni tressqet tard. Jekk offiża speċifika tal-proprietà saret kontra proprietà reali u l-vittma talbet ukoll li l-proprietà titbattal bħala miżura proviżorja, ma tistax issir deċiżjoni dwar pretensjoni civili li tressqet b'mod simultanju fil-proċedimenti kriminali. Lanqas ma tista' pretensjoni civili tiġi eżegwita fil-proċedimenti kriminali jekk hemm ostaklu skont il-ligi proċedurali civili. Jekk il-vittma tressaq notiffa fuq raġunijiet għall-iskwalifika tal-imħallief jew tal-qorti definita skont l-Att dwar il-Proċedura Civili iżda li ma tkunx elenkata taħt l-Att dwar il-Proċedura Kriminali, dan jista' jikkostitwixxi tali ostaklu. L-istess japplika jekk, f'azzjoni oħra bbażata fuq l-istess fatti u raġunijiet, il-konsegwenzi legali tat-tressiq tal-azzjoni kellihom effett jew tkun għaddiet sentenza finali, jew jekk il-vittma jew il-persuna akkużata għandha nuqqas ta' kapaċità legali fil-proċedimenti civili. Pretensjonijiet civili li ma jistgħux jiġu eżegwiti fil-qorti lanqas ma jistgħu jiġu infurzati fil-proċedimenti kriminali. Jekk il-persuna li tressaq pretensjoni civili ma tkunx vittma skont il-ligi proċedurali kriminali, din ma tistax tiddikjara l-pretensjoni tagħha fil-proċedimenti kriminali. Lanqas ma jista' qbil li ntaħaq bejn il-vittma u l-persuna akkużata fil-proċedimenti civili jiġi deċiż fil-proċedimenti kriminali. Barra minn hekk, ma tistax tittiehed deċiżjoni dwar is-sustanza ta' pretensjoni civili jekk dan idewwem b'mod konsiderevoli l-proċedimenti kriminali jew jekk xi ċirkostanza oħra teskludha. Lanqas ma tista' tittiehed deċiżjoni dwar pretensjoni civili li ma tissodisfax ir-rekwiżiti fil-proċedimenti kriminali, għalhekk pretensjonijiet civili bħal dawn jiġu rinviati għal mezzi legali oħra ta' sodisfazzjon mill-qorti.

Nista' nappella kontra din id-deċiżjoni jew infittex mezzi oħra ta' rimedju/sodisfazzjon?

Ir-rinviju tal-pretensjoni civili għal mezzi legali oħra ta' sodisfazzjon mhuwiex soġġett għal appell.

Sodisfazzjon ta' pretensjoni civili fil-proċedimenti kriminali jista' jiġi ffaċilitat permezz ta' numru ta' mezzi oħra ta' kumpens. Il-karatteristika komuni tagħhom hija li f'każijiet bħal dawn, mhuwiex l-infurzar tal-pretensjoni tal-vittma skont il-ligi civili li għandu jseħħ, iżda l-uffiċċju tal-prosekutur pubbliku jista' jordna, f'ċerti każijiet, is-sodisfazzjon tal-pretensjoni civili mill-persuna akkużata bil-kunsens ta' din il-persuna u tali prestazzjoni tista' twassal għal piena eħfef jew għat-niem tal-proċedimenti kriminali. Il-miżuri kollha bħal dawn jaqgħu taħt is-setgħat diskrezzjonarji tal-uffiċċju tal-prosekutur pubbliku; madankollu, il-vittma għandha d-dritt li tressaq każ biex jittiehdu deċiżjonijiet bħal dawn. Dawn jinkludu s-sospensjoni tal-proċedimenti sabiex issir medjazzjoni, sospensjoni kondizzjonali mill-prosekutur jew ftehim jew qbil bejn il-persuna akkużata u l-uffiċċju tal-prosekutur pubbliku. Dan ma jirriżultax f'li l-vittma tkun tista' tinforza l-pretensjoni tagħha minn kompulsjoni diretta tal-Istat, iżda l-persuna akkużata tista' tkun aktar motivata b'mod konsiderevoli li tissodisfa l-pretensjoni tal-vittma volontarjament.

Jekk ningħata kumpens għall-ħsarat mill-qorti, kif nista' niżgura li s-sentenza tiġi infurzata kontra l-awtur tar-reat u x'għajnuna nista' nikseb biex niżgura dan?

Sabiex tiżgura pretensjoni ċivili, il-vittma tista' tressaq mozzjoni biex tordna s-sekwestru prekawzjonarju tal-proprjetà jew l-assi tal-persuna akkużata dovuti lill-vittma anki qabel tittiehed decizjoni dwar il-pretensjoni ċivili fil-proċedimenti kriminali. Dan huwa possibbli anki qabel titressaq akkuża, jekk il-vittma ddiċjarat l-intenzjoni tagħha li tiddikjara pretensjoni ċivili u d-dikjarazzjoni fiha l-elementi formali ta' pretensjoni ċivili. F'każijiet bħal dawn, jista' jiġi ordnat sekwestru prekawzjonarju mill-qorti u f'każijiet fejn ma jkunx aċċettabbli dewmien, b'mod proviżorju, mill-uffiċċju tal-prosekutur pubbliku jew l-awtorità ta' investigazzjoni. Fuq talba tal-vittma li applikat għall-eżekuzzjoni, il-qorti toħroġ ordni ta' eżekuzzjoni wara li l-pretensjoni ċivili tkun giet ikkonfermata f'decizjoni finali. Jekk l-ordni ta' eżekuzzjoni tkun għadha ma tistax tinħareġ biex tissodisfa l-pretensjoni, iżda l-vittma li tapplika għall-eżekuzzjoni turi riskju li l-pretensjoni ma tiġix infurzata aktar tard, il-qorti tista' torbot il-fondi mitluba jew tissekwestra l-oġġetti speċifiċi fuq it-talba tal-vittma fil-formola ta' miżura prekawzjonarja.

L-aħħar aġġornament: 21/01/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Talba għall-ħlas tad-danni mingħand min ikun wettaq ir-reat - Malta

Kif nista' naghmel talba għall-ħlas tad-danni jew mezzi oħra ta' rimedju/sodisfazzjon minn trasgressur fi proċess (proċedimenti kriminali), u lil min għandi nindirizza din it-talba?

Talba għad-danni tista ssir quddiem il-Qorti Ċivili

F'liema punt fil-proċedimenti kriminali, għandi nipprezenta talba?

Għandek tipprezenta t-talba mal-prezentazzjoni

X'nista' nitlob fit-talba u kif għandi nipprezentaha (indika ammont totali u/jew speċifika t-telf individwali, il-profitti mitlufa u l-imghaxijiet)?

Tista' tiġi pprezentata talba għad-danni materjali b'dokumenti ta' sostenn

Hemm formola speċifika għal talbiet bħal dawn?

M'hemmx formola speċifika

Liema evidenza mid nipprezenta biex nappoġġa t-talba tiegħi?

Dħul, fatturi, estimi u dokumenti oħra ta' sostenn rilevanti

Hemm xi tariffi tal-qrati jew spejjeż oħra marbuta mat-talba tiegħi?

Iva, imma dawn huma minimi

Nista' nikseb għajjuna legali qabel u/jew waqt il-proċeduri? Nista' nirciviha jekk jien ma nkunx ngħix fil-pajjiż fejn isehhu l-proċedimenti?

Iva, tista' tikseb għajjuna legali

Meta tista' l-qorti kriminali tiċhad jew li tirrifjuta li tiddeċiedi dwar it-talba tiegħi kontra min wettaq ir-reat?

Fil-każ ta' liberazzjoni

Nista' nappella kontra talli decizjoni jew infittex mezzi oħra ta' rimedju/sodisfazzjon?

Possibilment permezz tal-intervent ta' Uffiċjal Prosekutur

Jekk ninghata kumpens għad-danni mill-qorti, kif nista' nkun żgur li s-sentenza tiġi eżegwita kontra min wettaq ir-reat u x'għajjuna nista' nikseb biex niżgura dan?

Permezz tal-ħruġ tal-mandati eżekuttivi preskritti u statutorji (per eżempju il-Mandat ta' Sekwestru, il-Mandat ta' Qbid eċċ.) Avukat tal-għajjuna legali għandu jgħin biex jiġi żgurat dan.

L-aħħar aġġornament: 24/05/2018

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Talba għall-ħlas tad-danni mingħand min ikun wettaq ir-reat - Olanda

Kif nista' naghmel talba għal ħsarat jew mezzi oħra ta' rimedju/sodisfazzjon minn awtur tar-reat fi proċess (proċedimenti kriminali), u lil min għandi nindirizza din il-pretensjoni?

Tista' ssir talba għal kumpens waqt il-proċedimenti kriminali.

F'liema punt fil-proċedimenti kriminali għandi nipprezenta talba?

Informazzjoni u parir dwar dan is-sugġett jistgħu jinkisbu minn [Appoġġ għall-Vittmi fin-Netherlands \(Slachtofferhulp Nederland\)](#).

X'nista' nitlob fit-talba u kif għandi nipprezentaha (nindika ammont totali u/jew nispeċifika t-telf individwali, il-profitti mitlufa u l-imghax)?

Informazzjoni u parir dwar dan is-sugġett jistgħu jinkisbu minn [Appoġġ għall-Vittmi fin-Netherlands](#).

Hemm formola speċifika għal talbiet bħal dawn?

Informazzjoni u parir dwar dan is-sugġett jistgħu jinkisbu minn [Appoġġ għall-Vittmi fin-Netherlands](#).

Liema evidenza mid nipprezenta biex insostni t-talba tiegħi?

Informazzjoni u parir dwar dan is-sugġett jistgħu jinkisbu minn [Appoġġ għall-Vittmi fin-Netherlands](#).

Hemm xi tariffi tal-qrati jew spejjeż oħra relatati mat-talba tiegħi?

Informazzjoni u parir dwar dan is-sugġett jistgħu jinkisbu minn [Appoġġ għall-Vittmi fin-Netherlands](#).

Nista' nikseb għajjuna legali qabel u/jew waqt il-proċedimenti? Nista' nirciviha anke jekk ma nkunx qed ngħix fil-pajjiż fejn isehhu l-proċedimenti?

Informazzjoni u parir dwar dan is-sugġett jistgħu jinkisbu minn [Appoġġ għall-Vittmi fin-Netherlands](#).

Meta tista' l-qorti kriminali tiċhad jew tirrifjuta li tiddeċiedi dwar it-talba tiegħi kontra l-awtur tar-reat?

Informazzjoni u parir dwar dan is-sugġett jistgħu jinkisbu minn [Appoġġ għall-Vittmi n-Netherlands](#).

Nista' nappella kontra din id-decizjoni jew infittex mezzi oħra ta' rimedju/sodisfazzjon?

Iva.

Jekk ninghata kumpens għall-ħsarat mill-qorti, kif nista' niżgura li s-sentenza tiġi infurzata kontra l-awtur tar-reat u x'għajjuna nista' nikseb biex niżgura dan?

Sa mill-2011, il-vittmi ta' reat vjolenti jew sesswali u l-graba superstiti setgħu jiskbu avvanz fuq il-kumpens f'certi każijiet. Avvanz bħal dan ilu wkoll disponibbli għal vittmi ta' reati oħra mill-1 ta' Jannar 2016. Int kont il-vittma ta' reat vjolenti jew sesswali? Jekk iva, tista' tircievi l-ammont sħiħ tal-kumpens tiegħek bħala avvanz.

Int kont il-vittma ta' tip ieħor ta' reat? F'dak il-każ, tista' tircievi mhux aktar minn EUR5 000,00 bħala avvanz. Tista' ssib aktar informazzjoni dwar dan billi żzur <https://www.cjb.nl/en>.

L-aħħar aġġornament: 18/03/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew

kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Talba għall-ħlas tad-danni minghand min ikun wettaq ir-reat - Awstrija

Ma hemm ebda formola speċifika għad-dikjarazzjoni ta' shubija fil-proċedimenti kriminali bħala parti ċivili. Ma hemm ebda rekwiżit dwar f'liema forma trid issir id-dikjarazzjoni. Il-formoli eżistenti ta' dikjarazzjoni tax-xhieda fihom mistoqsija li tistaqsi jekk il-persuna tixtieq tissejeb fil-proċedimenti kriminali bħala parti ċivili. Biex tissejeb, biżżejjed li l-persuna tiddikjara iva u tipprovi spjegazzjoni qasira.

Kif nista' nagħmel talba għall-ħlas tad-danni jew mezz oħra ta' rimedju/sodisfazzjon minn trasgressur fi proċess (proċedimenti kriminali), u lil min għandi nindirizza din it-talba?

Il-vittma ta' reat għandha d-dritt li tftitex għad-danni għat-tbatija kkawżata jew kumpens għall-indeboliment tad-drittijiet legali tagħha protetti bil-liġi kriminali. Biex tagħmel talba, il-vittma tista' tiddikjara li hi tixtieq tissejeb fil-proċedimenti kriminali bħala parti ċivili. Din id-dikjarazzjoni (għas-shubija fil-proċedimenti kriminali bħala parti ċivili) iddaħħal lill-vittma bħala parti ċivili fil-proċedimenti kriminali. Jekk, fi stadju aktar tard, il-prosekutur pubbliku jwaqqa' l-akkużi, il-parti ċivili tista' tissokta l-proċedimenti permezz ta' dik li hi magħrufa bħala "prosekuzzjoni assoċjata" (*Subsidiaranklage*).

Skont l-istatus tal-proċedimenti, id-dikjarazzjoni biex tissejeb fi proċedimenti bħala parti ċivili tista' tiġi pprezentata lill-pulizija kriminali (*Kriminalpolizei*), lill-prosekutur pubbliku jew lill-qorti, b'mod verbali jew bil-miktub. Ma hemm ebda rekwiżit dwar f'liema forma għandha ssir id-dikjarazzjoni (**Taqsim 67(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali (Strafprozessordnung, StPO)**).

Inkella, il-vittmi jistgħu jagħmlu talbiet bħala parti minn kawża ċivili.

F'liema punt fil-proċedimenti kriminali għandi nipprezenta talba?

Id-dikjarazzjoni għall-kostituzzjoni fil-proċedimenti kriminali bħala parti ċivili tista' tiġi pprezentata sa ma titlesta l-kompilazzjoni bħala parti mis-seduta prinċipali. Peress li certi drittijiet ta' parteċipazzjoni li jmorru lil hinn mid-drittijiet tal-vittma huma marbuta ma' dawn taħt il-proċedimenti kriminali (eż. id-dritt li tapplika biex tiegħu evidenza, taħrika għas-seduta prinċipali), jista' jkun jagħmel sens li tagħmel dikjarazzjoni għall-kostituzzjoni fil-proċedimenti kriminali bħala parti ċivili fi stadju bikri fil-proċedimenti.

X'nista' nitlob fit-talba u kif għandi nipprezentaha (nindika ammont totali u/jew nispeċifika t-telf individwali, il-profitti mitlufa u l-imghaxxijiet)?

It-talbiet iridu jkunu ġustifikati fid-dikjarazzjoni ta' kostituzzjoni fil-proċedimenti kriminali bħala parti ċivili. Stima konkreta għat-talba trid tiġi pprovduta sa tmieni il-proċedura ta' kumpilazzjoni fis-seduta ta' smigh prinċipali. Madankollu, jista' jntalab sehem biss mid-danni.

Hemm formola speċifika għal talbiet bħal dawn?

Ma hemm ebda formola speċifika għad-dikjarazzjoni ta' shubija fil-proċedimenti kriminali bħala parti ċivili. Ma hemm ebda rekwiżit dwar f'liema forma trid issir id-dikjarazzjoni. Il-formoli eżistenti ta' dikjarazzjoni tax-xhieda fihom mistoqsija li tistaqsi jekk il-persuna tixtieq tissejeb fil-proċedimenti kriminali bħala parti ċivili. Biżżejjed li l-persuna tiddikjara iva u tipprovi spjegazzjoni qasira biex tissejeb.

Liema evidenza mid-nipprezenta biex insostni t-talba tiegħi?

Idealment l-evidenza għandha tiġi pprezentata jew sottomessa meta jiġi rrapportat ir-reat jew matul l-interrogazzjoni mill-pulizija. Għandha tiġi pprezentata sa mhux aktar tard mis-seduta. L-evidenza tinkludi:

ritratti,
djanjożijiet mediċi,
kontijiet jew fatturi,
kwotazzjonijiet, eċc.

Hemm xi tariffi tal-qrati jew spejjeż oħra marbuta mat-talba tiegħi?

Normalment il-partijiet ċivili ma jgarrbu spejjeż bħala parti mill-proċedimenti kriminali (minbarra l-kost tar-rappreżentanti magħżula tagħhom). L-ispejjeż jiġġarrbu biss jekk il-parti ċivili tagħmel dikjarazzjoni falza apposta li tiftaħ proċedimenti kriminali jew jekk l-imputat jinheles f'każ ta' "prosekuzzjoni assoċjata".

Nista' nikseb għajjuna legali (l-għajjuna ta' avukat) qabel u/jew waqt il-proċeduri? Nista' nircivha anke jekk ma nkunx qed ngħix fil-pajjiż fejn isehhu l-proċedimenti?

Il-partijiet ċivili m'għandhomx bżonn jużaw is-servizzi ta' avukat bħala parti mill-proċedimenti kriminali. Uħud mill-vittmi, speċjalment dawk li setgħu gew esposti għal vjolenza jew għal theddidiet perikolużi jew li kellhom l-integrità sesswali tagħhom jew il-hila tagħhom li jieħdu deċiżjonijiet b'rabta mas-sesswalità tagħhom imxekkla bħala riżultat tar-reat, jistgħu jitolbu appoġġ matul il-proċedimenti legali (pariri legali u rappreżentazzjoni minn avukat) jekk dan ikun neċessarju biex jiġu salvagwardjati d-drittijiet proċedurali tagħhom (Taqsim 66(2) tal-StPO). Dan l-appoġġ hu mingħajr ħlas għall-vittmi.

Fejn ikun hemm ħtieġa finanzjarja ġenwina, vittmi oħra jistgħu jitolbu wkoll l-assistenza ta' avukat skont is-sistema ta' appoġġ proċedurali jekk dan ikun neċessarju għall-amministazzjoni tal-gustizzja, b'mod partikolari għall-infurzar tad-dritt li jiġu evitati proċedimenti ċivili sussegwenti (Taqsim 67(7) StPO). Fil-kuntest tal-proċedimenti kriminali fl-Awstrija, dan japplika wkoll għal individwi li jgħixu barra l-pajjiż u għal individwi li ma jkollhomx ċittadinanza Awstrijaka.

Meta tista' l-qorti kriminali tiċhad jew tirrifjuta li tiddeciedi dwar it-talba tiegħi kontra t-trasgressur?

Id-dikjarazzjoni għas-shubija fil-proċedimenti bħala parti ċivili tiġi rifjutata jekk ikun ċar li ma tkunx fondata, tiġi pprezentata tard jew jekk ma tingħatax stima tal-ammont ta' kumpens jew tad-danni fil-ħin (Taqsim 67(4) StPO). Sakemm l-akkużi jiġu pprezentati quddiem il-qorti, ikun il-prosekutur pubbliku li jiddeciedi jekk jirrifjutax id-dikjarazzjoni. Ladarba jiġu pprezentati l-akkużi, il-qorti trid tiegħu d-deċiżjoni (Taqsim 67(5) StPO).

Jekk is-seduta prinċipali twassal għal sentenza, il-qorti trid tiegħu wkoll deċiżjoni dwar it-talbiet ċivili li jkunu gew ipprezentati. Jekk l-imputat jinheles, il-parti ċivili trid tippreżenta t-talbiet tagħha f'qorti ċivili, peress li f'każijiet bħal dawn il-parti ċivili ma tkunx tista' tingħata kumpens jew ħlas għad-danni bħala parti mill-proċedimenti kriminali. Jekk l-imputat jinstab ħati, (i) it-talba tista' tintlaqa' (b'mod parzjali jew fis-sħuħija tagħha) jew (ii) ir-rikorrent jista' jntalab li jippreżenta t-talba tiegħu f'qorti ċivili. Azzjoni ċivili minkejja kundanna ta' ħtija tkun neċessarja jekk it-talbiet ċivili jitqiesu mhux ġustifikati wara li tiġi investigata bis-sħiħ il-bażi għad-deċiżjoni jew jekk l-eżitu tal-proċedimenti kriminali lanqas ma jippermetti għal valutazzjoni parzjali tat-talba ċivili, sakemm proċess ta' kumpilazzjoni ma jittardjax b'mod sinifikanti d-deċiżjoni b'rabta mal-ħtija u mas-sentenzjar tal-konvenut ma jippermettix biex il-bażi għad-deċiżjoni tiġi investigata aktar. Talbiet ċivili ma jistgħux jiġu miċħuda bħala parti mill-proċedimenti kriminali, jiġifieri l-parti ċivili xorta tkun tista' tippreżenta t-talbiet tagħha f'qorti ċivili.

Nista' nappella kontra din id-deċiżjoni jew infittex mezz oħra ta' rimedju/sodisfazzjon?

Jekk id-dikjarazzjoni tiġi rifjutata mill-prosekutur pubbliku, jista' jiġi pprezentat appell fuq il-bażi ta' ksur tad-drittijiet (Taqsim 106 StPO). Jekk id-dikjarazzjoni tiġi miċħuda mill-qorti, jista' jiġi pprezentat ilment (Taqsim 87(1) StPO).

Il-parti ċivili (f'certi każijiet biss) tista' tippreżenta appell għan-nullità jew appell kontra r-riferiment lill-qorti ċivili minħabba l-helsien tal-imputat. Jekk il-parti tiġi riferita għall-qorti ċivili minkejja li l-imputat ikun ġie kkundannat, jista' jiġi pprezentat appell fuq il-bażi tat-talbiet ċivili.

Minbarra l-proċedimenti kriminali, talbiet ċivili dejjem jistgħu jiġu pprezentati fil-qrati ċivili.

Jekk ningħata kumpens għad-danni mill-qorti, kif nista' nkun zgur li s-sentenza tiġi eżegwita kontra min wettaq ir-reat u x'għajjuna nista' nikseb biex niżgura dan?

Skont l-ewwel sentenza tat-Taqsima 1 tal-Ordni ta' Eżekuzzjoni (*Exekutionsordnung*, EO), konklużjonijiet legalment vinkolanti tal-qrati kriminali b'rabta ma' talbiet civili jikkostitwixxu ordnijiet ta' eżekuzzjoni skont it-tifsira tal-EO. Kull proċedura ta' infurzar teħtieġ ordni valida ta' eżekuzzjoni. L-eżekuzzjoni trid tintalab permezz tal-qorti distrettwali kompetenti (*Bezirksgericht*). Jekk jiġu ssodisfati r-rekwiżiti kollha għal eżekuzzjoni, din tingħata. L-azzjoni ta' eżekuzzjoni (pereż. il-bejgħ ta' proprjetà mobbli, it-trasferiment ta' talbiet lill-kreditur tal-eżekuzzjoni jew il-bejgħ sfurzat ta' proprjetà) tittiehed fuq it-talba tar-rikorrent. Il-formoli għall-proċedura ta' eżekuzzjoni jistgħu jiġu aċċessati mil-link li ġejja fuq is-sit web tal-Ministeru tal-Ġustizzja tal-Awstrija:

<https://portal.justiz.gv.at/at.gv.justiz.formulare/Justiz/Exekution.aspx>

Ladarba tiġi approvata l-azzjoni ta' eżekuzzjoni, il-proċedurata' eżekuzzjoni ġeneralment tiġi ġestita minn imħallef jew minn uffiċjal ġudizzjarju. L-azzjoni ta' infurzar titwettaq minn bailiffs, li fl-Awstrija huma uffiċjali tal-qorti. Il-kreditur jintalab jipprezenta applikazzjonijiet ulterjuri biss jekk il-qorti jew il-bailiff ma jkunux jistgħu jkomplu l-proċedura mingħajrhom jew jekk l-azzjoni tinvolvi l-ispejjeż.

L-azzjoni ta' eżekuzzjoni titwettaq sakemm tiġi konkluża b'suċċess jew terminata, jiġifieri għaliex id-debitur ikun ħallas id-dejn tiegħu lill-kreditur matul il-proċedura.

L-aħħar aġġornament: 22/02/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Talba għall-ħlas tad-danni mingħand min ikun wettaq ir-reat - Polonja

Kif nista' nagħmel talba għall-ħlas tad-danni jew mezzi oħrajn ta' rimedju/sodisfazzjon minn awtur ta' reat fi proċess (proċedimenti kriminali) u lil min għandi nindirizza din it-talba?

Talba tista' titressaq biss quddiem qorti civili. Inti ma tistax tressaq azzjoni matul il-proċedimenti kriminali, iżda hemm modi oħrajn ta' kif tista' tftitex rimedju quddiem qorti kriminali.

F'liema punt fil-proċedimenti kriminali għandi nipprezenta talba?

Il-proċeduri ta' qorti civili kontra l-awtur ta' reat jistgħu jinbdeu b'mod indipendenti mill-proċedimenti kriminali li jkunu għaddejnin. Madankollu, jekk jogħġbok innota li l-proċeduri ta' qorti civili jistgħu jiġu sospiżi sal-konklużjoni finali tal-proċedimenti kriminali. Jekk tressaq it-talba wara l-konklużjoni tal-proċedimenti kriminali li fihom jiġi kkundannat l-awtur ta' reat, il-qorti civili ma terġax tiegħu evidenza u taċċetta bħala pprovat dak li stabbilixxiet il-qorti kriminali.

X'nista' nitlob fit-talba u kif għandi nipprezentaha (nindika ammont totali u/jew nispeċifika t-telf individwali, il-profitti mitlufa u l-imghaxxijiet)?

Inti tista' tftitex ħlas tad-danni kemm għat-telf attwali kif ukoll għall-profitti mitlufa quddiem qorti civili. Inti għandek tindika l-ammonti li tftitex li tikseb mingħand l-awtur ta' reat u tispjega x'jikkonċernaw u kif ikkalkolajthom.

Hemm formola speċifika għal talbiet bħal dawn?

Ma hemm ebda formola speċifika għal talbiet bħal dawn.

Liema evidenza mid nipprezenta sabiex insostni t-talba tiegħi?

Jekk tippreżenta kundanna, ma għandek bżonn tipprova xejn. Il-qorti civili tkun marbuta bis-sejbiet tal-qorti kriminali. Madankollu, inti tista' tftitex kumpens oġġha għad-danni, iżda se jkollok bżonn tapprova li t-talba tiegħek hija ġustifikata. L-evidenza sabiex tikkonferma l-validità tat-talbiet tiegħek tista' tinkludi d-dikjarazzjonijiet tax-xhieda u dokumenti bħal kambjali jew opinjonijiet.

Hemm xi tariffi tal-qrati jew spejjeż oħrajn marbuta mat-talba tiegħi?

Bħala regola, jintalbu d-drittijiet tal-qorti rilevanti għat-tressiq ta' kawża civili. Madankollu, tista' tapplika għal eżenzjoni mill-ispejjeż tal-qorti jekk turi prova li ma tistax thallashom.

Nista' nikseb għajjuna legali qabel u/jew matul il-proċedimenti? Nista' nirċeviha jekk ma nkunx qed ngħix fil-pajjiż fejn iseħħu l-proċedimenti?

Jekk ma tkunx tista' taffordja avukat, tista' titlob rappreżentant maħtur mill-qorti. Għal dan l-għan, għandek tissottometti applikazzjoni lill-qorti, flimkien ma' informazzjoni (fuq formola speċjali) dwar is-sitwazzjoni finanzjarja tiegħek.

Tista' tapplika għal ħlas tad-danni anki jekk ma tkunx ttrissjedi b'mod permanenti fil-Polonja.

Il-qorti kriminali meta tista' tiċċad jew tirrifjuta li tiddeċiedi dwar it-talba tiegħi kontra l-awtur tar-reat?

Talba tista' titressaq biss quddiem qorti civili. Il-qorti tiċċadha jekk inti ma turi ebda prova li l-awtur tar-reat ikkawża d-dannu jew jekk ma turi ebda prova tal-ammont ta' dak id-dannu. Madankollu, jekk tehmeż kundanna penali li abbażi tagħha l-awtur tar-reat ikun instab ħati, il-qorti civili ma tkunx tista' tiċċad it-talba.

Nista' nappella kontra deċiżjoni bħal din jew infittex mezzi oħrajn ta' rimedju/sodisfazzjon?

Tista' tappella kontra s-sentenza ta' **qorti civili** tal-prim'istanza (*sąd cywilny I instancji*) quddiem qorti tat-tieni istanza (*sąd II instancji*). Jekk ma tkunx irrappreżentat minn avukat, il-qorti tinformak dwar kif tressaq appell.

Matul **il-proċedimenti kriminali**, inti tista' tftitex rimedju bil-modi li ġejjin:

inti tista' titlob li tiġi imposta miżura ta' kumpens (l-obbligu li jiġi rrimedjat id-dannu jew li jiġi pprovdut kumpens għall-ħsara mgarrba) fuq l-awtur tar-reat; jekk ikun hemm diffikultajiet sinifikanti fl-ordni lill-awtur tar-reat sabiex jagħmel dan, il-qorti tista' minflok tordna li jsiru ħlasijiet għad-danni ta' kumpens (*nawiązka*); inti tista' tagħmel it-talba bil-fomm f'seduta ta' smiġħ jew inkella bil-miktub; it-talba tiegħek tiġi aċċettata jekk l-awtur tar-reat jiġi kkundannat, jiġifieri jinstab ħati tar-reat li jirriżulta fid-dannu jew il-ħsara li tkun garrabt inti;

jekk l-awtur tar-reat jiġi kkundannat u jingħata sentenza sospiża ta' priġunerija, il-qorti tista' tordnalha li jirrimedja d-dannu li tkun garrabt inti bħala riżultat tar-reat b'mod sħiħ jew parzjalment, sakemm ma tiġix imposta miżura ta' kumpens;

jekk il-proċedimenti jitwaqqfu b'mod kundizzjonali, il-qorti trid tordna lill-awtur tar-reat sabiex jirrimedja d-dannu b'mod sħiħ jew parzjalment.

Jekk ningħata kumpens għad-danni mill-qorti, kif nista' nkun żgur li s-sentenza tiġi eżegwita kontra l-awtur tar-reat u x'għajjuna nista' nikseb sabiex niżgura dan?

Jekk l-awtur tar-reat jiġi ordnat jirrimedja d-dannu, il-qorti tipprovdilek kopja tad-deċiżjoni. Jekk l-awtur tar-reat ma jirrimedjajx id-dannu u jkun ingħata sentenza sospiża ta' priġunerija, inti tista' titlob li s-sentenza tiġi eżegwita.

Jekk il-proċedimenti kriminali jkunu twaqqfu b'mod kundizzjonali u l-awtur tar-reat ma jirrimedjajx id-dannu, dan jista' jiffaċċja t-tkomplija tal-proċedimenti u l-kundanna. Il-qorti tiddeċiedi dwar dan fis-sessjoni li fiha tista' tippartecipa inti.

Is-sentenza tal-qorti civili li tagħtik kumpens għad-danni tiġi eżegwita minn awtorità tal-infurzar, jiġifieri bailiff (*komornik*).

L-aħħar aġġornament: 28/01/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Talba għall-ħlas tad-danni mingħand min ikun wettaq ir-reat - Slovenja

Which type of crime can I get compensation for?

The types of crime you can get compensation for are rape with violence, inducing minors into prostitution, wilful homicide, grievous bodily harm or arson endangering life.

Which type of injury can I get compensation for?

You can get compensation for any damage suffered as a consequence of any of the violent intentional crimes mentioned above.

Can I get compensation if I'm a relative or dependant of a victim who has died as a result of a crime? Which relatives or dependants can get compensation?

You can get compensation if you are a relative or dependant of a victim who has died as a result of a crime. 'Dependants' means the persons cared for by the deceased and the persons legally entitled to be cared for by the deceased.

Can I get compensation if I'm a relative or dependant of a victim who has survived? Which relatives or dependants can get compensation in this case?

You cannot claim compensation if you are a relative or dependant of a victim who has survived.

Can I get compensation if I'm not a national of an EU country?

You cannot claim compensation if you are not a national of an EU country.

Can I claim compensation from this country if I live here or am from here (this is my country of residence or nationality) even if the crime was committed in another EU country? Could I do this instead of claiming compensation in the country in which the crime took place? If so under what conditions?

In this case you can claim compensation by providing all the necessary and reasonable assistance and information required for the relevant purposes.

Do I have to have reported the crime to the police first, to be able to claim compensation?

Yes, you have to have reported the crime to the police before you can claim compensation.

Do I have to await the outcome of any police investigations or criminal proceedings before I can claim?

You do not necessarily have to await the outcome of any police investigations or criminal proceedings before you can claim.

Do I have to first seek compensation from the offender – if they have been identified?

You should first seek compensation from the offender — if they have been identified.

If the offender has not been identified or convicted, can I still qualify for compensation? If so, what evidence do I need to present to support my claim?

You can still qualify for compensation even if the offender has not been identified or convicted. The evidence you need to present is the police report.

Is there a time limit within which I have to claim compensation?

You have up to one year from when the crime took place to claim compensation.

What losses and expenses are covered by the compensation?

The compensation will cover:

(a) For the victim of the offence:

— Material (non-psychological) damage:

medical costs of injury (medical treatment — ambulant and hospital treatment, recovery)

additional needs or costs arising from injury (i.e. care and assistance, temporary and permanent treatment, prolonged education physiotherapy, adaptation of housing, special aids, etc.)

permanent injury (e.g. invalidity and other permanent handicaps)

loss of earnings during medical treatment and after (including lost earnings and loss of ability to earn or diminished maintenance, etc.)

loss of opportunity

expenses linked to legal proceedings related to the incident causing the damage (such as legal fees, court costs)

compensation for stolen or damaged personal property

other - at the Claims Officer's absolute discretion

— Psychological (moral) damage:

pain and suffering of the victim - at the Claims Officer's absolute discretion

(b) For entitled people or relatives of a victim:

— Material (non-psychological) damage:

funeral costs

medical costs (e.g. therapy for a family member, ambulant and hospital treatment, rehabilitation)

loss of maintenance loss or of opportunity

At the Claims Officer's absolute discretion.

— Psychological damages:

pain and suffering of relatives or entitled people/ compensation to survivors if the victim died

At the Claims Officer's absolute discretion.

Is the compensation paid out in a single payment or monthly instalments?

Compensation is paid by way of a lump sum payment, rather than a periodical pension. However, the Claims Officer may make an interim award and postpone making a final award in a case in which a final medical assessment of the injury is delayed.

In what way could my own behaviour in relation to the crime, my criminal record or failure to cooperate during the compensation proceedings affect my chance of receiving compensation, and/or the amount I receive?

The Claims Officer may withhold or reduce compensation if he/she considers that:

The applicant failed to promptly take all reasonable measures to inform the police, or other body or person, whom the Claims Officer considers appropriate, of the circumstances of the crime for the purpose in question; or

the applicant did not cooperate with the police or any other authority to bring the offender to justice; or

the applicant failed to provide all reasonable assistance to the Claims Officer or to any other body or person in relation to the application; or

the applicant's behaviour before, during or after the incident for which claim is sought does not justify full compensation or any compensation, or

The applicant's character as shown in their criminal convictions or in evidence available to the Claims Officer does not justify full compensation or the award of any other full sum; or

the victim was jointly or partly responsible for the injury sustained; or

the victim's behaviour, character or lifestyle warrant this.

No compensation will be paid under the scheme where:

the criminal injury was sustained before 1 January 2006;

the Claims Officer is of the opinion that the offender is not indigent or unless it is shown that the legal action to claim compensation was made without a favourable outcome;

the Claims Officer is of the opinion that the applicant has not provided all reasonable assistance and information necessary for the purposes of the regulations;

the applicant was responsible for the criminal injury sustained due to provocation or any other action.

In what way could my financial situation affect my chance of receiving compensation and/or the amount?

Your financial situation may affect the amount awarded.

Are there any other criteria that could affect the possibility of receiving compensation and/or the amount?

There are no other criteria other than those indicated above.

How will the compensation be calculated?

The compensation will be calculated by discretionary assessment.

Is there a minimum/maximum amount that can be awarded?

No payment to any claimant may exceed the sum of twenty-three thousand three hundred Euro (€23 300) and such sum shall not be exceeded where there is more than one claim for the same crime.

Am I expected to quote the amount in the claim form? If so, do I get any instructions on how to calculate it or on other aspects?

Yes, you are expected to quote the amount in the form and you can get instructions on how to calculate it or on other aspects.

Will any compensation I receive for my loss from other sources (such as my employer's or a private insurance scheme) be deducted from compensation paid by the authority/body?

The amount of compensation received for your loss from other sources may be deducted from the compensation paid by the authority.

Can I get an advance on the compensation? If so under what conditions?

The Claims Officer shall be entitled to make any arrangements as he/she deems fit for the administration of the money to be awarded as compensation.

Can I get complementary or additional compensation (following e.g. a change in circumstances or worsening health, etc.) after the main decision?

You cannot be awarded complementary or additional compensation after the main decision.

What supporting documents do I need to include with my claim?

The documents are:

- power of attorney/proof of authority or relationship with the victim
- death certificate of the victim
- copy of the police report
- copy of the judgment/court decision;
- medical reports and certificates;
- hospital bills;
- bills for other expenses (care, funeral);
- income (salary, social welfare/assistance payments);
- confirmation of the contribution (or not) from other sources (employer's insurance, private insurance);
- applicant's criminal record;
- affidavit by applicant confirming that no compensation has been received from any other body or authority; any other relevant documents according to circumstances.

Are there administrative or other charges to be paid when the claim is received and processed?

No administrative or other payments are charged in such case.

Which authority decides on compensation claims (in national cases)?

The authority is the Claims Officer from the Attorney General's Office.

Where do I send the claim (in national cases)?

You should send your claim to the Department of Justice, Chateau De La Ville, 21, Archbishop Street, Valletta.

Do I need to be present during the procedure and/or when my claim is being decided?

You do not need to be present.

How long does it take (approximately) to receive a decision on a claim for compensation from the authority?

One to two months, depending on the circumstances

If I'm not satisfied with the authority's decision, how can I challenge it?

It is not possible to challenge the decision.

Where can I get the necessary forms and other information on how to claim?

These can be obtained from the Department of Justice or from the website: <https://eforms.gov.mt/pdfforms.aspx?fid=pjd010e>

Is there a special helpline or website I can use?

<http://vso.org.mt/>

Can I get legal aid (help from a lawyer) when preparing the claim?

Yes, you can get legal aid.

Are there any victim support organisations that can help me claim compensation?

<http://vso.org.mt/>

L-aħħar aġġornament: 17/01/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviz legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Talba għall-ħlas tad-danni minghand min ikun wettaq ir-reat - Slovakkja

Kif niista' naghmel talba għall-ħlas tad-danni jew mezzji oħra ta' rimedju/sodisfazzjon minn awtur ta' reat fi proċess (proċedimenti kriminali), u lil min għandi nindirizza din it-talba?

Id-dritt għal kumpens kontra trasgressur jista' jintalab fil-proċedimenti kriminali b'mod orali fil-minuti tas-seduta jew b'petizzjoni miktuba speċifika. Vittma li hi intitolata skont il-liġi li titlob kumpens kontra l-imputat għad-danni kkawżati minn reat kriminali tkun intitolata wkoll li tipprezenta petizzjoni quddiem il-qorti biex din tordna lill-imputat iħallas kumpens għad-danni meta taqta' s-sentenza; il-vittma trid tagħmel din il-petizzjoni sa mhux aktar tard minn tmiem l-investigazzjoni jew l-investigazzjoni sommarja. Il-petizzjoni trid tagħmel cari r-raġunijiet għat-talba u l-ammont tal-kumpens imfittex. Il-vittma tiġi avżata dwar id-dritt għal kumpens u l-proċedura biex teżercita dan id-dritt matul is-seduta.

Jekk ikun hemm tħassib raġonevoli li s-sodisfazzjon tat-talba tal-vittma għall-kumpens tad-danni kkawżati mir-reat ser tkun imxekkla jew impedita, it-talba sal-ammont probabbli tad-danni tista' tiġi garantita fuq il-proprjetà jew fuq drittijiet oħra tal-proprjetà tal-imputat. Il-qorti tiddeċiedi dwar is-sekwestru fuq il-baži ta'

petizzjoni mill-prosekutur jew mill-vittma; fil-fażi ta' qabel il-proċess, il-prosekutur jiddeċiedi fuq il-bażi ta' petizzjoni mill-vittma; fil-fażi ta' qabel il-proċess, il-prosekutur jista' jiggarrantixxi t-talba anki mingħajr petizzjoni mill-vittma jekk il-protezzjoni tal-interessi tal-vittma tkun tesigħi hekk, speċjalment jekk ikun hemm riskju ta' dewmien.

F'liema punt fil-proċedimenti kriminali għandi nipprezenta talba?

Biex it-talba għal kumpens tad-danni tintlaqqa' fi proċedimenti kriminali, it-talba trid tiġi pprezentata mill-vittma sa tmiem l-investigazzjoni jew l-investigazzjoni sommarja.

X'nista' nitlob fit-talba u kif għandi nipprezentaha (nindika ammont totali u/jew nispeċifika t-telf individwali, il-profitti u l-imghaxxijiet mitlufa)?

Sabiex qorti tikkunsidra talba għad-danni fi proċedimenti kriminali, il-vittma trid tipprezenta t-talba b'mod xieraq u fil-hin. Talba għad-danni pprezentata sa mhux aktar tard minn tmiem l-investigazzjoni titqies li hi talba fil-hin, u dan ifisser li, fil-prinċipju, ikun hemm bżonn li l-prezentazzjoni ssir qabel l-eżaminazzjoni finali tal-fajl tal-investigazzjoni. It-talba asserita għall-kumpens trid tagħmel ċari r-raġunijiet għat-talba u l-ammont tal-kumpens li tkun qed titlob il-vittma. Imbagħad il-qorti tkun marbuta bl-ammont tad-danni mitlub mill-vittma matul il-proċedimenti kriminali.

Hemm formola speċifika għal talbiet bħal dawn?

Le.

X'evidenza rrid nipprezenta biex insostni t-talba tiegħi?

Matul l-investigazzjoni, ikun hemm bżonn li tiġi pprezentata evidenza li turi r-raġonevolezza tat-talba għad-danni u li minnha jkun possibbli li jiġi dedott b'mod affidabbli l-ammont tad-dannu mgarrab. Fil-każ ta' offiża fuq il-persuna, matul l-investigazzjoni jista' jiġi assenjat espert biex jivvaluta l-ammont ta' offiża fuq il-persuna.

Hemm xi tariffi tal-qorti jew spejjeż oħra marbuta mat-talba tiegħi?

Ma hemm ebda tariffa marbuta mat-talba tad-danni fi proċedimenti kriminali.

Nista' nikseb għajna legali qabel u/jew waqt il-proċedimenti? Nista' nirċivihha anke jekk ma nkunx qed ngħix fil-pajjiż fejn iseħħu l-proċedimenti?

Meta vittma tagħmel talba għal kumpens u ma jkollhiex biżżejjed riżorsi biex thallas l-ispejjeż assoċjati, fil-fażi ta' qabel il-proċess il-prosekutur, jew inkella l-imħallef li jipprotegi l-interessi tal-vittma. Il-vittma trid turi bil-provi li hi m'għandhiex biżżejjed riżorsi.

Fl-ewwel kuntatt mal-vittma, awtorità tal-prosekuzzjoni kriminali tkun meħtieġa tipprovdiha informazzjoni f'forma bil-miktub dwar drittijietha fil-prosekuzzjoni kriminali u dwar l-organizzazzjonijiet ta' appoġġ għall-vittmi, inklużi s-servizzi pprovduti minnhom. Anki l-pariri legali huma parti minn dawn is-servizzi.

Meta tista' l-qorti kriminali tiċhad jew tirrifjuta li tiddeċiedi dwar it-talba tiegħi kontra min wettaq ir-reat?

Jekk l-eżitu tal-evidenza ma jkunx bażi għad-dikjarazzjoni tal-obbligu għal kumpens jew jekk tkun neċessarja evidenza addizzjonali li tmur lil hinn mill-ħtiġijiet tal-prosekuzzjoni biex tittiehed deċiżjoni dwar l-obbligu għal kumpens.

Nista' nappella kontra din id-deċiżjoni jew infittex mezzi oħra ta' rimedju/sodisfazzjon?

Iva, il-vittma tista' tappella kontra deċiżjoni bħal din b'rabta mat-talba għad-danni.

Jekk l-appell tal-vittma ma jintlaqax, imbagħad il-vittma tkun tista' tipprezenta t-talba tagħha għad-danni direttament kontra l-konvenut fi proċedimenti ċivili. Fil-każ ta' reati vjolenti, il-vittma tista' titlob lill-Ministeru tal-Gustizzja biex jikkumpensa għall-offiża fuq il-persuna u għad-dannu morali fil-każ ta' ċerti reati kontra l-libertà u d-dinjità umana.

Jekk ningħata kumpens għad-danni mill-qorti, kif nista' nkun żgur li s-sentenza tiġi eżegwita kontra min wettaq ir-reat u x'għajna nista' nikseb biex niżgura dan?

F'każ li t-trasgressur jonqos minn jeddu milli jissodisfa l-obbligi tiegħu, kif ordnati mill-qorti fi proċedimenti kriminali, il-vittma tikseb ordni ta' infurzar meta t-tali deċiżjoni tal-qorti ssir eżegwibbli, li hi tkun tista' tapplika kontra t-trasgressur fl-ambitu tal-infurzar obligatorju tad-deċiżjoni fi proċedimenti ta' infurzar. F'każijiet bħal dawn, il-vittma tista' tfittex għajna legali mingħand sollicitor.

L-aħħar aġġornament: 06/05/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Talba għall-ħlas tad-danni mingħand min ikun wettaq ir-reat - Finlandja

Kif nista' nagħmel talba għall-ħlas tad-danni jew mezzi oħra ta' rimedju / sodisfazzjon minn awtur ta' reat fi proċess (proċedimenti kriminali), u lil min għandi nindirizza din it-talba?

It-talbiet għal kumpens li jirriżultaw minn reat normalment jiġu pproċessati bħala parti mill-istess proċess bħal dak għall-każ kriminali, iżda dawn jistgħu jiġu separati wkoll għal proċessar taħt proċedimenti differenti.

Inti tista' titlob lill-prosekutur biex jipprezenta t-talba għal kumpens tiegħek għar-reat inkwistjoni fil-qorti. Tkun idea tajba li tinforma lill-pulizija dwar dan matul l-investigazzjoni preliminari. Il-prosekutur jista' jsegwi t-talba għal kumpens f'ismek jekk il-kwistjoni hija ċara u sempliċi. Jekk il-prosekutur ma jipprezentax it-talba għal kumpens, hu/hi se jinnotifikak/tinnotifikak bil-miktub.

Inti tista' wkoll issewgi t-talba tiegħek għad-danni fil-qorti inti stess matul il-proċedimenti għall-każ kriminali, jew dan jista' jsir f'ismek minn konsulent legali.

F'liema punt fil-proċedimenti kriminali għandi nipprezenta talba?

Jekk inti titlob kumpens mill-awtur tar-reat, inti għandek tirrapporta dan lill-pulizija matul l-investigazzjoni preliminari, jew l-iktar lill-qorti meta l-każ jinstitma' minnha.

X'nista' nitlob fit-talba u kif għandi nipprezentaha (nindika ammont totali u / jew nispeċifika t-telf individwali, il-profitti u l-imghaxxijiet mitlufa)?

Jekk inti vittma ta' reat, inti tista' titlob kumpens għal:

proprietà miksurja jew mitlufa b'konnessjoni mad-dannu;

kwalunkwe kost mediku meħtieġ u kost ieħor essenzjali;

telf ta' qligħ;

uġiġħ u problemi oħra temporanji;

problemi permanenti; u

dieqa mentali. Jista' jitthallas kumpens għad-dieqa mentali jekk l-att inkwistjoni:

kiser il-libertà, il-paċi, l-unur jew il-ħajja privata tiegħek;

iddiskrimina kontra tiegħek;

kiser l-integrità personali tiegħek; jew

kiser serjament id-dinjità umana tiegħek b'xi mod ieħor.

Il-graba tiegħek jistgħu wkoll ikunu intitolati għal kumpens raġonevoli għall-kostijiet essenzjali u t-telf ta' qligħ ikkawżati lilhom minħabba li kellhom jieħdu ħsiebek minħabba l-korrimenti li inti ġarrabt bħala riżultat tar-reat.

Jekk inti għamilt l-arrangamenti għad-dfin ta' persuna li mietet bħala riżultat ta' reat, inti għandek id-dritt li titlob għal kumpens mill-awtur tar-reat għall-kostijiet li kellek għad-dfin. Il-ġenituri, tfa' l-konjuġi tal-mejjet jew persuna oħra komparabbli li huma qrib b'mod partikolari tal-mejjet għandhom id-dritt għal kumpens raġonevoli għall-kostijiet tad-dfin li jkollhom iħallsu.

Il-qorti ma tistax tordna kwalunkwe haġa oħra jew iktar minn dak li inti titlob bħala l-parti interessata. It-talbiet għal kumpens li inti tipprezenta għalhekk huma l-ogħla limitu tal-kumpens li jista' jiġi ordnat. Inti għandek ukoll id-dritt li titlob l-imgħax fuq l-ammont tal-kumpens li tkun tlabt. Jekk inti tiġi mħarrek biex tiċċara l-kwistjoni personalment fil-qorti, inti għandek id-dritt li tikseb allowance ta' kuljum u kumpens għall-kostijiet tal-ivvjaġġar u t-telf ta' qligħ li jkolluk.

Hemm formola speċifika għal talbiet bħal dawn?

Ma hemm l-ebda formola speċifika.

X'evidenza rid nipprezenta biex insostni t-talba tiegħi?

Inti tista' tagħti prova tal-ammont tad-dannu billi tipprezenta riċevuti għall-ispejjeż ikkawżati mir-reat. Trid tiġi sottomessa wkoll evidenza għal kwalunkwe telf ta' qligħ, eċċess tal-assigurazzjoni u kwalunkwe kost tal-ivvjaġġar u oħrajn relatati mal-htieġa li inti tipprezenta ruġek biex tiċċara l-każ li qed titlob kumpens għalih.

Għall-uġiġh u problemi oħra temporanji, kif ukoll għal problemi permanenti, il-kumpens huwa ddeterminat b'kunsiderazzjoni tan-natura u s-severità tal-korriment, in-natura u d-dewmien tal-kura meħtieġa għalih, u d-dewmien tal-problema. Il-kumpens għal problema permanenti huwa ddeterminat b'kunsiderazzjoni tan-natura u s-severità tal-korriment personali u l-età tal-persuna li għandha l-problema. Kull aggravament partikolari fil-kwalità tal-hajja tal-persuna li ssofri minn korriment personali wkoll jista' jingħata kunsiderazzjoni bħala fattur biex jiżdied l-ammont ta' kumpens mogħti. Sabiex tagħti prova ta' dan, inti teħtieġ dikjarazzjonijiet tat-tobba li jispjegaw in-natura tal-korrimenti u l-kura meħtieġa biex dawn jiġu ttrattati.

Hemm xi tariffi tal-qorti jew kostijiet oħra marbuta mat-talba tiegħi?

Ma hija se tinalab l-ebda tariffi tal-qorti għas-smiġh tal-każ fil-qorti distrettwali (*käräjätöikeus*) jekk it-talba għal kumpens tiġi segwita flimkien mal-akkużi li jipprezenta l-prosekutor. Jekk it-talbiet għal kumpens jiġu pprezentati bħala kawża ċivili separata, tinalab tariffa tal-qorti għas-smiġh tal-każ.

Nista' nikseb għajna legali qabel u / jew waqt il-proċedimenti? Nista' nircivha anki jekk ma nkunx qed ngħix fil-pajjiż fejn isehhu l-proċedimenti?

Jekk inti tissodisfa l-kundizzjonijiet biex tingħata għajna legali, inti tista' tingħata għajna legali kemm għall-investigazzjoni preliminari kif ukoll għall-proċedimenti tal-qorti. Vittima ta' vjolenza domestika, reat sesswali jew reat serju kontra l-hajja, is-saħħa jew il-libertà tal-vittima jista' jkollha konsulent imħallas mill-fondi tal-Istat. Tista' tinkiseb għajna legali għall-każijiet li jinstemgħu mill-qorti Finlandiżi, anki jekk inti ma tgħix fil-Finlandja.

Meta tista' l-qorti kriminali tiċċad jew tirrifuta li tiddeciedi dwar it-talba tiegħi kontra l-awtur tar-reat?

Jekk inti rrapportajt matul l-investigazzjoni preliminari li inti tixtieq issegwi t-talba għal kumpens tiegħek inti stess jew bl-użu ta' avukat, jew jekk il-prosekutor ma jaċċettax li jsegwi t-talba tiegħek, il-qorti distrettwali se titolbok dwar kwalunkwe talbiet għal kumpens li jista' jkolluk. Il-qorti distrettwali tista' tistabbilixxi data ta' skadenza sa meta għandek tibgħatilha t-talba għal kumpens. Jekk ma tipprezentax it-talba bil-miktub dan jista' jfisser li l-qorti distrettwali ma tinvestigax talba għal kumpens li inti tipprezenta aktar 'il quddiem.

Il-qorti tiċċad it-talba għal kumpens tiegħek jekk ma tiġix ipprezentata biżżejjed evidenza biex issostniha.

Nista' nappella kontra din id-deċiżjoni jew infittex mezz oħra ta' rimedju / sodisfazzjon?

Jekk inti tixtieq tappella kontra d-deċiżjoni tal-qorti distrettwali, inti trid tinnotifika lil dik il-qorti dwar in-nuqqas ta' sodisfazzjon tiegħek fi żmien sebat ijiem mid-data li fiha toħroġ is-sentenza. Meta tkun innotifikajt il-qorti bin-nuqqas ta' sodisfazzjon tiegħek, inti tista' tappella kontra s-sentenza quddiem il-Qorti ta' Appell kompetenti (*hovioikeus*). L-ittra ta' appell tiegħek trid tintbagħat lill-qorti distrettwali fi żmien 30 gurnata mid-data ta' hrug tas-sentenza tal-qorti distrettwali. Bħala regola ġenerali, inti jkolluk tiegħu l-liv sabiex il-Qorti tal-Appell tkun tista' tipproċessa l-każ sew.

Jekk ningħata kumpens għad-danni mill-qorti, kif nista' niżgura li s-sentenza tiġi eżegwita kontra l-awtur tar-reat u x'għajna nista' nikseb biex nagħmel dan?

Jekk l-imputat ma jħallasx volontarjament il-kumpens ordnat, inti tista' tapplika biex it-talba tiegħek tiġi eżegwita minn uffiċjal ġudizzjarju. Inti trid tibgħat lill-uffiċjal ġudizzjarju l-applikazzjoni għal eżekuzzjoni u tinkludi magħha d-deċiżjoni tal-qorti li tikkonferma d-dritt tiegħek għad-danni. L-applikazzjoni għal eżekuzzjoni issir lill-uffiċjal ġudizzjarju għall-post fejn id-debitor jgħix jew għandu post ta' residenza. Jekk hemm diversi debitori u dawn jgħixu f'lokalitajiet differenti, huwa biżżejjed li tipprezentaapplikazzjoni lil uffiċjal ġudizzjarju wieħed. Inti tista' titlob gwida iktar dettaljata dwar kif tapplika għal kumpens mill-uffiċċju tal-eżekuzzjoni (*ulosottovirasto*). Tista' ssib id-dettalji tal-kuntatt għall-uffiċċji tal-eżekuzzjoni [hawnhekk](#) (bil-Finlandiż, bil-Iżvediz u bil-Ingliż).

L-aħħar aġġornament: 13/03/2019

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew deġta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Talba għall-ħlas tad-danni mingħand min ikun wettaq ir-reat - Svezja

Kif nista' nressaq talba għad-danni jew mezz oħra ta' rimedju/sodisfazzjon minn awtur tar-reat fi proċess (proċedimenti kriminali), u lil min għandi nindirizza din it-talba?

L-ewwel għandek tmur għand il-pulizija jew l-uffiċċju tal-prosekutor. Dawn għandhom ukoll l-obbligu li jinvestigaw it-talbiet għal ħsarat minn parti li sofriet dannu. Jekk ma jkollukx assistenza ta' rappreżentant legali tiegħek stess waqt il-proċess, il-prosekutor għandu ġeneralment jgħin ukoll biex tittiegħed azzjoni fuq it-talba tal-attur kontra l-awtur tar-reat jekk dan isir b'rabta ma' każ kriminali.

F'liema punt fil-proċedimenti kriminali għandi nipprezenta talba?

Din għandha tiġi pprezentata kmieni kemm jista' jkun waqt l-investigazzjoni tal-pulizija sabiex tkun tista' tiġi investigata t-talba u tingabar l-evidenza. Madankollu, huwa possibbli, li tiġi pprezentata talba eżatt qabel il-bidu tal-proċedimenti kriminali fi-każ kriminali.

X'nista' nitlob fit-talba u kif għandi nipprezentaha (nindika ammont totali u/jew nispeċifika t-telf individwali, il-profitti mitlufa u l-imgħax)?

Il-liġi Żvediza dwar id-delitti hija bbażata fuq ir-reparazzjonijiet – kemm jista' jkun, parti li sofriet dannu, għandha titqiegħed fl-istess sitwazzjoni finanzjarja daqslikielku l-ħsara jew id-dannu ma seħħ. Dan ifisser li tista' ssir talba għad-danni għat-telf finanzjarju kollu kkawżat mill-ħsara jew dannu inkwistjoni.

Madankollu, il-parti li sofriet dannu, għandha l-obbligu li tillimita l-ħsara fejn possibbli.

Jista' jingħata kumpens għal ħsarat għal:

korriment personali, li jinkludi spejjeż (għall-kura tas-saħħa, eċċ.), kumpens għal telf ta' qligħ, tbatija fiżika u mentali ta' natura temporanja (uġiġh u tbatija), kumpens għal deformitajiet permanenti (sfregġju) u diżabilitajiet permanenti (inkapaċità);

ksur tal-integrità personali, meta r-reat ijmimira l-persuna, il-libertà, il-paċi jew l-unur tal-vittima u l-ksur ikun serju;

dannu materjali, eż. minn proprjetà misruqa li jew jsirilha dannu;

ħsara purament finanzjarja, jiġifieri dannu purament finanzjarju li jirriżulta, pereżempju, fil-każ ta' frodi jew approprjazzjoni indebita.

It-talba għandha tiġi speċifikata taħt l-intestaturi rilevanti mbagħad għandu jiġi pprovdut sommarju tat-talba kollha. Ir-rikorrent huwa intitolat għal imgħax mill-jum tar-reat jew data sussegwenti oħra li fiha seħħ id-dannu. Talba għal imgħax għandha tiġi pprezentata wkoll sabiex il-qorti tiddeciedi dwarha.

Hemm formola speċifika għal talbiet bħal dawn?

Il-pulizija u l-uffiċċju tal-prosekutor għandhom formoli speċifiċi għal talbiet ta' delitt li tista' tuża.

Liema evidenza jeħtieġ li nipprezenta biex insostni t-talba tiegħi?

Xi wħud mill-evidenza li hija meħtieġa biex jingħata kumpens għall-ħsarat normalment tiġi inkluża fl-investigazzjoni tal-pulizija u l-prosekutur jista' joqgħod fuqha biex isostni l-allegazzjoni. Pereżempju, dan japplika għaċ-ċirkostanzi tar-reat u d-dannu kkawżat mir-reat.

L-attur jeħtieġ ikun jista' jipprezenta evidenza li tkopri t-talbiet tiegħu/tagħha, pereżempju, evidenza ta' spejjeż (irċevuti), telf ta' qligħ (evidenza tal-korrimment /liv minħabba mard u l-introjtu li ntlef), il-dannu materjali (dokumentazzjoni li turi l-valur tal-proprietà li jsirilha dannu jew l-ispiża tat-tiswija/id-deprezzament tal-proprietà li jsirilha dannu).

Fil-każ ta' ħsarat għal vjolazzjoni, l-attur m'għandux bżonn jipprezenta xi evidenza speċjali. Il-kumpens għal vjolazzjoni ser ikun konformi mal-valutazzjoni tar-reat.

Hemm xi tariffi tal-qrati jew spejjeż oħra marbuta mat-talba tiegħi?

Le; m'hemm l-ebda tariffa meta talba għad-danni titressaq b'rabta ma' każ kriminali.

Nista' nikseb għajuna legali qabel u/jew waqt il-proċeduri? Nista' nircivihha anke jekk ma nkunx qed ngħix fil-pajjiż fejn isehħu l-proċedimenti?

Bħala l-attur/il-parti li sofriet dannu, inti intitolat għall-assistenza legali tiegħek stess waqt il-proċedimenti legali. Pereżempju, dan japplika fil-każ ta' reat vjolenti serju, reat sesswali, abbuż domestiku, jew każijiet oħra meta jkun hemm ħtieġa ċara għall-assistenza. Jekk tixtieq tircievi assistenza legali bħal din, tista' tinnofikha l-pulizija jew l-uffiċċju tal-prosekutur, li mbagħad iressaq it-talba tiegħek quddiem il-qorti, li mbagħad tiddeċiedi jekk tiġix allokat jew le avukat għall-iskopijiet tal-attur. L-avukat għall-iskopijiet tal-attur jista' jipprovdi għajuna u appoġġ tul il-proċess kollu, u jhejji u jsegwi wkoll l-kawża għad-danni. Jekk tingħata avukat għall-iskopijiet tal-attur, l-Istat iħallas għalih.

Meta tista' l-qorti kriminali tiċhad jew tirrifjuta li tiddeċiedi dwar it-talba tiegħi kontra l-awtur tar-reat?

Normalment mhuwiex normali li l-qorti tiċhad pretensjoni fuq delitt imressqa b'rabta ma' każ kriminali, anki jekk formalment dan ikun possibbli.

Li jiġri xi drabi huwa li l-qorti tissepara l-ipproċessar tal-każ kriminali u l-każ tad-delitt. Dan jista' jiġri jekk it-talba għad-danni tkun ikkumplikata jew ma tkunx giet ippreparata kif suppost u bħala riżultat ta' dan, l-ipproċessar tal-każ kriminali jiġi ttardjat. Il-fatt li dawn is-sugġetti jiġu sseparati jfisser li l-ewwel tittieħed deċiżjoni dwar il-każ kriminali, imbagħad il-qorti tisma' l-każ dwar id-delitt f'data aktar tard. Konsegwenza ta' dan hija li l-prosekutur ma jkunx jista' jibqa' jgħin biex tiġi segwita l-pretensjoni li tirriżulta mid-delitt. Generalment ikun aħjar għall-parti li sofriet dannu jekk il-każ dwar id-delitt jiġi mħejji b'mod suffiċjenti sabiex tkun tista' tittieħed deċiżjoni dwaru b'rabta mal-każ kriminali.

Nista' nappella kontra din id-deċiżjoni jew infittex mezzi oħra ta' rimedju/sodisfazzjon?

Il-qorti dejjem għandha ttiprovdi struzzjonijiet dwar kif tappella. Dawn l-istruzzjonijiet jistabbilixxu l-kondizzjonijiet għal appell fis-sitwazzjoni rilevanti.

Kumpens tal-assigurazzjoni normalment ma jkunx soġġett għall-każ dwar delitt li jkun instema' fil-qorti, li jfisser li l-ħsara jew id-dannu jista' jiġi rrapportat lill-kumpanija tal-assigurazzjoni.

Dan li ġej japplika fir-rigward ta' kumpens għal ħsara kriminali. Jekk l-awtur tar-reat jista' jħallas id-danni, it-talba dejjem għandha ssir kontra l-awtur tar-reat l-ewwel. Jekk l-awtur tar-reat ma jstax iħallas, u l-parti li sofriet dannu ma tistax tiġi kkompensata b'mod ieħor għall-ħsara jew għad-dannu li hija tkun sostniet, il-kumpens għal ħsara kriminali jista' jifihallas anki jekk il-parti li sofriet dannu ma haditx azzjoni fuq pretensjoni ta' delitt kontra l-attur tar-reat.

Jekk ningħata kumpens għall-ħsarat mill-qorti, kif nista' niżgura li s-sentenza tiġi infurzata kontra l-awtur tar-reat u x'għajuna nista' nikseb biex niżgura dan?

Ladarba s-sentenza tkun ħadet effett legali, il-qorti tibgħatha lill-Awtorità Żvediza għall-Infurzar (*Kronofogden*). L-Awtorità Żvediza għall-Infurzar imbagħad ser issaqsk jekk għandek bżonn xi għajuna biex tinforza t-talba tiegħek. Jekk int tgħid iva, l-Awtorità Żvediza għall-Infurzar tinvestiga l-assi tal-awtur tar-reat. Jekk huwa/hija j/tkun j/tista' j/thallas, it-talba tiħallas. Jekk, madankollu, l-awtur tar-reat ma jkunx jista' jħallas, int tiġi nnotifikat mill-uffiċjal tal-infurzar. Jekk il-ħsara jew id-dannu tiegħek ma ġiex ikkompensat mill-assigurazzjoni tiegħek, int intitolat għal kumpens mill-Istat għal dannu kriminali.

L-aħħar aġġornament: 17/01/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-orijinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Talba għall-ħlas tad-danni mingħand min ikun wettaq ir-reat - L-Ingilterra u Wales

Kif nista' nagħmel talba għall-ħlas tad-danni jew mezzi oħrajn ta' rimedju/sodisfazzjon minn awtur ta' reat fi proċess (proċedimenti kriminali), u lil min għandi nindirizza din it-talba?

Fil-liġi, id-danni huma għoti, tipikament ta' flus, li għandhom jifhallsu lil persuna bħala kumpens għal telf jew korrimment. Dawn it-talbiet generalment isiru quddiem il-qrati ċivili u normalment ma jkollhom l-ebda rabta ma' att kriminali jew ma' awtur tar-reat. Madankollu, tista' titlob għal kumpens jekk int tkun imwegġa' f'delitt vjolenti - dan ikun kumpens kriminali li huwa differenti minn talba għal kumpens skont il-liġi ċivili dwar id-delitti.

L-ordnijiet ta' kumpens huma disponibbli lill-qrati biex jordnaw lill-awtur tar-reat sabiex jikkompensa vittma finanzjarjament, primarjament għal korrimment, telf jew dannu personali. Il-Gvern jemmen li huwa importanti li l-awturi tar-reat jagħmlu tajjeb għar-reati tagħhom, u f'dawn l-aħħar snin din is-sistema giet msaħħa billi l-qrati ġew meħtieġa li jikkunsidraw li jagħtu ordni ta' kumpens f'każijiet xierqa, u billi tneħħa l-limitu ta' GBP 5 000 għall-ghotjiet ta' kumpens fir-rigward tal-awturi tar-reati li għandhom 18-il sena jew aktar fil-qorti tal-maġistrati. Is-setgħa li jingħata ordni ta' kumpens għall-vittmi timplika li l-qrati jkunu jistgħu jordnaw kumpens f'konformità mal-mezzi tal-awtur tar-reat bħala miżura ta' kumpens.

Jekk tkun sofret telf bħala riżultat tal-att jew l-ommissjoni ta' persuna oħra, bħal telf ta' dħul, proprjetà jew anki korrimment personali, int tista' tressaq talba għal kumpens għal dan it-telf. It-tali talba titressaq quddiem il-qrati ċivili u hija kompletament indipendenti minn jekk ikunx hemm xi proċedimenti kriminali.

F'liema punt fil-proċedimenti kriminali jenħtieġ li nagħmel talba?

Pretensjoni f'delitt hija kompletament separata minn kwalunkwe proċediment kriminali. Madankollu, il-fatt ta' kundanna jista' jintuża bħala evidenza f'talba għad-danni li l-awtur tar-reat ikun wettaq dak li huwa allegat kontrih(a). F'xi każijiet, għalhekk, jista' jkun jaqbel li wieħed jistenna sakemm il-proċedimenti kriminali jkun intemmu qabel ma ssir talba għad-danni.

X'nista' nitlob fil-pretensjoni u kif għandi nipprezentaha (nindika ammont totali u/jew nispeċifika t-telf individwali, il-profitti u l-imghaxijiet mitlufa)?

F'talba ċivili, hemm diversi tipi ta' danni li jiddependu fuq it-telf, il-ħsara jew il-korrimment ikkawżat, iżda prinċipalment int tista' titlob għal telf ta' flus, dħul, dannu lill-proprjetà u simili, jew (fil-każ ta' korrimment personali) għall-uġiħ, it-tbatija u t-telf ta' kumdità. Kwalunkwe għoti ta' kumpens għad-danni huwa maħsub biex ipoġġi fl-istess pożizzjoni bħall-ikieku l-incident ma seħħx. Jenħtieġ li d-diversi tipi ta' telf jiġu speċifikati.

Kwalunkwe għotja għal danni ċivili tnaqqas waħda taħt l-Iskema ta' Kumpens għal Korrimenti Kriminali b'ammont simili.

Hemm formola speċifika għal talbiet bħal dawn?

Iva, il-pretensjonijiet fl-Ingilterra u Wales jibdw fuq il-formolarju tal-pretensjoni, il-Formolarju N1. Għal aktar informazzjoni, ara: <https://www.gov.uk/make-court-claim-for-money>. Għal talbiet fl-Ewropa li huma għal flus inqas minn EUR 5 000 jista' ikun possibbli li tintuża l-proċedura Ewropea għal talbiet żgħir fi kwistjonijiet ikkontestati, jew l-Ordni ta' Hlas Ewropea. Ara wkoll <https://www.gov.uk/recover-debt-from-elsewhere-in-european-union>

X'evidenza rrid nipprezenta biex insostni l-pretensjoni tiegħi?

Talba ċivili titlob li l-kwistjonijiet li sar l-ilment dwarhom jiġu ppruvati fil-konfront tal-bilanċ tal-probabbiltajiet, u għalhekk ikun meħtieġ li tiġi pprezentata evidenza suffiċjenti tal-imġiba tal-intimat li allegatament ikkawża t-telf, u evidenza li din kienet ikkawżat dak it-telf, biex jiġi ssodisfat dan it-test. Se jkun

meftieg ukoll li jiġi ppruvat l-ammont tat-telf, u l-evidenza meftieġa għal dak se jiddependi fuq dak li qed jintalab għalih, u ġeneralment ikun jinkludi rċevuti, kontijiet tal-bejgħ, rendikonti tal-paga u oġġetti simili għat-telf finanzjarju, u rapporti mediċi għal korrimment personali.

Hemm xi spejjeż tal-qrati jew spejjeż oħra relatati mal-pretensjoni tiegħi?

Iva, hemm tariffi. Dawn jiddependu fuq il-valur tal-pretensjoni, għal aktar informazzjoni ara: <https://formfinder.hmctsformfinder.justice.gov.uk/ex50-eng.pdf>
Nista' nikseb għajjuna legali qabel u/jew waqt il-proċediment? Nista' nircivieha anke jekk ma nkunx qed ngħix fil-pajjiż fejn iseħħu l-proċediment?

Hemm għajjuna legali limitata ħafna għal kwistjonijiet ċivili, u din tkun tiddependi fuq in-natura tat-talba. Huwa improbabbli li jkun hemm għajjuna legali għal individwu li normalment ma jkunx residenti fir-Renju Unit. Għal iktar taġġir jekk jogħġbok zur: <https://www.gov.uk/legal-aid/eligibility> Il-pretendenti fi proċeduri ta' qorti ċivili huma prinċipalment rappreżentati fuq il-bażi ta' ftehim *quotae litis*, ta' spiss deskritt bħala ftehim "no-win, no-fee". <https://www.lawsociety.org.uk/support-services/advice/articles/new-model-conditional-fee-agreement/>

Meta tista' il-qorti kriminali tiċhad jew tirrifjuta li tiddeċiedi dwar il-pretensjoni tiegħi kontra l-awtur tar-reat?

Talba ċivili ma titressaqx quddiem qorti kriminali. Il-kwistjonijiet huma indipendenti minn xulxin.

Nista' nappella kontra din id-deċiżjoni jew infittex mezzi oħrajn ta' rimedju/sodisfazzjon?

Id-deċiżjoni dwar jekk jiġix appellat dak li gie stabbilit f'kawża ċivili se tiddependi fuq iċ-ċirkostanzi. Għal iktar taġġir jekk jogħġbok zur: <https://www.justice.gov.uk/courts/procedure-rules/civil/rules/part52>

Jekk ningħata kumpens għad-danni mill-qorti, kif nista' nkun żgur li s-sentenza tiġi eżegwita kontra l-awtur tar-reat u x'għajjuna nista' nikseb biex niżgura dan?

Skont is-sistema legali tal-Ingilterra u Wales, l-għażla tal-metodu ta' eżekuzzjoni hija kollha kemm hija f'idejn il-kreditur li huwa parti mis-sentenza. Il-qrati ċivili joffru għadd ta' metodi differenti li permezz taġġir kreditur jista' jeżegwixxi sentenza favurijom. Dawn il-metodi jinkludu l-mandat ta' kontroll, is-sekwestru ta' dħul, l-ordnijiet ta' debitu ta' parti terza, l-ordnijiet ta' hlas u l-ordnijiet għall-bejgħ. Għal aktar taġġir, zur is-sit elettroniku: <https://www.gov.uk/make-court-claim-for-money/enforce-a-judgment>

L-aħħar aġġornament: 01/10/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Talba għall-hlas tad-danni mingħand min ikun wettaq ir-reat - L-Irlanda ta' fuq

Dawn il-mistoqsijiet ikunu kwistjonijiet għar-rikorrent, ir-rappreżentant tiegħu u l-Qrati.

Kif nista' nagħmel talba għall-hlas tad-danni jew mezzi oħra ta' rimedju/sodisfazzjon minn trasgressur fi proċess (proċediment kriminali), u lil min għandi nindirizza din it-talba?

-

F'liema punt fil-proċediment kriminali, għandi nippreżenta talba?

-

X'nista' nitlob fit-talba u kif għandi nippreżentaha (indika ammont totali u/jew speċifika t-telf individwali, il-profitti mitlufa u l-imghaxijiet)?

-

Hemm formola speċifika għal talbiet bħal dawn?

-

Liema evidenza rrid nippreżenta biex nappoġġa t-talba tiegħi?

-

Hemm xi tariffi tal-qrati jew spejjeż oħra marbuta mat-talba tiegħi?

-

Nista' nikseb għajjuna legali qabel u/jew waqt il-proċeduri? Nista' nircivieha jekk jien ma nkunx ngħix fil-pajjiż fejn iseħħu l-proċediment?

-

Meta tista' l-qorti kriminali tiċhad jew li tirrifjuta li tiddeċiedi dwar it-talba tiegħi kontra min wettaq ir-reat?

-

Nista' nappella kontra tali deċiżjoni jew infittex mezzi oħra ta' rimedju/sodisfazzjon?

-

Jekk ningħata kumpens għad-danni mill-qorti, kif nista' nkun żgur li s-sentenza tiġi eżegwita kontra min wettaq ir-reat u x'għajjuna nista' nikseb biex niżgura dan?

-

L-aħħar aġġornament: 02/10/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija gestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

Talba għall-hlas tad-danni mingħand min ikun wettaq ir-reat - Skozja

Kif nista' nagħmel pretensjoni għall-hlas tad-danni jew mezzi oħrajn ta' rimedju/sodisfazzjon minn awtur ta' reat fi proċess (proċediment kriminali), u lil min għandi nindirizza din il-pretensjoni?

Jekk l-akkużat jiddikjara ruħu ħati, il-qorti tista' tordna lill-imputat biex iħallsek il-kumpens. Il-Qorti tikkuntattja jekk issir ordni ta' kumpens. Jekk ma tkunx trid kumpens, informa lill-Crown Office and Procurator Fiscal Service kemm jista' jkun malajr.

F'liema punt tal-proċeduri kriminali jenħtieġ li nippreżenta t-talba?

Mhux applikabbli.

X'nista' nitlob fil-pretensjoni u kif għandi nippreżentaha (nindika ammont totali u/jew nispeċifika t-telf individwali, il-profitti u l-imghaxijiet mitlufa)?

Mhux applikabbli.

Hemm xi formola speċifika għal talbiet bħal dawn?

Mhux applikabbli.

X'evidenza rrid nippreżenta biex insostni l-pretensjoni tiegħi?

Mhux applikabbli.

Hemm tariffi tal-qrati jew spejjeż oħra marbuta mat-talba tiegħi?

Mhux applikabbli.

Nista' nikseb għajnuna legali qabel u/jew waqt il-proċeduri? Nista' nirċiviha anke jekk ma nkunx qed ngħix fil-pajjiż fejn iseħħu l-proċedimenti?

Mhux applikabbli.

Meta tista' l-qorti kriminali tiċhad jew tirrifjuta li tiddeċiedi dwar il-pretensjoni tiegħi kontra min wettaq ir-reat?

Mhux applikabbli.

Nista' nappella kontra din id-deċiżjoni jew infittex mezzi oħrajn ta' rimedju/sodisfazzjon?

Mhux applikabbli.

Jekk ninghata kumpens għad-danni mill-qorti, kif nista' nkun żgur li s-sentenza tiġi eżegwita kontra l-awtur ta' reat u x'għajnuna nista' nikseb biex niżgura dan?

Mhux applikabbli.

L-aħħar aġġornament: 02/10/2019

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċetta responsabbiltà jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.